

Octubre 2019

Nº 185

Precio: 3,5 €

# Peregrino

REVISTA DEL CAMINO DE SANTIAGO

► 'Santiago' en el Prado. 200 años del Museo

► Bienvenidos al XII Congreso Internacional

► El Camino en 1969 (cuando el hombre llegó a la Luna)

► Entrevista a Segundo Pérez

► Nuevas columnas: 'Milladoiro' y 'Entre el Torío y la Bernesga'





[www.caminosantiago.org](http://www.caminosantiago.org)



## Dirección:

José Antonio Ortiz Baeza

## Subdirección:

Mayte Moreno

## Consejo de Redacción:

Vicente Malabia Martínez,  
Teresa Ramos Rioja, Manuel Paz de Santos,  
Francisco García Mascarell, Lita Fernández,  
Juan Caamaño

## Fotografía:

José Ignacio Díaz, Jorge Martínez-Cava,  
Agotz Iturbe, María Martínez, Juan Barriola,  
Antonio Crespo

## Ilustraciones:

Mariano De Souza, Valery Raydon

## Secciones fijas:

Asociaciones: J. A. Ortiz  
Creatividad: Marta Antón  
Compostela: Mario Clavell  
Día•Logo: Vicente Malabia  
Hospitalería: Manuel Oliva  
Internacional: Paco García Mascarell  
Otras Entidades: José Luis Álvarez  
Opinión: Amelia García Portillo y Rafael  
Sánchez Bargiela  
Rururbano: Mayte Moreno

## Colaboran en este número:

Juan Caamaño, Juan Zárata,  
Jorge Martínez-Cava, José María Novillo,  
Manuel F. Rodríguez, Manuel Paz, Julia Sala,  
María V. Veguín, Mario Clavell, José Soriano,  
Malele-María Martínez, José A. Ortiz.

## Administración y suscripciones:

Mayte Moreno, Marta Antón

## Diseño y Maquetación:

Marisa Mendaza, Alicia Fernández

## Redacción y Administración:

Apdo. 315 · Ruavieja, 3 · 26001 Logroño  
La Rioja · España  
T. 941 245 674 · Fax: 941 247 571  
peregrino@caminosantiago.org  
www.caminosantiago.org

## Impresión:

Gráficas Ochoa S.A Logroño  
ISSN 1576-0065 / D.L: LO-427-1987

## Edita:



Ayuda a la edición por parte  
de Xunta de Galicia / Xacobeo 2021  
para los números editados  
de enero a octubre 2019

**P**odría parecer recurrente maravillarse que también este año, como los anteriores, el peregrino número cien, doscientos o trescientos mil! se ha contabilizado una semana o diez días antes que el año anterior. Pero es que es así. El Camino de Santiago parece necesitar batir su propia marca un año tras otro, o también, el hombre actual necesita del Camino de Santiago y de la figura del Apóstol, que paciente le aguarda en Compostela.

## Compostela: dónde confluye lo sagrado y lo profano al paso del peregrino

En Santiago de Compostela se ha celebrado en la primera semana de este mes de octubre, del día 3 al 6, la Asamblea Plenaria de presidentes de las Conferencias Episcopales Europeas. Era obvio que monseñor Barrio, arzobispo de Santiago y anfitrión del evento, además de preparar a sus hermanos episcopales un programa muy 'peregrino' (peregrinación desde el Monte del Gozo, Misa del Peregrino, etc) en su discurso de apertura traería a colación la temática jacobea: "El peregrino jacobeo, 'viajero de lo sagrado y transmisor de saberes', sigue contribuyendo a la reconstrucción de la Europa que tiene sus raíces en la tradición cristiana. El Camino de Santiago es la inteligencia espiritual para darle sentido". Pero las referencias jacobeanas han sido reiteradas en la Asamblea, comenzando por el mensaje que el Papa Francisco enviaba a los reunidos: "vuestro encuentro se celebra cerca de la tumba del Apóstol Santiago, que desde tiempos inmemoriales ha sido el destino de muchos peregrinos de toda Europa, quienes ponen sus aflicciones, súplicas y esperanzas en las manos del Apóstol. En Santiago () converge todo el Continente". Espíritu jacobeo que ha llegado hasta el Documento final de la Asamblea: "En estos días, hemos tenido la alegría de ver a muchos jóvenes, y no tan jóvenes, caminar a Santiago () Conscientes de nuestras limitaciones y debilidades, que causan sufrimiento a toda la Iglesia, nosotros también hemos entrado en la Catedral para depositar, en el rito del abrazo, nuestras aflicciones y súplicas en los hombros del Apóstol". Es evidente que en Santiago converge Europa entera al paso del peregrino, como también los pensamientos más solidarios y regeneradores, tanto sagrados como profanos.

## En marcha el XII Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeanas: Madrid, mayo de 2020

En las páginas del presente número de *Peregrino* se pone en marcha el próximo Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeanas, que será el XII de la saga que comenzó en Jaca en 1987 y representó el impulso definitorio del asociacionismo jacobeo actual, así como el origen de nuestra revista y Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago. En esta edición el congreso tendrá lugar en Madrid y, novedad, se desarrollará en el mes de mayo, del 21 al 24. Todas las anteriores ediciones del Congreso se desarrollaron en época otoñal (entre septiembre y noviembre), pero la previsión a largo plazo sobre la posibilidad de confluencia de otros eventos jacobeanos en el último trimestre del año y la ya inminente apertura de la Puerta Santa compostelana, hizo que la organización decidiera adelantar la celebración del XII Congreso a la radiante y esplendorosa primavera madrileña, para así aligerar la agenda jacobea previa al Año Santo. La Asociación de Amigos de los Caminos de Santiago de Madrid será la anfitriona del Congreso, cuyo cartel publicamos en primicia en la última página de portada, y en páginas 12 y 13 su presidente nos da la bienvenida a todos los miembros de la Federación Española y otras organizaciones jacobeanas, para que "las voces de todos los participantes tomen el pulso a la compleja situación de los Caminos a Santiago y encuentren el auténtico sentido del Camino hoy y en los próximos años". Para ello el Congreso girará argumentalmente sobre cuatro ejes, tres de ellos ampliamente conocidos: Peregrinos, Asociaciones y Caminos, y más novedoso el cuarto: Accesibilidad. Pero los cuatro, sin duda, fiel reflejo actual de la conocida cita del *Calixtinus*: "A este lugar vienen los pueblos bárbaros y los que habitan en todos los climas del orbe..." (Libro I, cap. XVII)

*Peregrino con perro por el  
macizo central francés /  
Georges Kremer*

## Índice Alfabético

Al borde del Camino .. 41	Ex Libris ..... 50	Otras entidades ..... 8
Asociaciones ..... 4	Hagiografía..... 36	Otros Caminos ..... 34
Compostela ..... 20	Historia..... 18	Publireportaje ..... 30
Creatividad ..... 48	Hospitalería ..... 32	Rururbano ..... 46
Día•Logo ..... 51	Iconografía ..... 22	Temas Jacobeanos..... 10
Editorial ..... 3	Internacional..... 6	Vía poética ..... 40
Entrelíneas ..... 14	Obituario ..... 44	XII Congreso ..... 12
Entrevista ..... 38	Opinión / A pie ..... 42	



# De la festividad del Apóstol a no cesar en la labor jacobea

**D**urante la época veraniega, el conjunto de asociaciones jacobeeas suele fijar su atención en los dos polos principales de su razón de ser: la dedicación a los peregrinos mediante la información antes de partir y la acogida ya en el Camino; y el culto al Apóstol con motivo de su festividad el 25 de julio.

■ En la tarde del 15 de julio la Asociación de León recibió en su sede a la Asociación de Navarra, con motivo de su paso por la capital leonesa en su camino a Santo Toribio de Liébana. El encuentro, además, sirvió para llevar a cabo un **acto de Hermanamiento entre las asociaciones de León y Navarra** por medio de la firma de sus presidentes: Luis Gutiérrez Perrino y José Miguel Rey del correspondiente documento de Hermanamiento. En otro orden, el jueves 22 de agosto, el presidente de la Asociación de León, Luis G. Perrino, acompañado por miembros de su junta directiva, mantuvieron una **reunión con el alcalde de León**, José Antonio Díez, y la concejala de Acción y Promoción Cultural, Evelia Fernández. Durante el encuentro, se expuso las diferentes actuaciones y actos realizados a lo largo del año por el colectivo jacobeeo leonés, y se hizo un adelanto de lo programado para el resto del año, mientras que por parte municipal se mostró el compromiso de la ciudad en la permanente "promoción, conservación y puesta en valor del Camino de Santiago", máxime cuando ya está casi a las puertas el próximo Año Santo 2021.

■ Más de un centenar de 'peregrinos' procedentes de Carrión de los Condes (Palencia), comarca y buena parte de la provincia palentina, disfrutaron de un recorrido jacobeeo en la noche del sábado 10 de agosto, con salida desde la plaza Mayor de Carrión de los Condes. La ya tradicional actividad "Caminando bajo las estrellas" discurrió un año más sobre la antigua vía romana Aquitana entre los enclaves jacobeeos de Carrión de los Condes y la fuente del "Hospitalaje", donde en la Edad Media hubo un importante Hospital de Peregrinos. La caminata discurrió con normalidad, pero este año hubo mucha actividad nubosa y los participantes apenas pudieron observar las 'lluvias de estrellas' características de la época.

■ Como viene siendo habitual estos últimos años, la **Asociación de L'Hospitalet organizó su peregrinación anual 'virtual' del Camino de Santiago**, que este año cumplía su 15 edición y se desarrolló el día 28 de julio. Los participantes partieron de la sede de la asociación

a las 7 de la mañana, recorriendo diferentes calles desde Hospitalet hasta llegar a Collserola. El recorrido finalizaba a las 11 de la mañana en el parque de la Marquesa, donde se imponía a los participantes el sello final de la peregrinación. Más tarde se comenzaba la procesión del patrón Santiago hasta la parroquia de la Mare de Déu dels Desamparats, donde se celebró la misa y se hizo entrega de las 'compostelanas' a los participantes en la peregrinación recién finalizada. La jornada finalizó con la tradicional comida de hermandad.

■ **La Asociación de Soria cumple 10 años de andadura jacobeeo** y que mejor momento para festejarlo que hacerlo el 25 de julio, festividad de Santiago, para lo cual 21 asociados y simpatizantes realizaron una etapa simbólica de 8 kilómetros a lo largo del Camino de Santiago en la provincia soriana, entre Abejar y Cabrejas del Pinar. Acto seguido se celebró la santa misa con asistencia de muchos vecinos y oficiada por el párroco y amigo del Camino Alberto de Miguel, quien animó a los asociados a continuar con la labor iniciada y los emplazó para dentro de una década ¡lo cual todos aceptaron con sumo gusto. Luego ya, en el restaurante de la localidad, la jornada finalizó con una comida de hermandad.

■ **Este año 2019 se ha celebrado en Guemes (Cantabria) el IV Encuentro de la Agrupación de Asociaciones del Camino del Norte.** El acto se desarrolló en el albergue de peregrinos 'Cabaña del Abuelo Peuto' y estuvieron presentes representantes de las diferentes asociaciones jacobeeas que cubren este territorio. Presidió el acto Laureano García, presidente de la Agrupación, José de la Hoz, alcalde de Bareyo (Güemes), Francisco Fernández, consejero de Educación y Cultura, Isaías Calvo, director del Xacobeo, Amaia Goikoetxea, Cultura del Gobierno Vasco y Luis Gutiérrez Perrino, presidente de la Federación Española. Fueron interviniendo todas las personas que presidían, para cerrar el acto de apertura el presidente de la Federación. El acto se cerró con una visita a la ermita de Cagigal, que está dentro del complejo del Albergue.

■ El jueves 6 de junio tuvo lugar en el Salón de Actos de la Casa de la Cultura de Utrera (Sevilla), la **presentación de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Utrera**. En el acto intervino su presidente, Diego Gómez Ojeda, quien habló de los motivos que han llevado a un grupo de vecinos de la localidad a la creación de la Asociación, y el alcalde la ciudad, José María Villalobos, quien en su intervención hizo refe-



Procesión del Apóstol en L'Hospitalet / As. Hospitalet



Reunión con el alcalde de León / Jomardi



Logo de la Asociación de Utrera



El personaje de Fray Damián en las Jornadas de Jaca / Rebeca

rencia a la gran importancia que tiene la ciudad de Utrera en la peregrinación, cruzada por dos caminos a Santiago. Al acto también asistieron representantes de diferentes asociaciones jacobeanas andaluzas, como: Gaditana Jacobea, Cádiz y Sevilla.

■ El domingo 30 de junio tuvo lugar en la zona recreativa La Higuera, en el valle de La Orotava (Tenerife - Islas Canarias) el **Primer Encuentro de Peregrinos Canarios en Tenerife**, en una jornada de mañana y tarde que sirvió para que la Asociación de Tenerife fuera conocida por un buen número de habitantes de la isla y otros residentes. A su llegada al acto, los socios entregaban a los asistentes un pequeño detalle para que cada uno lo portara en su ropa. Al medio día, fue el momento de compartir una gran paella y una tarta que reproducía el emblema de la Asociación de Tenerife. La jornada prosiguió en la tarde compartiendo los asistentes anécdotas e historias sucedidas a lo largo de sus respectivos caminos.

■ El segundo fin de semana de junio, los días 8 y 9, se celebró en Jaca, **organizado por la Asociación de Jaca la I 'Jornada de Concienciación Jacobea'**, con la intención de acrecentar el interés por la cultura jacobea entre los jaqueses. La Jornada del sábado estuvo protagonizada por el personaje de ficción 'Fray Damián' (interpretado por el actor Manuel Bueno), quien fue narrando diferentes leyendas relativas a la época medieval, que él mismo, como peregrino, conoció desde el puerto del Somport hasta Jaca.

En la jornada del domingo, los asistentes hicieron un recorrido guiado desde el Banco de la Salud por el Camino de Santiago, también protagonizado por Fray Damián. El público asistente quedó muy contento con la experiencia, con lo que por parte de la Asociación de Jaca ya se están planteando repetir la actividad a lo largo del año.

■ El jueves 11 de julio se reunieron en Vigo (Pontevedra) los representantes de las federaciones jacobeanas de España, Francia y Portugal, junto con funcionarios portugueses de Turismo y Cultura y el director del Xacobeo. La reunión se dedicó a exponer la actualidad de las diferentes rutas jacobeanas en territorio luso, el interés por diferenciar con la mayor claridad posible las rutas jacobeanas del resto de rutas existentes. En este sentido, la Federación Portuguesa comunicó que está trabajando con Turismo y Cultura del país vecino y que se ha creado una comisión responsable de certificar los caminos histórico jacobeanos portugueses. Por su parte, la Federación Francesa expuso sobre los beneficios de la colaboración con las diferentes federaciones nacionales y anunciaron su proyecto: "Camino de las Estrellas", mediante el cual se pretende censar, agrupar y comunicar entre sí, los distintos objetos culturales jacobeanos dispersos por todo el continente europeo. Finalmente intervino la Federación Española, para aseverar la importancia de la colaboración internacional y abogar por la necesidad de disponer en todos los países de una cartografía jacobea de calidad, común y compartida, como elemento de integración de las rutas.

# Celebraciones universales del Patrón y otros caminos

**E**n varias ocasiones hemos hablado en esta sección de la actividad jacobea en **Lituania**; pues bien, volvemos allí porque el pasado 26 de junio se celebró en Vilnius la Asamblea General de la Federación Europea del Camino de Santiago a la que asistieron miembros de la Federación de España, Portugal, Francia, Holanda, Bélgica, Italia, Polonia y Lituania. Es precisamente este país el que ha asumido la presidencia de la Federación por el período de un año. Decir también que coincidiendo con este evento, el ayuntamiento de la capital lituana instaló las tres primeras señales con forma de vieira jacobea en diferentes calles del centro de la ciudad.

■ La iniciativa de renovar las antiguas rutas de peregrinación en Europa también ha llegado a su vecino del norte, **Letonia**, promovida por la asociación allí existente y cuyo propósito es la señalización y promoción del Camino de norte a sur del país. La ruta, de aproximadamente 300 kilómetros, conduce a los peregrinos desde la frontera con Estonia hasta la de Lituania y la propia iniciativa de delinear el Camino de Santiago a través de Letonia cuenta con el apoyo ecuménico de las iglesias católica y luterana que consideran que puede contribuir al descubrimiento de las raíces cristianas de las naciones bálticas por parte de las jóvenes generaciones de las mismas.

■ En **Eslovaquia**, del 2 al 15 de julio, Cáritas organizó una peregrinación desde Košice hasta Staré Hory, cubriendo aproximadamente la mitad del Camino en este país. El objetivo de esta iniciativa era poner el foco sobre la situación de la atención social en Eslovaquia y en este sentido, el camino de cada día se completaba con actividades culturales y espirituales. Por otra parte un grupo de miembros de la asociación Civil Amigos del Camino de Santiago en Eslovaquia, completó la etapa Nitra-Bratislava coincidiendo con la festividad del Apóstol y la celebración de la misma en la catedral de San Martín de la capital eslovaca.

■ La ruta completa de Košice a Bratislava tiene más de 600 km de largo y se puede recorrer en aproximadamente 25 días. Se puede dividir en 5 tramos, cuatro de los cuales ya están señalizados: *Košice - Levoča, Levoča - Donovaly, Donovaly - Hronský Bečadik, Hronský Bečadik - Trnava, Trnava - Bratislava*. Existe un sexto tramo: *Rajka (HU) - Bratislava*, que conecta las ramas húngara y eslovaca del Camino.

■ Y hablando de celebraciones con motivo de la festividad del 25 de julio, dirigimos nuestros pasos hasta Hispanoamérica y hacemos un primer alto en **Nicaragua**, en la ciudad de Boaco, donde con mucha devoción y fe, cientos de feligreses católicos se desbordaron para participar en la procesión que se realiza con la imagen de Santiago Apóstol, recorriendo de punta

a punta la ciudad; la imagen del patrono del municipio va acompañada de bailarines quienes en su recorrido por las principales calles de esta localidad realizan la danza de moros y cristianos, tradición que significa una batalla entre el bien y el mal. Además, el obispo Jorge Solórzano acompañado por el clero pastoral, realizó una misa solemne. Santiago Apóstol en Boaco es considerado un santo que cura y que hace milagros y muchos devotos, desde zonas muy lejanas de Nicaragua, vienen a cumplir promesas al santo.

■ Nos movemos ahora hasta **Venezuela**, concretamente hasta El Hatillo, a las afueras de Caracas, donde cada año desde 2006, el sábado siguiente al día del Apóstol, se celebra "**El Camino de Santiago en Caracas - Peregrinación por la Paz**". La actividad se inicia con una misa tras la que los peregrinos se inscriben y reciben una credencial para ser sellada en las diferentes estaciones del camino y al final obtener su certificado. El destino final es la parroquia María Madre del Redentor, donde se encuentra una réplica de la puerta de la catedral de Compostela.

■ Y en **Salvador de Bahía**, en **Brasil**, se homenajeó a Santiago el 25 de julio con una misa en la parroquia de Santa Ana, en el barrio de Río Vermello y una procesión con la imagen del apóstol que estuvo acompañada por el grupo folclórico 'Vivir Galicia' y por los gaiteros del grupo 'Os Celtas'. Asimismo, la asociación Caballeros de Santiago realizó una serie de actividades como caminatas, exhibición de documentos, debates y presentaciones culturales.

■ Y descendiendo el continente llegamos a tierras argentinas. En **Mendoza** el arzobispado ideó su propio Camino de Santiago, patrono de la provincia y el estreno fue todo un éxito ya que más de 100 personas partieron desde la basílica de Luján de Cuyo para arribar a la parroquia de San Nicolás y Santiago Apóstol. En total abarcó 21 kilómetros, aunque la intención es que el año próximo parta desde la ciudad de Tunuyán, a casi 100 kilómetros, para hacerlo en varias etapas y emular así la distancia exigida para obtener la Compostela. Ya en la ciudad, se celebró la procesión de abrazo al Santo Patrono y la misa posterior encabezada por monseñor Marcelo Colombo, que finalizó con el grito de "¡viva el Patrono Santiago!".

■ Y para finalizar nuestro recorrido americano, más de 300 peregrinos se congregaron en **Buenos Aires** el domingo 28 de julio para realizar la primera peregrinación "**Camino argentino a Santiago de Compostela**". El Camino argentino comenzó en el templo dedicado al Apóstol Santiago, donde los peregrinos recibieron sus credenciales para ser selladas a lo largo del recorrido y la bendición del párroco. La primera parada fue en la Embajada de España, que abrió sus puertas

Asamblea Federación Europea



Rodaje Televisión NHK



Peregrinación en El Hatillo



Procesión en Nicaragua



para recibir a los caminantes, sellar las credenciales y ofrecerles provisiones. Tras pasar por las parroquias de Nuestra Señora del Pilar y de Nuestra Señora del Socorro, los caminantes llegaron a la catedral metropolitana donde fueron recibidos por el rector del templo, presbítero Alejandro Russo, quien además de dar su bendición y sellar las acreditaciones, exhibió para los devotos del Apóstol Santiago la reliquia que se conserva en la catedral. El recorrido culminó en la parroquia San Ignacio de Loyola.

■ Y la prueba de que el Camino no entiende de fronteras la podemos encontrar, además de en el día a día de la peregrinación que vemos en cualquier tramo o pueblo de la ruta, en la repercusión que tiene en los medios de comunicación de todo el orbe. Ejemplo de ello es que el pasado 31 de agosto la televisión NHK japonesa estaba filmando un documental en el mostrador de recepción de peregrinos de Saint Jean Pied-de-Port, justo unos días antes de que el programa "De Racines et des Ailes" de la televisión pública francesa emitiera el 4 de septiembre el reportaje "Sur les chemins de Compostelle", que también hacía parada en esta localidad vasco-francesa. La emisión nos presenta algunos de los caminos más bellos de Francia y España, los mismos que recorrieron los peregrinos de la Edad Media hasta la catedral compostelana.

■ Y remontando camino llegamos hasta **Le Puy-en-Velay** donde encontramos la noticia de que un nuevo camino de Compostela "busca" a sus peregrinos: se

trata del que va desde Cluny y Lyon hasta Puy-en-Velay ya que esta nueva ruta aún es bastante desconocida para los caminantes. La ruta ha sido homologada como sendero GR 765, ya hay editada una topoguía y se ha iniciado su promoción, todo con el objetivo de que una parte de los 25.000 peregrinos que pasan cada año por Le Puy lo hagan ya recorriendo alguno de estos tramos que suman en total 320 kilómetros. En ese sentido ha comenzado ya un trabajo de publicidad y comunicación en las ciudades y áreas de influencia de Montbrison y Saint-Etienne por donde discurre la ruta.

■ Finalizamos en tierras lusas pues el pasado 4 de septiembre se celebró en **Santiago do Cacém (Portugal)** el acto de presentación de los Caminos de Santiago de Alentejo y Ribatejo, los denominados **Caminho Central** y **Caminho Nascente**. El acto contó con la asistencia de la Secretaria de Estado de Turismo de Portugal, el arzobispo de Évora, la Comisaria del Xacobeo y representantes de Vía Lusitana, Espaço Jacobeus, Federación Portuguesa del Camino de Santiago y de la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago (FEAACS). Durante el mismo, el presidente de la FEAACS firmó un acuerdo de colaboración con el Ente Turístico del Alentejo y Ribatejo y se aprovechó también para estrechar relaciones con las asociaciones jacobeanas portuguesas.

**Paco García Mascarell**

# ¡Gracias!, a los operativos de emergencia y seguridad

**D**ejamos atrás un verano extraño en la climatología, pero con muchas curiosidades o excen- tricidades en el entorno jacobeo; porque este Camino empieza a parecerse más a un "pho- tocall" que una ruta de peregrinación.

## ● Entidades de competencia estatal

Como cada verano se activan los controles de vigi- lancia y seguridad, forzados por la masificación estival, guardia civil y policías española, francesa y lusa, también a policías autonómicas y locales, protección civil, Samur... **Gracias a todos y cada uno de los operativos de emer- gencia y seguridad por la labor desarrollada.** Muchas gracias por la seguridad y serenidad que transmiten.

El aroma a Año Santo agiliza la dinamización de las rutas y de paso el turismo que estas atraen, se impulsa el Camino del Norte, el de Invierno, el Inglés... y se estrechan lazos con nuestros vecinos portugueses para que las rutas jacobeanas que recorren su territorio sean adecuadas, seña- lizadas y con los necesarios servicios. **Portugal presentó estos días la Guía de los Caminos Central y Naciente,** los Caminos de Alentejo y Ribatejo, 750 km de rutas de "un secreto bien guardado", plagadas de calzadas romanas. **La Academia Xacobeá (Galicia) se reunió en Coímbra** para reforzar la huella del Camino de Santiago. Las locali- dades de Celanova, Bande y Vereá, junto con la portu- guesa de Santo Tirso apuestan por el itinerario legado por San Rosendo, reivindicando el paso del tramo Braga-Orense.

"**El Camino de los Valores**", pretende vigorizar los valo- res solidarios y promover la inclusión de jóvenes en situación vulnerable. Un "*Iter redentio*" que ya se usaba en épocas leja- nas y ha demostrado su efectividad en sobradas ocasiones.

Vamos a resaltar la difusión de la **Tarjeta Sanitaria Europea**, de la Seguridad Social, documento por el cual se dispone de cobertura y prestaciones médicas. El Camino no deja de ser una actividad con un esfuerzo físico conti- nuado, no exento de posibles accidentes, desde ampollas o tendinitis hasta accidentes más serios que precisen de asistencia sanitaria. Un aporte interesante, sin duda.

**Los 'drones' son los nuevos ángeles del Camino,** dedicados a asistir a peregrinos con parada cardiorres- piratoria, que es algo más frecuente de lo deseado, ha sido una certera decisión. Sin duda el próximo Año Santo estará marcado por la tecnología.

## ● Asociaciones no jacobeanas

Hace unos años **Aguas de Mondariz** fue uno de los patrocinadores del Xacobeo 2010 con una colección de botellas específicas y **Estrella Galicia** sacó una edición especial de cerveza dedicada a la ruta jacobea; pues bien, este año la alcoholera **Nordés** reivindica el origen gallego de su ginebra, está claro que "*a quien buen árbol se arrima buena sombra le cobija*".



Bomberos en un rescate



Más mujeres que hombres en el Camino



La bicicleta eléctrica podrá acceder a la Compostela



Farmacias en el Camino

No hay límites en el Camino. **“Navega el Camino”** va consolidándose tras cuatro años de puesta en marcha; siguen su estela los que realizan la I Ruta Marítima, pero “a vela”, que ya cuenta con una ‘compostela marítima’. A mayor profundidad, un grupo de buceadores presenta el **Camino de ‘Santiago’** y siembra de mojones subacuáticos las aguas de la cornisa cantábrica. ¿Habrá que ir pensando en denominarlos ‘nautagrinos’ y ‘bucegrinos’?

El esfuerzo físico que exige **el Camino es aprovechado para otras actividades deportivas**: la Pilgrim Race, que este año ha contado casi con más ciclistas (150) que los participantes en la vuelta a España (278); y el de superación personal: Asociaciones contra el cáncer, como la AECC; de sordociegos, “A Santiago pola xordocegueira”, que ya va por su IV edición; la Fundación Down Madrid; “Caminus de Santiago”, aportando la primera guía adaptada para silla de ruedas; o el proyecto “Discamino”, que utiliza bicicletas adaptadas para acercar el Camino a personas con una discapacidad pronunciada. El Camino, como vemos, irradia fuerza interior, y de todos absorbe espiritualidad para generar la mayor concentración de “energía renovable de procedencia humana” que existe en el planeta.

El Camino es un modelo a seguir y se tiene como modelo. Entre Polonia y Roma se ha establecido una ruta, la **“Romea Strata”**, un camino de fe y espiritualidad, que toma del Camino de Santiago forma, maneras y simbología.

## ● Entidades de competencia autonómica y local

Causa de frustración para el peregrino es no poder acceder a espacios históricos o culturales a su paso, el Camino es cultura, pero no siempre es accesible; las **iniciativas de algunas CCAA para abrir parte de sus monumentos al peregrino**, durante el verano, es plausible, lástima que sólo sea durante el verano. Estos lugares emblemáticos también se abren con otros objetivos: en Villafranca del Bierzo, la Iglesia de Santiago ha acogido las **I Jornadas Culturales sobre el Camino de Santiago**, coincidiendo con el VII Encuentro de Artistas Visuales. Jornadas de debates centrados en interés jacobeo. De modo similar, el monasterio de San Zoilo, en Carrión de los Condes, ha organizado otras Jornadas, estas de reflexión sobre presente y futuro del Camino, enmarcadas dentro del **proyecto europeo “RURITAGE”**; su objetivo es crear un laboratorio de reflexión donde plantear propuestas y acciones en torno al camino como modelo basado en el patrimonio.



Fundación Catedral, acuerdo de colaboración

**El número de peregrinos sigue creciendo**, este año ha sido temprana la entrega de la compostela nº 200.000; y se constata por segunda vez, que el número de mujeres peregrinas se impondrá al de los hombres; quizás por ello Turismo de La Rioja ha instalado contadores de “bicigrinos” y sensores de peatones, para intentar calcular el tránsito por la **ruta europea Eurovelo** (ruta ciclista de largas distancias).

**El “efecto Camino” influye**: las Farmacias del Camino sellan credenciales al tiempo que hacen curas a los peregrinos; las ciudades se humanizan a su paso y Pontevedra adecúa todo su trazado jacobeo urbano, incluyendo el Puente del Burgo; y hasta municipios, como el de Mondoñedo, crean un área de gobierno exclusiva del Camino. En la otra cara de la moneda Vigo, donde siguen perdiéndose los peregrinos, sigue en su empeñado por retrasar la señalización urbana, o demorar el necesario albergue, será, tal vez, para que el presupuesto se derive a la iluminación navideña.

El Camino, que ha llevado vida y esperanza a muchas poblaciones sin futuro, se **puede ver ahora afectado por intereses ajenos** que repercuten negativamente no sólo sobre su trazado, caso de las obras de Foncebadón, o el de su entorno cercano, caso de la construcción de un parque eólico que puede afectar a la Ribeira Sacra, o las minas de Touro; mientras responsables municipales se olvidan de subsanar puntos negros de su influencia o crear y mejorar andaderos que alejen al peregrino de los arcones de las carreteras o de los peligrosos cruces de las mismas.

## ● Catedral de Santiago

La impresionante restauración del Pórtico de la Gloria no para de cosechar premios, el más reciente el **Premio Europa Nostra 2019, un orgullo para todos**.

Llama la atención cómo **la Catedral reclama la importancia de la tumba del Apóstol** como único y real sentido de la peregrinación, y por tanto del Camino, **mientras la Xunta de Galicia considera la plaza del Obradoiro como la ‘meta’ del Camino**; relegando la importancia de la Catedral en la “aventura”. Conviene cuidar estos argumentos que pueden confundir a deportistas y “turigrinos”, afortunadamente no a los peregrinos. La visita al sepulcro del Apóstol no es una “prolongación” del Camino, como puede ser Fisterra, Muxía, o el “Portus Apostoli” (puerto de Padrón), con la mítica piedra que da nombre a la localidad. Se podrá tener fe o no, pero la peregrinación, como tal, carece de sentido y realidad sino se considera que los restos del Apóstol son el motivo principal, luego cada cual que lo versione según su interés.

Y como no sólo el Xacobeo tiene interés en el 2021, **el arzobispo y el alcalde de la ciudad compostelana se reúnen** y buscan la sintonía para la preparación de los acontecimientos relativos al próximo Año Santo Jacobeo.

Esperemos ahora que el equipo de acogida de la Catedral pueda **resolver con acierto sobre las nuevas ‘tecnologías y sensibilidades’ sociales** que surgen a propósito, por ejemplo, de si los perros que acompañan a los peregrinos deben ir documentados con ‘credencial’ y recibir su ‘compostela’ o y si entre los medios de peregrinación se admite a las, cada vez más numerosas, bicicletas y patinetes eléctricos. ¡Vaya papelón, no!

José Luis Álvarez

# “El Juan Sebastián Elcano” arropado por peregrinos

Las bravas aguas del mar Cantábrico decidieron el pasado mes de julio alejar por unos días las tormentas y adornarse con suaves olas de blanca espuma a sabiendas de que su natural belleza quedaba realzada con el lento pero majestuoso navegar del buque escuela de la Armada española, cuyo solo nombre, Juan Sebastián de Elcano, provoca en cielo, tierra y mar respeto, admiración y sobre todo, mucho orgullo.

El bergantín goleta de cuatro palos había partido en el mes de enero del puerto de Cádiz, comenzando su 91 crucero de instrucción que le llevó a visitar como “embajador navegante” distintos puertos de Colombia, Cuba, Estados Unidos, Polonia y Alemania, para finalmente recalar en puertos españoles con el fin de homenajear al marino Juan Sebastián Elcano, aquel vasco que hace 500 años (1519-1522) completó la primera circunnavegación a la Tierra al mando de la nao Victoria con dieciocho hombres a bordo.

Entre los días 6 y 10 de julio fueron miles las personas que vivieron con expectación y curiosidad la estancia del buque y su dotación en los puertos de Guetaria y Getxo participando, también, en los numerosos actos organizados por las cuatro marinas: pesquera, mercante, deportiva y la Armada. De entre todas las actividades, a destacar la misa marinera celebrada en la iglesia del

Salvador de Guetaria, localidad natal del ilustre marino, y la posterior ofrenda floral ante el monumento al navegante.

Mientras unos disfrutaban en puerto, otros navegantes surcaban las aguas cantábricas siguiendo la ruta jacobea por mar con dirección a tierras gallegas, recordando las antiguas peregrinaciones de aquellos peregrinos procedentes del norte europeo que escogían la vía marítima para llegar a Galicia. Formaban parte de la peregrinación Sail the Way- que ya va por la cuarta edición- y habían partido el día 5 de julio del puerto francés de La Rochelle, entrando en el puerto de Santurce el día 9 tras hacer escala en Hondarribia y Bermeo. No fue fácil llegar a Santurce; a la altura del cabo Machichaco debieron los veleros hacer frente a una fuerte mar de fondo y a vientos que alcanzaron los cuarenta nudos, pero superadas las dificultades propias de la mar finalmente llegaron. El próximo puerto era Laredo, navegación en principio rutinaria, pero los peregrinos a bordo de sus barcos eran conscientes que sería una singladura especial, sabedores de su encuentro con el buque escuela y para ello se habían preparado.

En la mañana del 10 de julio el Juan Sebastián de Elcano abandonaba el puerto de Getxo al son de “Ganando barlovento”, interpretada por la banda de música del buque, mientras la dotación se afanaba en

las labores propias de desatraque e izado de velas. A la misma hora, del puerto de Santurce partían diecinueve veleros “jacobeos” con ochenta peregrinos a bordo, poniendo rumbo para acercarse al buque escuela y escoltarlo en la salida a mar abierto. Difícil expresar los sentimientos que en esos momentos embargan al marino: ¿admiración, asombro? Un majestuoso velero recibiendo el humilde saludo de aquellos que aún siendo más pequeños son igual de firmes en su navegar. En estos casos, ante la falta de expresiones apropiadas, lo mejor es recurrir a los grandes poetas, al ser una de sus virtudes ofrecer nos hermosas palabras cuando ellas nos faltan, y en este caso nos apropiamos de las escritas por León Felipe en su poema “Canción marinera”:

*Todos somos marineros,  
marineros que saben bien navegar.  
Todos somos capitanes,  
capitanes de la mar.  
Todos somos capitanes  
y la diferencia está  
sólo en el barco en que vamos  
sobre las aguas del mar*

Tras los saludos de rigor, cada uno a su oficio. El Juan Sebastián de Elcano rumbo a la Escuela Naval Militar de Marín (Pontevedra) donde entraría el 13 de julio para participar en los actos del día 16 en honor a la excelsa patrona de la gente de mar, la Virgen del Carmen. ¿Y los peregrinos navegantes?. Ellos también rumbo a poniente, con escalas en diferentes puertos del Cantábrico y gallegos, hasta su llegada a Padrón el día 26 donde finalizaba la peregrinación marítima. Tras el desembarco, los peregrinos pusieron pie en tierra comenzando su caminar hacia Compostela para completar el día 27 la peregrinación en la catedral compostelana postrándose ante el apóstol Santiago; habían empleado 23 días de navegación y recorrido 781 millas náuticas, siendo 120 el total de peregrinos que habían participado en la peregrinación.

No podía el Cielo estar más orgulloso de aquellos que llegaron a su destino cabalgando sobre las olas para honrar a sus celestiales benefactores, la Virgen del Carmen y el Apóstol Santiago.

**Juan Caamaño Aramburu**

El Juan Sebastián Elcano a la salida del puerto de Getxo rumbo a Marín / Cortesía 'Sail the Way'



# Este año romería sustitutiva al “Túnel de San Adrián”



Fotografía de grupo de los participantes / As. Álava

**V**einticinco años lleva la Asociación de Amigos de los Caminos de Santiago de Álava organizando la Romería al Túnel de San Adrián, enclave emblemático del llamado Camino Vasco del Interior (Camino del Túnel). En esta vigésimo quinta edición no se ha podido acudir a las proximidades del túnel por estar cerrado el camino de Zamarraundi que da acceso a los vehículos hasta un aparcamiento, para luego seguir andando por una calzada medieval. El Ayuntamiento de Zalduendo, ante el mal estado de dicha ruta, acordó impedir el acceso para evitar accidentes y daños a personas y vehículos.

La Asociación alavesa decidió mantener la convocatoria y proponer un recorrido a zonas próximas con un importante patrimonio artístico y religioso para que siguiera siendo el domingo anterior a la festividad del santo Apóstol una fiesta de encuentro y relación entre peregrinos, amigos y sus asociaciones representativas. De esta forma, el domingo 21 de julio, la Asociación alavesa recibió en tierras de La Llanada a más de ciento cincuenta amigos de las Asociaciones de Vizcaya, Guipúzcoa, Miranda de Ebro y representaciones de Soria y Haro.

El encuentro se inició en Gaceo para visitar la iglesia parroquial de San Martín de Tours, en pleno Camino de Santiago por Álava, y contemplar sus pinturas murales góticas del siglo XIV, admirables por su colorido y por el significado teológico de las escenas representadas. Estas pinturas fueron descubiertas en 1967 al retirar el retablo mayor. Se consideran un programa pictórico, dentro de un gótico lineal, que quieren transmitir a los fieles los principios de la religión cristiana utilizando este medio expositivo.

Después visitamos Alaiza, dentro del mismo municipio de Iruráiz-Gauna donde, en su iglesia parroquial de Santa María de la Asunción, se pueden contemplar otras pinturas murales, de trazos elementales y representaciones enigmáticas que han dado lugar a múltiples y variadas interpretaciones. Son pinturas de tonos rojizos que quieren representar escenas bélicas y de la vida cotidiana, posiblemente relacionadas con sucesos acaecidos en la comarca en esa época. Los expertos catalogan estas pinturas entre los siglos XII y XIII.

Los asistentes fueron obsequiados a la hora del amaietako con un txori-pan y un vaso de vino, por aquello de que con pan y vino, se anda el camino. La Asociación alavesa entiende que esta reunión es una base de relación entre asociados de los territorios próximos, de comunicación de experiencias jacobeanas y de origen de nuevos proyectos; por ello pone todo su empeño en conseguir un ambiente agradable y que facilite esa comunicación.

Otro pequeño desplazamiento llevó a los peregrinos a Salvatierra-Agurain. Allí, el objetivo era asistir a la santa misa y visitar la iglesia parroquial de Santa María. Se trata de un templo-fortaleza que en su día formó parte de la muralla de la villa. Construida sobre un templo anterior, se edificó a finales del siglo XV y principios del XVI dentro de un estilo de gótico tardío y contiene un imponente retablo romanista o manierista de López de Larrea.

El templo dispone de un paseo de ronda propio de una iglesia fortaleza y que permitía la vigilancia de esa parte de la muralla. Los asistentes tuvieron ocasión de recorrer el paseo, disfrutando de espléndidas vistas de los collados de comunicación entre Guipúzcoa y Álava, accesos que recorre el Camino del Interior una vez atravesado el túnel.

Cerró la jornada el almuerzo de amistad en un ambiente propicio para las relaciones entre los peregrinos y entre sus asociaciones.

Fue constante entre los peregrinos asistentes el recuerdo a las anteriores convocatorias de la Romería en las campas próximas al Túnel de San Adrián, máxime cuando en la convocatoria anterior se había disfrutado de la compañía, tanto en la marcha como oficiando la liturgia de la misa, del obispo de Vitoria don Juan Carlos Elizalde.

La Asociación alavesa está apoyando todas las iniciativas de las entidades locales para que, bien la administración foral alavesa, responsable de las comunicaciones provinciales o bien la administración autonómica vasca, responsable principal del turismo y de la cultura, asuman la reparación del camino de Zamarraundi, cesen los peloteos entre administraciones y podamos volver a reunirnos en aquel espacio emblemático y tradicional.

**Juan Zárate**

# Bienvenidos al XII Congreso Internacional de Asociaciones

## 21-24 Mayo 2020. Madrid

**E**l próximo año 2020, los días 21 a 24 de mayo, celebraremos en Madrid el XII Congreso Internacional de Asociaciones Jacobeas de la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino de Santiago, organizado por nuestra Asociación de Madrid.

Para la FEAACS es el hito más importante de su actividad científica y de promoción de los Caminos de Santiago. Desde el mítico Congreso de Jaca en 1987 hasta ahora, en todos se han propuesto y analizado los acontecimientos más importantes que han aparecido en los Caminos de Santiago: credencial, flecha amarilla, revista *Peregrino*, hospitales voluntarios, nuevos Caminos de Santiago. Y ha servido, además, de nexo de unión con las asociaciones extranjeras y estudiosos del Camino de Santiago.

Además en este XII Congreso tenemos la inmensa alegría de que S.M. El Rey haya aceptado presidir el Comité de Honor. Ya lo hizo en dos ocasiones siendo Príncipe de Asturias pero es la primera vez que, como Jefe de Estado, acepta la Presidencia.

Para nosotros representa una gran responsabilidad y esperamos estar a la altura de su presidencia.

En este Congreso deseamos que se mire al futuro. Congreso de trabajo, de aportaciones lo más amplias posible en el que habrá conferencias, mesas redondas y sobre todo, comunicaciones de todas las asociaciones, instituciones, estudiosos y enamorados del Camino. Deseamos que las comunicaciones sean la columna vertebral del XII Congreso.

Que las voces de todos los participantes tomen el pulso a la compleja situación de los Caminos a Santiago y encuentren el auténtico sentido del Camino hoy y en los próximos años.

Los ejes sobre los que girará el XII Congreso son cuatro:

**Peregrinos:** Peregrinos del siglo XXI. Diferentes formas de peregrinar: religión, arte, naturaleza, deporte.

**Asociaciones:** Acogida tradicional como marca de las Asociaciones Jacobeas. Necesidad de potenciar la acogida en toda Europa.

**Caminos:** Históricos, Patrimonio Cultural Europeo, Patrimonio Mundial. Los Caminos cara al Año Santo y Xacobeo 2021.

**Accesibilidad:** Caminos accesibles y sostenibles. Caminos para todos y las nuevas tecnologías.

Pretendemos que en estos apartados se recoja toda la problemática que hoy nos preocupa a los que estamos en el Camino. Estudiar alternativas y proponer soluciones.

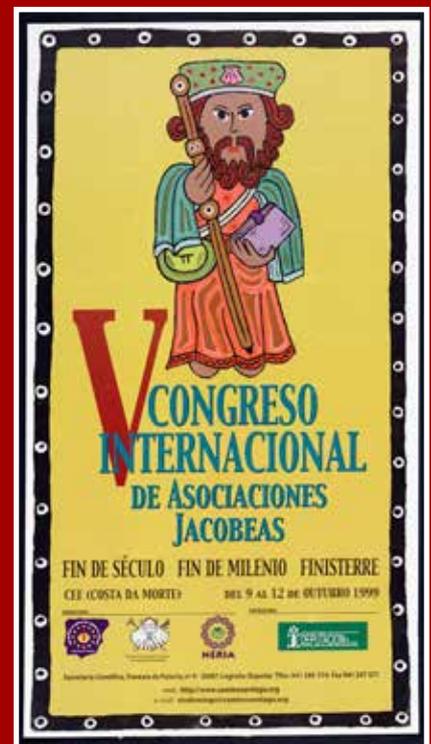
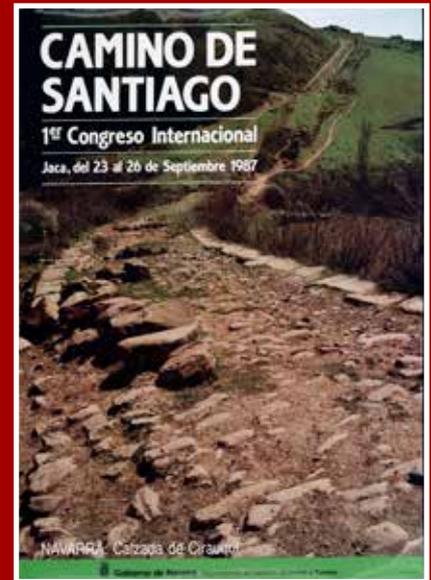
Cara al próximo Año Santo y Xacobeo 2021, cuando se esperan más de medio millón de peregrinos y más de diez millones de turistas en Santiago de Compostela, tenemos que responder a los retos que se nos presentan.

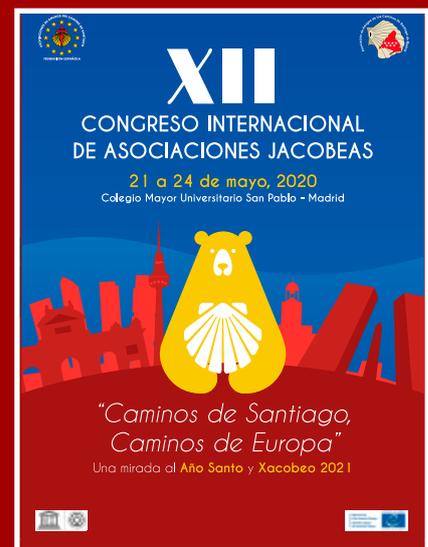
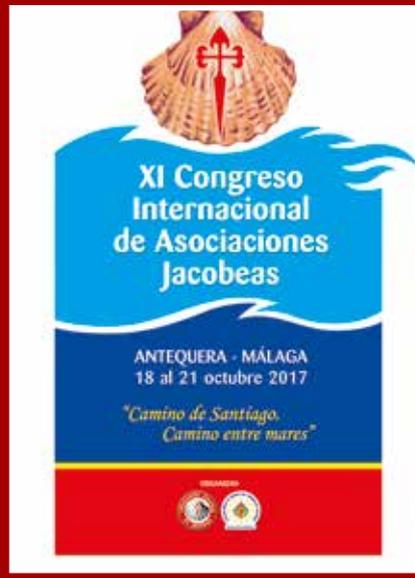
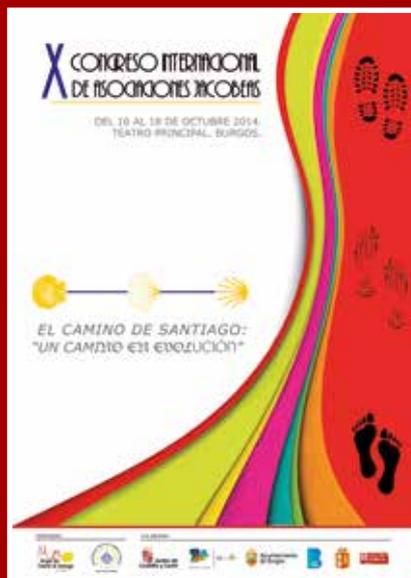
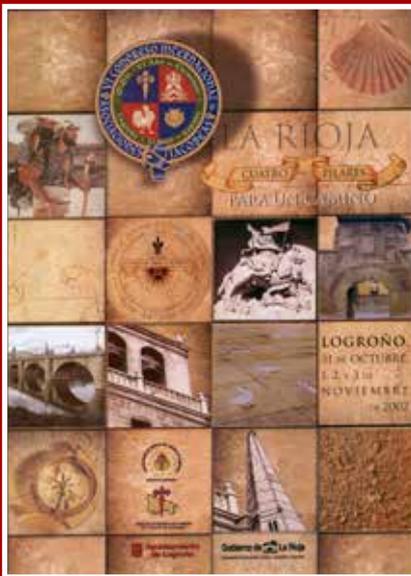
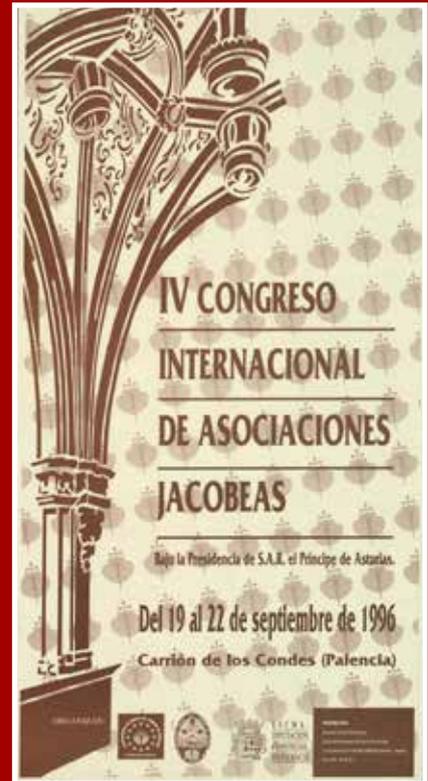
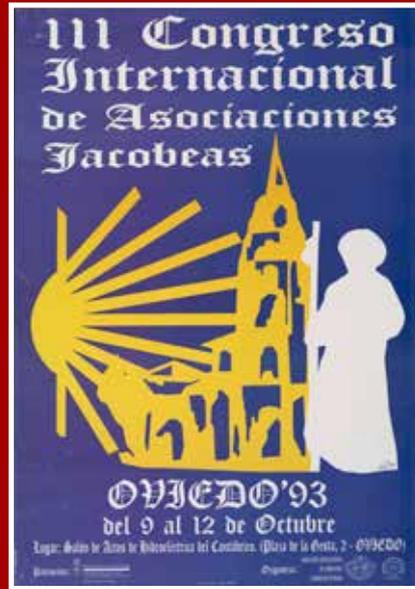
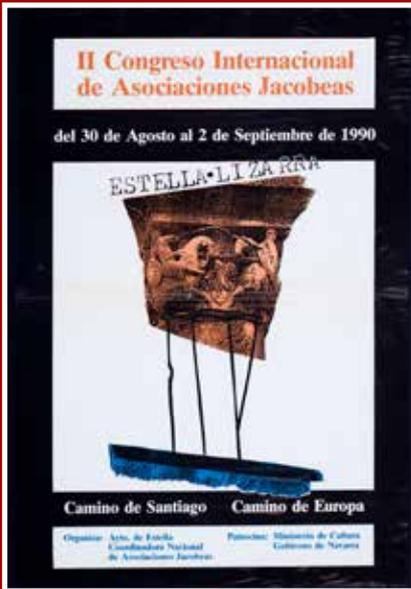
Celebraremos el Congreso en el Colegio Mayor Universitario San Pablo CEU. Un lugar magnífico en la Ciudad Universitaria de Madrid. Utilizaremos otros espacios que os iremos anunciando a su debido tiempo. Pero os garantizamos que serán días de intenso trabajo y de acogida para los congresistas y acompañantes.

A lo largo del mes de octubre haremos pública la web del XII Congreso y las condiciones para inscribirse como congresista o acompañante y para aportar comunicaciones.

Os invitamos a participar. Os esperamos.

**Jorge Martínez-Cava**  
*Presidente Asociación Amigos Caminos de Santiago de Madrid*





# El Camino (1963) de José María Hernández de la Torre: ‘De Zaragoza a Santiago de Compostela (impresiones de un peregrino)’, (1965)\*

## El Autor

José María Hernández de la Torre y García nació en Zaragoza en 1940 y en su Universidad se licenció en Derecho, en la Complutense en Ciencias Políticas y en la de Santander en Filosofía y Letras (Historia). En 1964, ingresó en el Cuerpo Superior de Administradores Civiles y estuvo destinado en Ávila, Huesca, Santander y desde 1982 en Zaragoza, donde ha desempeñado numerosos cargos y puestos de trabajo: Consejero de Gobernación y Presidente en funciones de la Comunidad Autónoma de Aragón, Director General de Administración Pública de la DGA, Director del Instituto Aragonés de Administración Pública, entre otros. Ligado desde 1963 al Camino de Santiago, está en la Asociación de Zaragoza desde 1988 -en su Junta Directiva desde 1992,

como Vicepresidente desde 1994 y Presidente en funciones de 2012 a 2014- y ha publicado en el boletín de esta Asociación -*Caminamos a Santiago*- unos ciento cincuenta artículos además de algunos en otras revistas y obras jacobeanas. Su amor a la literatura lo evidencia en que es, desde hace más de veinte años, vicepresidente de la Asociación Aragonesa de Amigos del Libro. Sus obras y artículos publicados tanto en su faceta profesional como en sus aficiones forman una ingente colección, de la que solamente se nombra como ejemplo: *Antecedentes históricos del problema constitucional español (1977)*, *¿Otra Constitución? (2014)*, *Ávila y el teatro, Valle de Benasque, el más alto Pirineo*. Está casado desde 1966, tiene hijos y nietos y sigue su activa jubilación en Zaragoza.

## Las exlicaciones sobre su peregrinación

Sobre esta peregrinación, el autor ha publicado dos escritos: con el título *De Zaragoza a Santiago de Compostela (Impresiones de un peregrino)* en la revista ZARAGOZA, Volumen XXI, 1965, páginas 183-222 y también como una separata de esta revista; y con el título *Medio siglo en el Camino* en la revista PEREGRINO, N<sup>os</sup> 147-148, junio-agosto, 2013, páginas 14-15, precisamente coincidiendo que hacía cincuenta años de su peregrinación.

En el primer escrito, cuenta las impresiones de un peregrino que en 1963 hace con tres compañeros, el Camino desde la puerta de casa, en Zaragoza -con misa de Infantes en el Pilar, ante Nuestra Señora y comulgando en el altar de Santiago- y la culminan dándole el abrazo tradicional al Santo el día de su fiesta. El relato lo divide en cinco crónicas correspondientes a otros tantos trayectos del Camino: *De Zaragoza a Estella*, *De Estella a Burgos*, *De Burgos a León*, *De León a Villafranca del Bierzo* y *De Villafranca del Bierzo a Compostela*. El segundo escrito complementa el primero ya que da nuevos detalles de la peregrinación pero también resalta lo distinto que es hoy el Camino y que la masificación actual hace inviable una experiencia como la suya. Con los escritos, junto con el itinerario que ha facilitado,



Los peregrinos ante la portada de San Juan de Acre, trasladada al cementerio de Navarrete (La Rioja) (José M<sup>a</sup> Hernández, a la izquierda) / Archivo Hernández de la Torre

\* Nuestro colaborador José M<sup>a</sup> Hernández de la Torre falleció el 10 de noviembre 2018 en su domicilio de Zaragoza. Sea la publicación del presente artículo nuestro particular homenaje.

se puede seguir la ruta que hicieron y se puede disfrutar leyendo las impresiones que le causaron los paisajes, pueblos y curiosas anécdotas que les ocurrieron con las personas que los acogieron o con las que simplemente conversaron. Aunque no hace un diario de las jornadas, se intentará contar esta peregrinación secuencialmente en la medida que sea posible y gracias a la ayuda de su autor. Los escritos presentan la observación personal y no adorna el relato, con fáciles erudiciones que podía haber extraído de libros de viajes o de puntualizaciones históricas.

## Preparación

Los cuatro componentes del grupo fueron el autor del relato, José M<sup>a</sup> Hernández de la Torre, Jesús Montañés y los hermanos Antonio y Juan José Sayas, dos aragoneses y dos navarros, tres de ellos licenciados en Derecho por la Universidad de Zaragoza y uno que cursaba todavía Historia en Salamanca, a los que había subyugado la idea de hacer el Camino. Para preparar el itinerario de su recorrido usaron la obra de Lacarra, Uría y Vázquez de Parga y además contaron con información adicional, consejos y buenos deseos del primero de estos autores, don José María Lacarra, todavía en activo en la Facultad de Letras zaragozana. También identificaron la toponimia del *Liber Sancti Iacobi* en el mapa de carreteras y completándolo con planos topográficos, trazaron un itinerario que ya en el terreno tendrían que verificar. Se unirían al Camino Francés por Estella por sugerencia del secretario de la reciente creada Asociación de Amigos del Camino en esa población, don Pedro María Gutiérrez, familiar de uno de los componentes del grupo. El viaje lo estructuraron en cinco etapas de cinco jornadas, con un descanso de entre una y otra de aquellas. Sus ropas fueron las de una excursión, con mochilas más cargadas que para una marcha corta y a las que colgaron vieras para denotar su intención y bordones.

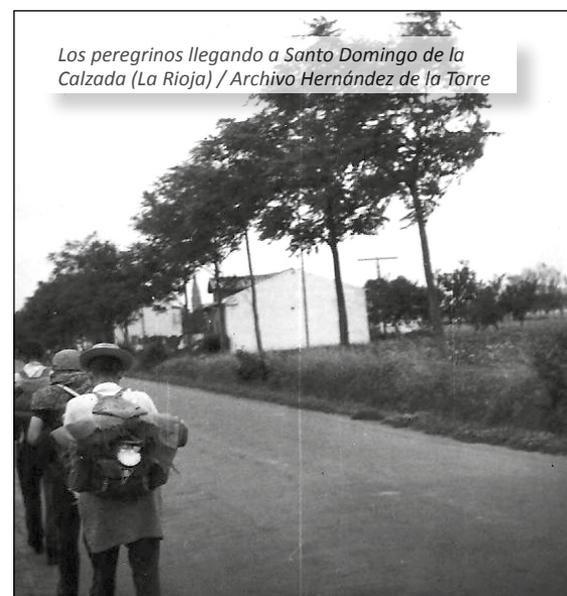
## De Zaragoza a Estella

Recorren este trayecto en cinco jornadas que terminan en Pedrola, Buñuel, Arguedas, Andosilla y Estella. Emprenden el camino con

la alegría, producto de la juventud y la ilusión, pero pronto se nota el calor y el cansancio y hasta se habla de abandonar al aparecer la primera ampolla; en una farmacia en Casetas donde la curan, se entera el farmacéutico que no van de simple excursión sino a Santiago, y compran los artículos que ya ven que pueden necesitar en el Camino y como pago solamente les piden un padrenuestro al Santo. Confiesa que los primeros días de marcha son terribles, todo sufre: los pies, las piernas y todo el cuerpo; casi solamente piensan en los kilómetros, los que han hecho y los que faltan. Pero todas esas pequeñas cosas se superan y pasan a un segundo plano como una cosa normal. Siguen a lo largo del Canal Imperial –hasta el Bocal por la ribera del Ebro– hasta Buñuel; antes se han encontrado con cuatro personas junto a un molino, hablan de donde van y les dicen que a Santiago; una mujer saca una palangana con agua y sal y les lava los pies. Describe con cortas y atinadas frases los pueblos que atraviesan y siempre encuentran cobijo, comida y trago cuando la gente sabe adónde van. Aconseja que no se pregunte a nadie por el camino la distancia para llegar a tal pueblo porque las contestaciones serán diversas, para unos seis kilómetros, para otros nueve y otros os dirán que media hora andando y rara vez alguno acertará, no obstante a la buena voluntad que ponga al informaros. Y llegan a Estella, donde los atienden los *amigos del Camino* y los acogen los capuchinos de Rocamadour. Ante la Virgen de los viejos peregrinos, rezan una oración de gratitud y entonces se sienten ya peregrinos a su vez: hasta ahora no han tenido conciencia de serlo; se han considerado algo así como turistas de a pie, realizando una excursión más larga de lo acostumbrada, con el propósito de acabarla en Santiago.

## De Estella a Burgos

Las jornadas de este trayecto las terminan en Viana, Nájera, Santo Domingo de la Calzada, Villafranca Montes de Oca y Burgos. Siguen por la carretera, en Viana los acogen en un convento y en su andadura comprueban como Navarra se ha ido transformando poco a poco en Rioja. Entran en Castilla, rozando la raya de Álava, pronto distinguen las torres



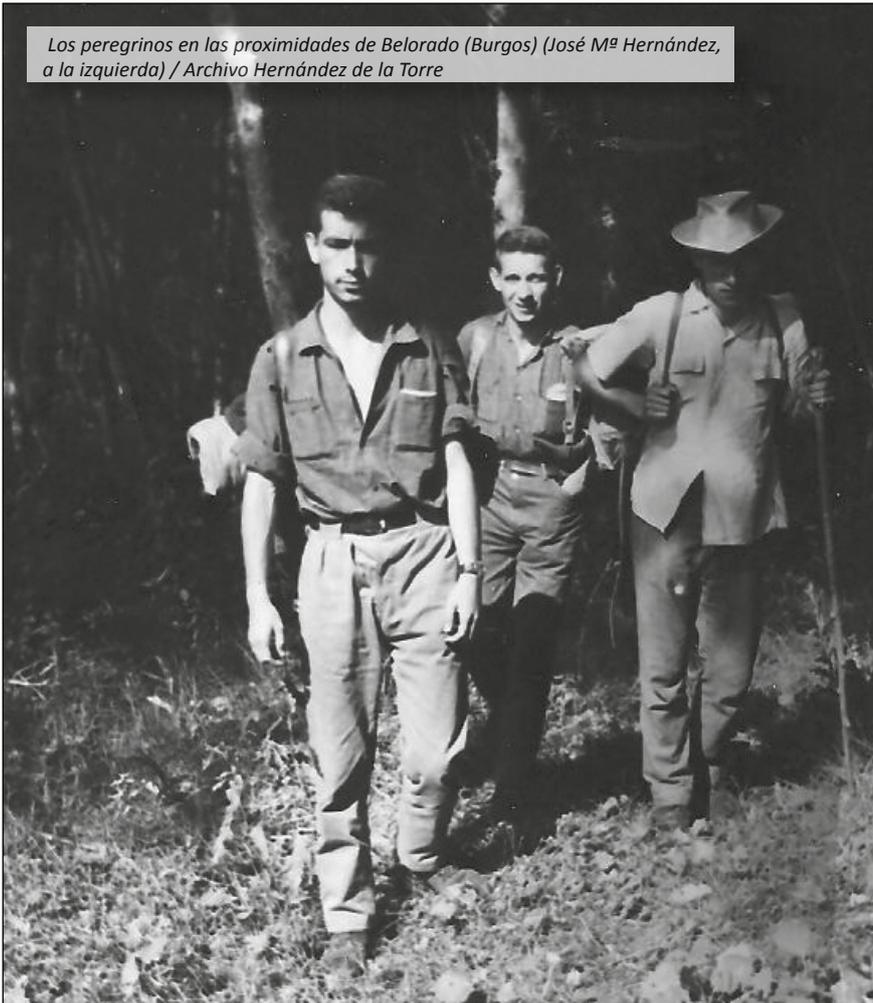
Los peregrinos llegando a Santo Domingo de la Calzada (La Rioja) / Archivo Hernández de la Torre

gemelas de “la Redonda”, cruzan el puente de piedra sobre el río Ebro y penetran en Logroño señalando dos de sus lugares más característicos: el Espolón y “la senda de los elefantes”. En Nájera encuentran la iglesia de Santa María la Real en restauración. De La Rioja destaca dos cosas singularmente buenas: el vino y el pan. En Santo Domingo de la Calzada los acogen las monjas en el hospital, dedicado a asilo de ancianos. Cuando cruzan la raya de Burgos notan un cambio de paisaje con el verdeamarillo de trigo y hierba, enrojecido de muchas amapolas. De Villafranca Montes de Oca señalan que se respira un profundo y saludable aroma de heno y boñiga y allí se quedan acogidos por el arcipreste. Junto a la ermita de Valdefuentes reposaron en un prado en el que había un manantial con agua de exquisita frescura, en Villamoricos resalta la disminución de población debida a la emigración y siguen por Zaldueño e Ibeas de Juarros pensando que San Juan de Ortega queda a su derecha y llegan a Burgos, del que dice que es un hito importante en su peregrinar y monumentalmente es inconmensurable. Los acogen las Hermanas de la Caridad en el Hospital del Rey que en aquel entonces era asilo.

## De Burgos a León

Las jornadas de este trayecto las terminan en: Castrojeriz, Villalcázar de Sirga, Calzada de los Molinos, Sahagún, Mansilla de las Mulas y León. Desde que salen de Burgos señalan

Los peregrinos en las proximidades de Belorado (Burgos) (José M<sup>a</sup> Hernández, a la izquierda) / Archivo Hernández de la Torre



como el paisaje se va allanando más y más hacia la provincia de Palencia. Tras Tardajos, van por el Camino Real a Hornillos del Camino y Hontanas, orientándolos los vecinos al pasar por estos pueblos. El sol cae a plomo, sin piedad y la tierra arde como si el fuego de su interior saliera a la superficie para charlar con el del cielo. Les sorprenden los restos del monasterio de San Antón y dicen que a Castrojeriz le da aires de grandeza su colegiata y los restos del castillo. Siguen por Castrillo de Matajudíos y entre los Iberos, vadean el río Pisuerga. Al pasar por algunos pueblos, les preguntan si buscan trabajo lo que denota la falta de brazos para hacer las labores agrarias. De la iglesia de San Martín de Frómista dice que su restauración solamente se nota en el tono más claro de las nuevas piedras. Al pasar, los paisanos los saludan con: -a Santiago, ¿eh?- A lo que contestamos: -sí señor. Si Dios quiere.- Esto indica que aunque no pasen muchos, sí los identifican como peregrinos. Les

sorprende la fachada monumental de la iglesia de Santa María la Blanca de Villalcazar de Sirga, donde los acoge el médico del pueblo. De Carrión de los Condes a Sahagún van por la carretera, pasando por Calzada de los Molinos, mientras que después de Calzada de los Hermanillos van por la calzada romana de la que dice que sigue cumpliendo la misión para la que fue construida aunque ahora no pasen legiones romanas sino campesinos con sus carretas o cabalgando sobre sus burros. En Mansilla de las Mulas los acoge uno de los coadjutores de la parroquia. Cerca de León, a la pregunta de si van a Santiago y tras contestar afirmativamente ya les responden: -¡Ya les queda poco!- en sustitución del anterior: ¡Todavía les queda un buen trecho!. Opina, que del esplendor imperial le quedan a León la etérea esbeltez gótica de la catedral y la fantástica policromía de las vidrieras, la majestuosa austeridad románica de San Isidoro y el plateresco de San Marcos.

## De León a Villafranca del Bierzo

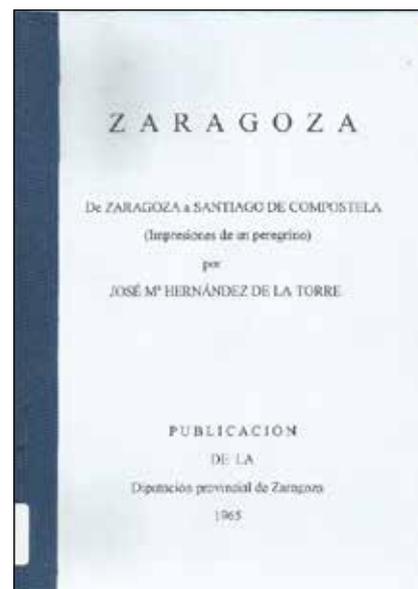
En este trayecto terminan las jornadas en: Hospital de Órbigo, Astorga, Manjarín, Ponferrada y Villafranca del Bierzo. Salen temprano de León, es domingo y oyen misa en el nuevo santuario de la Virgen del Camino. Pasan por pueblos donde sus topónimos evidencian su situación: La Virgen del Camino, Valverde del Camino, San Miguel del Camino, San Martín del Camino... y Villadangos que, por alguna razón ignorada, no es "del Camino" sino "del Páramo". Entran a Hospital de Órbigo por el antiguo puente de piedra y rememoran las justas de Suero de Quiñones. De Astorga destacan sus monumentos: el señorial ayuntamiento, la bella catedral con su original fachada y el fantástico Palacio Episcopal dedicado a Museo de los Caminos. Atraviesan lo más pintoresco de la Maragatería con pueblecitos con nombres tan sugerentes y ancestrales como Valdeviejas, Murias de Rechivaldo, Castrillo de los Polvazares, Santa Catalina, El Ganso y Rabanal del Camino, con viejos techos de bálago cubierto de musgo. Habla de lo pobre de la tierra y de su ganado y como los maragatos se hicieron poderosos con su comercio arriero y como con su poder impidieron que pasase por allí el ferrocarril, lo que supuso en cierto modo, su ruina. Encuentran la "cruz de ferro" como una alegría colocada en lo alto del puerto de Foncebadón y dice que merecería hacer esta peregrinación solo por conocer los pueblos de los Montes de León; pequeñitos, pintorescos y pobres, agarrados a la montaña dura e ingrata, subsistiendo como un milagro en sus precarias condiciones de vida. Allí, en Manjarín, una familia humilde los acoge y tienen la mejor muestra de hospitalidad del Camino: en una tosca mesa y con luz de un candil de carburo, les dan sopa, huevos y chorizo, de todo lo poco que tienen pero no les quieren cobrar nada y los peregrinos los recuerdan con la expresión: ¡Que Dios le bendiga! Los jóvenes han emigrado y los ancianos tenaces viven la existencia primitiva de sus mayores. Sus pueblos están mal comunicados por veredas que triscan el monte y no se gastan por

el tránsito. Bajan la montaña por la otra ladera y vislumbran en la lejanía el paisaje aromático y luminoso del Bierzo. Molinaseca, ya en el llano, les parece el pórtico de las nuevas tierras y comienza otra vez el siglo XX... y como símbolo, la carretera. Ponferrada es una ciudad por su tamaño, su vida y su industria y destaca su castillo y el encuentro con el Sil que le ofrece el primer saludo gallego. Los acogen en el Centro Gallego. A la mitad del camino entre Cacabelos y Villafranca del Bierzo están las llamadas “Ventas del Jubileo” y con las indicaciones de una persona, caminan por una senda entre viñedos hasta la última población, de la que dice que es una huerta feraz a la caricia -¡tan fresca!- del Burbia y del transparente Valcarce.

## De Villafranca del Bierzo a Compostela

En este trayecto terminan las jornadas en: Cebrero, Samos, Ventas de Narón, Boente, Lavacolla y Santiago de Compostela. Caminan acompañados por el río Valcarce, ellos subiendo y el río bajando. En Herrerías dejan la carretera y cogen el camino tradicional de los peregrinos y suben y suben y ya por Laguna de Castilla oyen el deje gallego en el lenguaje y les dicen que: -lo que queda es más “llevaderu”-. Ya están en Galicia y encuentran pobreza y atraso en los pueblos de estos montes. En Cebrero un hombre borracho les cuenta la historia del milagro eucarístico. Pasan por Padornelo, Fonfría, Vilar; describen la forma primitiva en la que conviven personas y animales y encuentran sus iglesias pequeñas en contraste con las de Castilla. Bajando los montes, encuentran huertas con frutales y hortalizas sombreados por oscuros y abundantes castaños. En Samos los acogen en el monasterio. Después de Sarria y para evitarse la larga curva de la carretera y seguir con más fidelidad el “camino francés” tiran por veredas irreconocibles y es preciso, para no perderse, preguntar uno por uno en todos los minúsculos caseríos que pueblan este casi selvático monte y llegan a Portomarín donde contemplan una pequeña parte de la última fase de la reconstrucción de la iglesia que ha sido trasladada piedra a piedra desde su antiguo emplazamiento y lo señalan como la

excepcionalidad que es ver construir una iglesia románica en pleno siglo XX. En Ventas de Narón les ofrecen conmovedora hospitalidad. Siguen por Ligonde, Portos y Lestedo, señalando que en un tiempo tuvieron la vida del paso incesante de los peregrinos pero, que cuando ellos pasaban, fuera de la carretera también lo están de la civilización. Pasan por Palas de Rey y empiezan a notar lo cercano que está Compostela. A veces los miran con desconfianza y hasta no creen que hagan el camino a pie por su gusto sino que alguien los manda o que les pagan o que realizan algún trabajo que no identifican. Pero nunca, nunca, los rechazan. Se emocionan al llegar al límite entre las provincias de Lugo y La Coruña, la última, la octava de su recorrido. En Boente, una matrona rural los encontró mientras recuperaban el aliento y acompañada de su doméstica, los condujo a su pequeño pazo y les ofreció cena y alojamiento señoriales. El paisaje es verde, con pinos, abetos, eucaliptos y muchos maizales y hay carretas de madera, con macizas ruedas -iguales a las de la época en la que se inventó la rueda- tiradas por bueyes cansados. Aprenden el dicho: “*De Mellid a Boente,/ una legua do ente./ Y de Boente a Arzúa,/ también hay la súa.*”. En Lavacolla -última noche- durmieron en una cuadra, compartiendo dormitorio



con varias vacas y alguna caballería. ¡Por fin, el Monte del Gozo... y Compostela! conquistada, victoriosos y emocionados, en la mañana del 25 de julio. Lloviznaba cuando pisaron la ciudad. Entraron en la Catedral y tras el abrazo al Apóstol y la plegaria ante el Arca Santa, el arzobispo -cardenal Quiroga Palacios- los recibió, bendijo y escribió un autógrafo. Asistieron a la misa de pontifical y les fascinó el vuelo del botafumeiro. Un canónigo recordó en que armario se guardaban las compostelas, que les extendió.

José María Novillo



Una foto siempre típica en el Camino: Los peregrinos en la Cruz de Fierro (León) / Archivo Hernández de la Torre

# El Camino de Santiago en 1969 (Cuando el hombre llegó a la Luna)



Luna llena el pasado mes de agosto sobre la ciudadela de Jaca / Alfredo Núñez

**Con motivo del 50 aniversario de la llegada del hombre a la Luna, hemos pedido a nuestro colaborador Manuel F. Rodríguez (autor de la obra *Los Años Santos del siglo XX*) que nos realice una panorámica del estado de la cuestión jacobea en 1969.**

La década que concluye en 1969-1970 continuó amplificando la tibia línea de recuperación efectiva del Camino de Santiago iniciada en los años cincuenta.

A nivel internacional, está marcada por iniciativas muy minoritarias. Se restringen sobre todo al ámbito académico y a la solitaria actividad de la Sociedad de Amigos de Santiago de París, creada en 1950 y que organiza y promueve las primeras peregrinaciones realizadas con afán de recuperación de la vieja ruta europea como una senda de nuevo abierta a los peregrinos a pie.

En España es una década donde, al igual que en los cincuenta, el Camino se beneficiará casi en exclusiva del impulso generado desde la dictadura franquista mediante los años santos compostelanos, en este caso el de 1965. Será una promoción enfocada a un camino sui generis, reactivado como itinerario turístico-religioso-cultural a realizar por cualquier medio de transporte. Se veía como irreal-o ni siquiera se planteaba- un renacer estable de la peregrinación de larga distancia a pie. Los muy pocos extranjeros-la mayoría- o españoles que llegaban a Santiago de este modo eran vistos como seres exóticos y solían pasar completamente desapercibidos si alguna crónica periodística incidental no lo remediaba. Otra cosa, por supuesto, fueron determinadas peregrinaciones a pie organizadas por entidades próximas al régimen franquista y a la Iglesia oficial en dicho jubileo. Sus pretensiones casi nunca fueron más allá del fervor patrio y lo coyuntural.

Habría que esperar hasta la década de 1983-1992-de forma reveladora un decenio sin años santos- para ver el desarrollo real y efectivo, ya de dimensión europea, del Camino desde la base social. E incluso desde el reconocimiento de las propias instituciones continentales, como la tan trascendental del Consejo de Europa. Pero eso es otra historia.

## Otro año más

Voy a 1969. Prometo no hacer ninguna metáfora comparativa Camino-viajes espaciales aprovechando que ese año Estados Unidos llega por primera vez a la Luna. Resistiré la tentación. Además, para ser sinceros, en materia de ruta jacobea 1969 no destaca por nada. Se limita a expresar muy bien ese lento, casi siempre raquítico y callado paso adelante que desde los cincuenta daba cada año el Camino. Por eso no quiero teorizar especulando-y viceversa- esto o aquello. Solo dejaré constancia de varios de los átomos de energía que impulsaron ese nuevo paso de doce meses.

Antes de nada, un reconocimiento. Es para el gran peregrino y entusiasta investigador de estos años del renacer del Camino que es el madrileño Fernando Lalanda. De él es la obra más documentada y casi única que se ha dedicado a los años sesenta. Me refiero al libro *El boom del Camino en sus años oscuros (1961-1969)*, Visión Libros, 2011. Lo recomiendo a cualquiera interesado en ese período. Su lectura nos da una reveladora perspectiva de conjunto en la línea indicada.

Van ya esos esquivos átomos...

- En 1969 Elías Valiña, el gran impulsor del Camino en España hasta finales de los años ochenta, como es sobradamente conocido, está recabando datos para la que sería la primera guía del Camino Francés en España, que logra publicar en una primera edición en 1971. Quedaban todavía unos quince años para que Valiña comenzara a señalarlo con sus flechas amarillas.

- En 1969 se promueven algunas obras significativas en edificios y lugares emblemáticos del Camino. Se redacta, por ejemplo, el informe para la musealización y protección de la aldea de O Cebreiro, Lugo, Camino Francés. Y también en el Camino Francés, se realizan obras de mejora y conservación en el santuario de San Juan de Ortega, Burgos.

- En 1969 se publican algunos artículos y reportajes sobre el Camino en diarios del norte de España. Siguen la línea de otros semejantes de años anteriores. Casi siempre con un enfoque apenas innovador y tratando al Camino como una senda del pasado.

- En 1969 la Sociedad de Amigos de Santiago de París avanza en la documentación e identificación de itinerarios e hitos de las rutas jacobeanas francesas. Comenzarán a señalizarse a partir de 1970 con la colaboración de la Federación Francesa de Senderistas, como se apunta en La Gran Enciclopedia del Camino de Santiago. Diccionario de la cultura jacobea.

- En 1969-seguimos en Francia- se produce también un acontecimiento que a priori no pasaría de la muy respetable esfera de lo personal, pero que andando el tiempo daría unos frutos sobresalientes para el Camino. Me refiero a que ese año se conocieron los periodistas Jean-Noël Gurgand y Pierre Barret. Del fruto de esa amistad nacería uno de los libros más imprescindibles, más reveladores, más emocionantes y de mayor éxito-especialmente en Francia- del renacer del Camino. Ese libro es Priez pour nous a Compostelle, 1978 (versión española: La aventura del Camino, Ediciones Xerais, Vigo, 1982) resultado de las investigaciones y la propia peregrinación de los dos autores en 1977.

- En 1969 el historiador vasco-francés Jean Fourcade -más Francia- publica algunos artículos novedosos sobre el Camino en el suroeste de su país. Como anécdota, cuento que Fourcade se une a la discutida hipótesis de René de la Coste Messelière, gran promotor de la Sociedad de Amigos de Santiago de París, de que el número de peregrinos medievales a Compostela en sus mejores tiempos alcanzaría los quinientos mil al año.

- En 1969, y lo cito casi como anécdota, pero una anécdota con su sentido histórico, fallece el escritor, poeta y periodista francés -lo siento, Francia de nuevo- André Mabille de Poncheville. Tenía 83 años y había peregrinado a Santiago en 1927-1928, dejándonos como fruto de aquella experiencia una curiosa obra, Le Chemin de Saint Jacques, de casi trescientas páginas y publicada en 1930. Es un libro hoy olvidado, al menos en España, pero que merecería una relectura por lo que nos desvela de ese periodo pre-segunda Guerra Mundial, tras la que tantas cosas cambiarían, y pre-renacimiento de ese Camino contemporáneo que comienza a resurgir más allá de los archivos y bibliotecas en los ya citados años cincuenta.

- Aunque su trascendencia mediática está muy por encima de cualquiera de los puntos anteriores, dejo para el final una película estrenada en 1969 que se desarrolla en el Camino, pero cuyo objetivo no era la promoción del Camino. Hablo de La Vía Láctea, de Luis Buñuel. Realizada en Francia-me ha quedado esto muy francés-, narra la surrealista existencia de dos vagabundos, Jean y Pierre, en torno a la ruta jacobea. Como el prestigio de Buñuel en aquel tiempo era mucho, el film tuvo notable repercusión e influyó en el interés por lo jacobeo de, entre otros, los citados Barret y Gurgand. También merece destacarse al autor del guion, el escritor Jean-Claude Carrière, que era un buen conocedor del Santiago y el Camino, al que dedicará algún trabajo posterior.

### Bajo el episcopado (1949-1971) del cardenal Quiroga

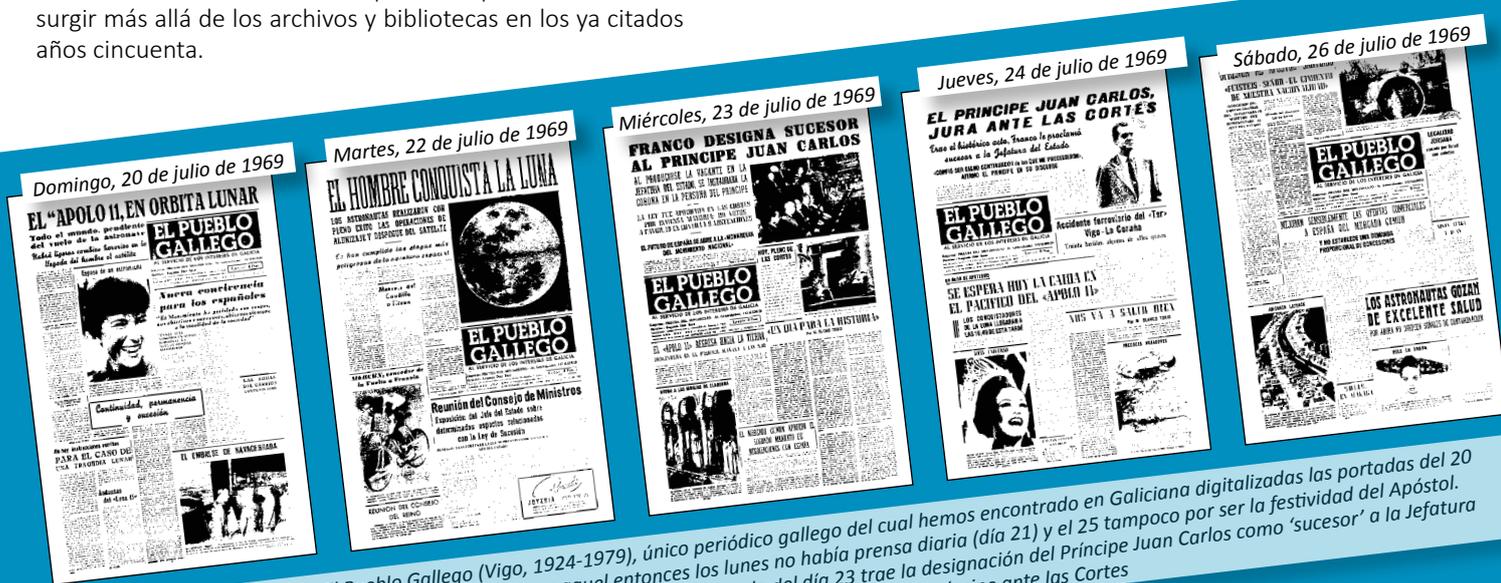
Y poco más. Seguro que se me escapan datos de interés. Pido disculpas. Puede que, de dedicarle sus buenas horas a revisar la prensa de 1969 en Compostela, desde donde escribo, aparecería alguna cosa más: algún singular y muy solitario peregrino llegado desde cualquier punto, alguna conferencia, alguna gestión o declaración del en aquel tiempo tan activo cardenal arzobispo compostelano Quiroga Palacios (1900-1971). Sí. Puede que se me escapen cosas así. Pero prometo darme una interminable ducha fría si surge algo realmente novedoso.

Como dije al inicio, 1969 es un eslabón más a sumar del período 1950-1980 en que el Camino de Santiago vive invernalmente en un renacer que es y no es. En su futuro de nuevo como senda viva solo parecen creer por esos años un grupo entusiasta de franceses y algunos visionarios españoles. Los de la asociación de amigos del Camino de Estella, Navarra, por ejemplo. Poco más.

Nos vemos en 1970. Quien sea el que peregrine por estas páginas a ese año en 2020 se encontrará algo que con el tiempo sí se ha convertido en imprescindible referencia del Camino. En 1970/1 la catedral de Santiago comenzó a anotar de forma más o menos regular a los peregrinos que reciben la Compostela.

Ha pasado medio siglo desde 1969. Parece mucho más tiempo para el Camino que hoy debemos transitar. Casi ningún tiempo para su espíritu. Así son las paradojas.

**Manuel F. Rodríguez**



Secuencia de portadas de El Pueblo Gallego (Vigo, 1924-1979), único periódico gallego del cual hemos encontrado en Galiciana digitalizadas las portadas del 20 de julio al 26 de julio 1969, con la salvedad que por aquel entonces los lunes no había prensa diaria (día 21) y el 25 tampoco por ser la festividad del Apóstol. También, como relevante hecho histórico acaecido en esas fechas, la portada del día 23 trae la designación del Príncipe Juan Carlos como 'sucesor' a la Jefatura del Estado y la del día 24 da cuenta del juramento del Príncipe ante las Cortes

# Más peregrinos que el año pasado

La Catedral, semiabierta, semicerrada. Viajan las lámparas del presbiterio. Las coloristas proyecciones del 24 de julio. Los peregrinos menos convencionales: enfermos, sanados, publicitantes. El tándem padre-hija.

La Catedral, entre cirugía y cosmética: obras en cubierta y en naves y un nuevo punto de vista inédito: una súper sábana cubre la fachada del Tesoro en la plaza de Platerías y limpian la piedra tras ella. La vista se detiene más en la puerta de Platerías, sí, pero semejante pantallón contiguo parece pedir un anuncio de móvil coreano o de marca china de trebejo electrónico.

A pesar del limitado circuito de visita al interior de la catedral, la cola para acceder a él son largas: abrazar al Santo y orar ante su tumba atrae y satisface a los visitantes de agosto. Los más atentos observan que los días nublados sobre las playas de Galicia redirigen a los veraneantes hacia Compostela y este verano han menudeado los días grises.

Usted ha reparado en la lamparona que pende sobre el presbiterio, delante y arriba del camarín del apóstol y advirtió también las otras dos lámparas tipo araña-candelabro de los laterales. Están ahí desde 1765 y refuerzan el carácter barroco del espacio: en el remate de una y de otra figuran sendas imágenes de la Virgen del Pilar y de Santiago pero hay que agudizar la mirada para distinguirlos. Fueron ejecutadas las tres piezas en el taller romano de Luigi Varadier; allí fueron exhibidas antes de viajar a su destino -por vía marítima hasta Cádiz y Ferrol- y en carreta diseñada adrede, hasta su emplazamiento actual. Acaban de ser restauradas y acaban de volver a su Roma de origen para una exposición en el palacio Borghese, donde se verán hasta febrero próximo.

La peregrina registrada con el número 200.000 de las anotadas este 2019 en la Oficina del Peregrino llegó diez días antes que el homólogo del año anterior. Fue habitual que en algunos días de agosto llegaran más de 2.900 peregrinos en un día. Y la entrada a la catedral semicerrada y con aspecto industrial genera -no obstante su interior desangelado- colas como de domingo perpetuo. En su exterior posaron los trescientos italianos venidos desde Perugia y se hicieron la foto más poblada de peregrinos que alcanzo a recordar...

Las últimas anotaciones desvelan que los peregrinos extranjeros son el 65% del total (estábamos en 51% de no españoles con los italianos todavía en cabeza).

Cada peregrino es singular pero algunos son más singulares que otros: Montse Virga, hispano

Nunca se vio grupo más numeroso de peregrinos a pie, como este de cientos de italianos procedentes de Perugia... Llegados en julio.



El mojón que separa Chequia de Alemania en el camino de Praga a Regensburg indica que faltan... 2626 kilómetros hasta Santiago. Figuraba en la expo de fotos sobre ese Camino que se exhibió en Fonseca

La eslovena Marija luce el pañuelo jacobeo que le acaban de obsequiar. Acompaña a un grupo de paisanos suyos con competencia y fuerza espiritual, tal como proceden tantos peregrinos del Este de Europa



El enorme lamparón que cuelga sobre el presbiterio está siendo restaurado (algunos, poco avisados, lo confunden con el botafumeiro)

Es una de las dos lámparas-araña (1765) del altar mayor de la catedral que, previa restauración, viajan a Italia para ser exhibidas en el palacio Borghese



italiana residente en EEUU, trajo en su peregrinación las cenizas de su marido fallecido en 2016 cuando preparaban la peregrinación conjunta. La idea de pasear ese despojo se la dio la película *The Way* con Martin Sheen esparciendo las cenizas de su hijo. Otra inspiración parecida le vino a Ketany Alves, norteamericana que vino sola desde Oviedo; en su caso fue la lectura de *El peregrino* de Paulo Coelho (libro que me da urticaria) lo que la estimuló a caminar para 'encontrarse consigo misma' tras una desoladora ruptura con su novio.

■ Y adviertan esas **parejas**: un abuelete de setenta y nueve años llegó desde St Jean con su nieto de diez; el crío es hiperactivo y el abuelo animoso le enseña a acompasar la marcha y detener la mirada para descubrir el mundo. Pero hay más: el 15 de julio llegaron dos segovianos -padre e hija, él de 68 años, ella de 38- que comentaron que a lo largo de su peregrinación coincidieron con otras **siete parejas de padre e hija**; otras modalidades de la enriquecedora peregrinación de familia.

■ Una peña de mujeres ucranianas y rusas caminaron desde Coruña pidiendo paz para Ucrania.

■ Tres docenas de caminantes procedentes de la costa de Cádiz llegaron acompañando a un puñado de discapacitados intelectuales. El escocés Jogn Honeyman no tiene visión periférica y cuando hay baja luminosidad solo ve sombras; es peregrino recurrente y proclama 'soy protestante pero tengo suficientes compostelas como para ser católico'.



Así se mostró durante un instante la fachada de Raxoi durante 'los fuegos del Apóstol' en la noche del 24 de julio



Christine, segunda por la derecha, salió sola desde Le Puy y llegó al Obradoiro con una piña acrecentada de otros seis franceses. Posaron felices ante el Hostal -y un servidor entre ellos

■ A finales de julio llegaron -caminando desde Padrón- los ocupantes de veintisiete veleros que habiendo zarpado de La Rochelle navegaron durante veintitrés días y recalaron en puertos cantábricos. Era la IV Travesía "Navega el Camino" que organiza la Asociación de Puertos deportivos 'Marinas del Norte de España' y 'North Marinas' (no sé si son lo mismo).

■ **Algunos camineros 'publicistas'**: un pelotón de ciclistas **pedalearon desde Ponferrada** para visibilizar la esclerosis múltiple; dos de ellos, pacientes de esa dolencia, lo hicieron en una bicicleta adaptada. El **policía local** Bernardo Cortés vino también en bici desde "el balcón de Europa" en su Nerja natal (Málaga); 1.400 kilómetros a favor de Asociación Española Contra el Cáncer, del que se curó hace unos años. **Sergio Turull**, ultrafondista barcelonés, habrá acabado, cuando redacto estas líneas, su Roncesvalles-Santiago a toda pastilla, 50-80 km día. Da visibilidad a la fibromialgia. En su Instagram del 30 de agosto dice: 'Avanzar con el tendón de Aquiles inflamado, la espalda irritada y el estómago pachucho no me ha impedido continuar. Esos días donde todo son dolores me acuerdo de la frase de una afectada de fibromialgia que me ayuda a avanzar por la causa: 'Tu mal día es todos los días el mío'. Eres un bravo, Turull.

■ La **Acogida en Lenguas** funciona de mayo a octubre para peregrinos de habla alemana holandesa, inglesa y francesa; los italianos lo hacen en Arca (O Pino) en el Camino Francés. Además de la Misa en cada una de esas lenguas, sazónada con canturreo multilingüe, el Centro de Acogida de Carretas proporciona un local para intercambiar historias. Yo acudo a la francesa y hay buen rollo: más allá de comentarios manidos se oyen hondas reflexiones muy personales. Hay también un Encuentro en castellano. Y variados voluntarios de refuerzo en la Oficina. Tengo noticia de un jesuita neozelandés que atiende peregrinos de su lengua y celebra Misa para angloparlantes, alternando con el salesiano filipino Fr. Many.

■ **El libro de John Rafferty**, escocés afincado en Santiago: *It's about time* (Redemptors Lt, 2019, 100 págs), narra su iniciación al Camino hace décadas y lo continúa hasta su traslado de residencia de Londres a Santiago donde, entre otras actividades, lo oiréis tocar el órgano en la iglesia de San Agustín. Completan el librito sabrosas experiencias jacobeanas propias y ajenas, incluyendo algunas que parten del cinismo y acaban en conversión. Rafferty da cuenta de quienes redefinen su futuro en el Camino, de otros que reconstruyen afectos heridos, de personas en búsqueda sincera: constituye una guía de iniciación y una validación del caminante de largo recorrido.

■ Cientos de fotos se están tomando ahora mismo en el Camino ¿no piensa usted que sí? Reunidas para exposición, se ha exhibido la serie de ellas realizadas en **uno de los caminos que atraviesa la frontera checo alemana**. Publico una de ellas, muy dinámica, tomada en el límite de ambas.

**Mario Clavell**



Pórtico fachada principal del Museo Nacional del Prado, en Madrid (color); Alzado fachada principal realizado por Manuel Hermoso en 1831; Imagen fachada principal de un par estereoscópico realizado por Kilburn en 1903; y Salón de Isabel II fotografiado por Laurent a finales del s.XIX / Cortesía Museo Nacional del Prado



# 'SANTIAGO' EN EL PRADO EL MUSEO CUMPLE 200 AÑOS

MANUEL PAZ

El museo del Prado cumple dos siglos en este año de 2019. Se inauguró un 19 de noviembre sin levantar especial expectación, a decir de Pierre Géal (p. 203). La iniciativa partió de la reina Isabel de Braganza, segunda esposa de Fernando VII y empezó exponiendo unas 300 pinturas de las alrededor de 1.500 que la corona desgajó de sus colecciones reales; años después se convertiría en un lugar de referencia para el estudio de la pintura europea de la Edad Moderna. De su amplio y selecto catálogo, hemos seleccionado algunas de sus obras jacobeas más importantes.



## El Museo

Juan de Villanueva diseñó, en 1785, el edificio inicial del Museo del Prado cuya fachada principal da al paseo del mismo nombre. Javier Portús, jefe de conservación de Pintura Española hasta 1700, divide la historia del Museo en siete etapas: la primera desde su origen hasta la muerte de Ferrando VII en 1833; la segunda hasta la Revolución Gloriosa de 1868 -contándonos la formación del Museo de la Trinidad con las piezas rescatadas de las desamortizaciones-; la tercera de 1868-1898, caracterizada por la nacionalización del Museo y la incorporación de diversas colecciones, entre ellas las del Museo de la Trinidad; la cuarta, que define como la edad de plata de la Institución, entre 1898 y 1931 y,

finalmente, las tres últimas: República y Guerra Civil, Franquismo y los 44 últimos años: 1975-2019. No vamos a entrar en más detalles por falta de espacio, pero es más que aconsejable la lectura de estos artículos (Portús, Javier. pp. 22 - 200).

A lo largo de sus dos siglos de historia, las poco más de 1.500 obras iniciales se han multiplicado por 11 gracias a las incorporaciones de otros museos como el de la Trinidad, citado anteriormente; del Museo de Arte Moderno, con casi toda la pintura del siglo XIX; los cuadros procedentes del Colegio de doña María Pacheco; legados, donaciones y compras hasta formar la colección actual que incluyen 6.352 pinturas, 5.098 dibujos, 2.167 estampas, 1.150 fotografías, 719 objetos englobados como artes deco-

rativas, 697 esculturas, 364 medallas y monedas y otros cuantos objetos entre los que se incluyen 3 libros, 2 armaduras y 1 tarjeta postal.

## El espacio expositivo

El Museo del Prado consta de varios edificios además del diseñado por Juan de Villanueva que es sabido, iba estar dedicado a Gabinete de Ciencias Naturales. Después de los despojos y destrozos causados por los franceses durante la Guerra de la Independencia, el Gobierno decidió rehabilitarlo, pero solo pudo dedicar tres salas a la exposición inaugural.

El edificio ha tenido sucesivas ampliaciones por otros tantos arquitectos: Narciso Pascual y Colomer, a mediados del siglo XIX y desde entonces han trabajado en el mismo, Francisco Jareño, Fernando Arbós y Tremanti, Pedro Muguruza, Fernando Chueca, Manuel Lorente, José María Muguruza y José María García de Paredes ya en los años 1981-1983. Con esta última reforma parece que se agota la posibilidad de ampliar el edificio sin desvirtuarlo.

Después de varios años de estudios, discusiones parlamentarias y concursos, el arquitecto Rafael Moneo diseña y realiza una ampliación utilizando el espacio que ocupaba el antiguo -y casi ruinoso- claustro de la vecina iglesia de los Jerónimos; claustro diseñado por fray Lorenzo de San Nicolás y construido entre 1672 y 1681 para el antiguo monasterio ubicado allí mismo.

Otro edificio histórico incorporado al Prado es el Casón del Buen Retiro uno de los dos restos que quedan del antiguo Palacio del Buen Retiro, de Felipe IV, aunque un tanto enmascarado por las reformas del siglo XIX.

Finalmente, está previsto que a lo largo del presente año, se incorpore el antiguo Salón de Reinos, el otro resto del Palacio del Buen Retiro y Museo del Ejército hasta su traslado al Alcázar de Toledo.

Todos los edificios están próximos o muy próximos y permiten tener al Museo una superficie útil de 42.000 metros cuadrados.



'Martirio de Santiago', Zurbarán (hacia 1640) / Cortesía Museo del Prado

## Los Santiago del Museo del Prado

Las miles de obras de todo tipo que atesora el Museo incluyen unas cuantas en las que nuestro Apóstol es figura destacada; para buscarlas, eliminando en lo posible aquellas referencias secundarias a su figura, entramos en la web del Museo [www.museodelprado.es](http://www.museodelprado.es) y una vez que aparece la pantalla, buscamos en “Colección”, después a la izquierda en “Explora”, otra vez a la izquierda y abajo buscamos “Personajes” y “Ver todos”, finalmente podemos ir pasando páginas hasta que aparece nuestro Santiago el Mayor o en el buscador de la página, teclear Santiago y pinchar esta opción de las tres que aparecen a la fecha de la confección de este artículo.

De los 50 resultados obtenidos, quizás sea oportuno eliminar aquellos en los que el Apóstol no sea una figura relevante, por ejemplo: las composiciones dedicadas a la Última Cena, la *Oración en el Huerto* o algunas otras en las que Santiago es una mera figura más obligada por la temática de la obra y en las que, a veces, figura en la parte posterior de la pieza expuesta, por no hablar de las dificultades en cuanto a su identificación -por ejemplo, en los cuadros dedicados a la *Oración en el Huerto*, salvo que a San Pedro le pongan unas llaves y además, pinten un San Juan sin barba, es imposible identificar al Apóstol-. Otras veces su figura parece destacada en una pintura coral, como en *La Ascensión*, de Juan de Flandes, donde podemos identificar a Santiago por el bordón y la esclavina, también por el sombrero, aunque parezca más propio de un cardenal de la época.

Hemos contado 14 de estas obras, con lo que nos quedarían 36 en las que figura como protagonista principal o al menos, muy destacado. Para su mejor exposición dividiremos estas 36 obras en función de sus diferentes advocaciones: apóstol, peregrino, caballero y aquellas obras que narren momentos de su martirio y traslación de los restos.

## Martirio y traslado de los restos de Santiago

Tres cuadros del Prado recogen estos momentos de la vida y muerte del Apóstol. El maestro Francisco de Zurbarán (1598-1664) nos dejó un óleo sobre lienzo: *Martirio de Santiago* (hacia 1640). No son muchos los datos sobre



*Embarque en Jafa del cuerpo de Santiago el Mayor y el Traslado del cuerpo de Santiago el Mayor ante el palacio de la reina Lupa', de Martín Bernat (hacia 1500) / Cortesía Museo del Prado.*

nuestro personaje, todos ellos proceden del Nuevo Testamento; en el libro de los Hechos de los Apóstoles se nos narra escuetamente su martirio por orden del rey Herodes: *“Hizo morir por la espada a Santiago, el hermano de Juan”*. (Hch. 12,2). Es el momento que recoge el cuadro donde se ve al verdugo con la espada en alto para decapitar a un Santiago arrodillado, mientras una serie de personajes -incluido el rey- contemplan la escena y un ángel se dispone a colocarle la corona del martirio. La vestimenta del martirizado más parece un hábito, quizás porque la pintura era para la iglesia de Nuestra Señora de la Granada de Llerena, perteneciente a la Orden de Santiago.

El detalle de la vestimenta no es baladí toda vez que le faltaría el manto: según Mateos y Barreto *“El manto de Jesús es su vestido exterior. Todos los suyos habrán de llevar este vestido, que los asemejará a Él; por Él serán reconocidos como discípulos suyos”* (p. 816). Este detalle es importante en la pintura por la carga simbólica que acarrea; significado que junto con otros como el del color, todavía hoy nos pasan desapercibidos; el significado de los colores lo iremos viendo en cada caso.

Del pintor Martín Bernat (1450-1505) nos han llegado dos tablas de técnica mixta, posiblemente procedentes de la iglesia de Santiago en Zaragoza: *Embarque en Jafa del cuerpo de Santiago el Mayor* y *Traslado del cuerpo de Santiago el Mayor ante el palacio de la reina Lupa*. Aunque el pasaje del martirio de Santiago no lo dice, no es descabellado pensar, como en San Juan Bautista tam-

bién decapitado, por ejemplo en Mateo (14, 12), que los discípulos recogieran su cadáver y se lo llevaran. Para la traslación, *traslato, del cuerpo de Santiago, el Libro III del Codex Calixtinus* recoge extensamente una tradición que se empezó a formar unos cuantos siglos antes.

La primera pintura recoge el momento en que el cuerpo del Apóstol es depositado por sus discípulos en la barca que lo llevará a *FinisTerra* en presencia de una serie de personajes, entre ellos el rey Herodes y el verdugo. Curiosamente tiene la cabeza sobre los pies. La otra tabla se podría considerar dividida en tres partes: la superior nos muestra el mar al fondo, con un bajel y una barca con el cuerpo de Santiago cuya cabeza está cubierta con un sombrero que porta una vieira; la parte de la izquierda está ocupada en primer lugar por la carreta tirada por los toros bravos amansados que transportan el cuerpo del Apóstol que lleva bordón y sombrero con vieira -como en la barca- acompañado por sus discípulos Atanasio y Teodoro vestidos como peregrinos; la parte de la derecha de la tabla nos muestra parte del palacio de la reina Lupa y a ésta y a sus damas sorprendidas por el milagro de los toros salvajes completamente amansados. Ambas tablas son de la década 1480-1490.

En todos los casos el Apóstol está envuelto en un manto azul que, dependiendo de los tonos, se relaciona con el cielo, el Espíritu Santo, sacerdocio, autoridad, Revelación Divina, pureza, etc.



'Santiago Peregrino', de Juan de Flandes (hacia 1507) / Cortesía Museo Nacional del Prado.

### Santiago apóstol vs. Santiago peregrino

En el Museo no abundan los Santiago peregrino, de hecho sólo hay un cuadro con este título; por otra parte, a veces es difícil distinguir un Santiago apóstol de un Santiago peregrino; por ejemplo, podemos comparar dos obras casi coetáneas: el *Santiago el Mayor*, tabla realizada con técnica mixta, atribuido al Maestro de la Visitación de Palencia (hacia 1500) y el *Santiago peregrino* de Juan de Flandes, óleo sobre tabla pintado en 1507. En el primero, Santiago aparte de estar identificado en el nimbo, porta bordón con calabaza, vieiras en el sombrero y manto de color rojo -símbolo de la sangre de Cristo y del fuego-, una escarcela a modo de moderna mochila y en la mano izquierda, un contario (según la ficha del Museo) de azabache en lugar

del 'preceptivo' libro. Por su parte el Santiago de Juan de Flandes (1460-1519) porta bordón sin calabaza, concha en el sombrero, esclavina y el libro en la mano izquierda; también se cubre con un manto rojo. Ambos proceden de donaciones al Museo.

El Prado adquirió en el año 2015 el óleo sobre tabla *Santiago apóstol entronizado con donante* (hacia 1450) y atribuido al Maestro Joan Reixach (1411-1486). Era la tabla central del retablo mayor de la iglesia de San Martín de la Cartuja de Valdecristo; de grandes dimensiones: 325 x 247 cms., vemos al Apóstol en posición sedente con bordón del que cuelga una bolsa con tres conchas, sombrero con vieira, que también figura en la escarcela y el correspondiente libro en la mano izquierda, abierto y apoyado en la rodilla; un manto azul completa las vestiduras.

Salvo tres cuadros de fecha posterior que señalaremos oportunamente, no veremos más conchas asociadas a Santiago en el resto de los cuadros con nuestro Apóstol, sí se verán en una serie de dibujos y grabados que figurar más abajo.

Las tres pinturas anteriores están fechadas en la segunda mitad del siglo XV y principios del XVI, cuando la peregrinación se recuperaba de la Peste Negra (iniciada en 1348) y de la Guerra de los Cien Años (1339-1453) entre Francia e Inglaterra. A pesar de las opiniones sobre la decadencia de la peregrinación compostelana a finales de la Edad Media, cabe citar como indicio de la recuperación peregrinatoria "... *el magnífico y gigantesco hospital de peregrinos que entonces [empezado en 1501] se construyó en Santiago y que aún lleva el nombre de los Reyes Católicos*" (Soria y Puig, p.21) y que no fue el único.

Sin embargo la figura del peregrino empezaba a estar, socialmente, muy cuestionada. Una religiosidad más intimista, la Reforma protestante, las continuas guerras, incluidas las de religión, habían afectado de manera importante a la peregrinación y aunque ésta continúa, el Camino se llena de gallofos, pedigüeños, vagos y maleantes, hasta tal punto que "*En 1569, en la propia Compostela se tomaban con ellos medidas rigurosas...*" (Vázquez de Parga, Lacarra y Uría. T. I, p. 116). Años más tarde, en 1590, Felipe II prohibiría el uso del traje de romero a los naturales de sus reinos y exigiría documentación pertinente a los extranjeros; documentación que también exigía a los nacionales, prohibiendo además, que los peregrinos se apartaran más de cuatro leguas del Camino para pedir limosna (ibídem p.116, p.278). Ya en el siglo XVII, el Rey Sol, Luis XIV, exigiría así mismo diversas autorizaciones para peregrinar a Santiago (ibídem. P.116).

Por no hablar de los intentos, a lo largo de los siglos XVII y XVIII, de arrebatar el patronazgo de Santiago y ponerse bajo la advocación de otros santos como Santa Teresa (el mismo Quevedo salió en defensa del patronazgo de Santiago con un memorial publicado en 1628), San Miguel Arcángel o San José; toda vez que los cada vez más frecuentes reveses militares, parecían cuestionar la

idoneidad de Santiago como patrón de España.

Los ilustrados del siglo XVIII no tenían mejor opinión, José R. Menéndez de Luarca se hace eco de una carta de Jovellanos a propósito del hospital de Arbás, en el puerto de Pajares, tratando a los peregrino de *"holgazanes y vagamundos"* (Menéndez de Luarca, p. 330).

Sin embargo estas consideraciones, del siglo XVIII -otra época importante en la peregrinación que quizás permitiese conseguir los fondos para la construcción, entre otras cosas, de la fachada del Obradoiro- es un dibujo a pluma, una sanguina sobre papel verjurado, firmado por Antonio Balestra (1666-1740): *Aparición de la Virgen a San Pedro y Santiago (?)* en el que se podría identificar al Apóstol por el bordón, la esclavina con venera y la calabaza en la cintura, todo ello muy esbozado.

Podemos ver un Santiago peregrino en los cuatro dibujos que en 1841 realizara Federico de Madrazo y Kunt (1815-1894) inspirados en el tema de la Sagrada Conversación de la Virgen con diversos protagonistas: *Sagrada Conversación con Santiago, San Fernando, Don Pelayo e Isabel la Católica, Sagrada Conversación con Don Pelayo y Santiago, Apunte de Sagrada Conversación con Don Pelayo, Santiago, los Reyes Católicos y San Fernando y Sagrada Conversación con Santiago, San Fernando, Don Pelayo e Isabel la Católica*. Son dibujos hechos con diversas técnicas. En el primero nuestro Apóstol de pie y a la izquierda de la composición, es un peregrino con bordón con gancho para la calabaza, sombrero a la espalda con vieira, esclavina con otras dos conchas y libro sujetado por la mano derecha; en los dos siguientes intuimos su presencia por las características típicas y en el cuarto y último, además de sus "atributos típicos", tiene el nombre: *St. JACOBUS MAYOR* en el nimbo. En los tres dibujos el Apóstol viste el manto.

Los ilustrados del siglo XVIII, en su afán por extender todo tipo de conocimientos útiles para la sociedad, privilegiaron el grabado (en general) como vehículo idóneo para esta divulgación, de ahí su proliferación con temáticas muy variadas; por ejemplo, el Museo custodia dos aguafuertes grabados entre 1789 y 1795 y firmados por Juan Antonio Salvador Carmona (1740-1805) sobre diferente tipo de papel, que presentan un *Santiago el Mayor* como peregrino que porta bordón, sombrero y capa aunque

no se ven veneras; el Apóstol está de perfil mirando a la izquierda y del bordón parece colgar un paño blanco ¿un estandarte?

## Santiago apóstoly Santiago el Mayor

Santiago, bajo la advocación de apóstol, suele ser una figura representada con bordón, un libro y quizás una concha; la vestimenta suele ser de la época y a la que se añade un manto; en alguna ocasión nos tenemos que creer que es Santiago el Mayor sólo porque así figura en la cartela de la obra, ya que carece de cualquier atributo identificativo, si bien 'su' cuadro suele estar documentado en los apostolados que se hicieron para alguna institución de carácter religioso.

Lo anterior viene a propósito del *Santiago* del pintor Doménikos Theotokópoulos, el Greco (1541-1614), un óleo sobre lienzo fechado entre 1608 y el año de su muerte. El cuadro carece de algún atributo "típico" de Santiago el Mayor, pertenecía al apostolado de la iglesia de Almadrones, en Guadalajara y se puede ver al Apóstol vestido con un manto de color azul.

O por ejemplo, el un tanto dudoso *Santiago el Mayor* de José de Ribera (1591-1652), óleo sobre lienzo realizado en 1637 y que por sus atributos podría pertenecer a San Alejo *"representado con su atributo iconográfico -la escalera- las ropas de peregrino harían mención a su viaje a Edessa y el rollo de papel donde escribió la historia de su vida por mandato divino"*, leemos en la ficha descriptiva del Museo; un detalle significativo quizás sea que, en su vestimenta, parezca portar una capa oscura sobre los hombros, en lugar de un manto.

*El Santiago el Mayor con orantes* de Pieter Coecke van Aelst (1502-1550), obra fechada en 1532, es un óleo sobre tabla perteneciente a un tríptico cuya parte central se conserva en El Escorial; podemos ver a nuestro Apóstol con bordón y manto rojo en actitud de proteger a diversos frailes dominicos.

La *Apoteosis de Santiago el Mayor* de Annibale Carracci (1560-1609), fechado en la segunda mitad del siglo XVI, es una pintura al fresco trasladada a lienzo en época de Fernando VII y llegó

a España en 1850. El apostolado decoraba la capilla de San Diego de Alcalá en la iglesia de Santiago de los Españoles de Roma. Nuestro Apóstol está representado descalzo, sentado, con bordón en la mano izquierda y libro en la mano derecha apoyado sobre la rodilla; se envuelve con un manto de color amarillento que suele representar la Gloria de Dios.

Guido Reni (1575-1642) copió un *Apóstol Santiago* de autor desconocido: el santo está en actitud orante con las manos juntas, mirando a las alturas y con un bordón apoyado en la parte derecha de su cuerpo. Guido Reni también pintó un lienzo extraordinariamente parecido a la copia anterior: *El Apóstol Santiago el Mayor*, fechado entre 1618 y 1623, con la misma actitud y caracterización; en ambos cuadros, óleos sobre lienzo, el Apóstol se envuelve en un manto amarillo.

De este cuadro hay una litografía firmada por Antonio Guerrero, nacido en 1777, del que se ignora la fecha de su muerte, fechada entre 1826 y 1837 que tiene el mismo título: *El Apóstol Santiago el Mayor*.

El *Santiago el Mayor* de Cristóbal García Salmerón (1603-1666), óleo sobre lienzo, procede del apostolado del Carmen Calzado de Toledo; nuestro Apóstol viste sombrero peregrino sin conchas, manto rojo y su mano derecha sostiene un bordón con gancho para la calabaza; en su mano izquierda sostiene un papel donde la inscripción en latín, suponemos, reproduce algún fragmento de la carta que, por entonces, se le atribuía.



'Santiago', de El Greco (entre 1608 y 1614) / Cortesía Museo Nacional del Prado

Pedro Pablo Rubens (1577-1640) nos dejó un *Santiago el Mayor*, óleo sobre tabla fechado entre 1610 y 1612. Procede de un apostolado que Rubens pintó para el Duque de Lerma, valido de Felipe III y vemos al Apóstol con sombrero sin vieiras echado a la espalda, manto rojo, bordón en su mano izquierda y grueso libro en la derecha apoyado en su cuerpo. Como curiosidad diremos que el pintor Miguel Jdraque y Sánchez Ocaña (1840-1919) reprodujo esta pintura en su *Estudio de la sillaría de coro de Andrés de Nájera* (Museo de Valladolid), obra datada hacia 1884, también en el Museo.

Más definidas por la aparición de la característica venera, son tres obras que vamos a citar a continuación; cronológicamente, la primera es *El Apóstol Santiago*, un óleo sobre tabla pasado a lienzo, datada antes de 1489 del Maestro de Miraflores, identificado así por las seis tablas sobre la *Vida de San Juan Bautista* que estuvieron en la Cartuja de Miraflores y que estuvo activo entre 1480 y 1500. La contundente figura del Apóstol aparece en posición sedente con bordón apoyado en su hombro derecho; la mano del mismo lado sostiene un sombrero de peregrino de cuyo cordón para sujetarlo pende una vieira, mientras que la mano izquierda sostiene un voluminoso libro apoyado en la pierna del mismo lado; sobre el hombro izquierdo, para no tapar sus ricas vestiduras, tiene un manto de color rojo.

José de Ribera nos dejó también un *Santiago el Mayor*, óleo sobre lienzo datado entre 1630 y 1635 en el que vemos a nuestro Apóstol vistiendo manto rojo apoyado en el hombro izquierdo con una vieira, quizás de plata, sobre el hombro derecho mientras que la mano del mismo lado sostiene un bordón.

El grabador José Vázquez (1768-1804) hizo un par de grabados sobre diferentes tipo de papel de otro *Santiago el Mayor* de Ribera -en su día en el Palacio Real y actualmente en Inglaterra- en el que se ve al Apóstol en actitud reverente sujetando un bordón con la mano izquierda. Son obras de 1792.

Del siglo XIX y del cuadro que está en el Prado, hay dos litografías con el mismo título -*Santiago el Mayor*- realizadas con diferentes técnicas, firmadas por el grabador J. F. Taylor aunque se las asigna también al grabador Isidore Justine Séverin Taylor (1789-1879). Son trabajos fechados entre 1826 y 1837.

Finalmente, el Prado conserva un *Apóstol Santiago* de Bartolomé Esteban Murillo (1617-1682) óleo sobre lienzo fechado hacia 1655 en el que el santo viste, también, manto rojo apoyado sobre el hombro izquierdo, esclavina con una concha que parece sujeta con dos bordones muy pequeños, bordón sujetado por la mano derecha mientras que la izquierda sostiene un libro de grandes dimensiones apoyado contra su cuerpo.

De este cuadro, el grabador Vicente Camarón (1803-1864) hizo una litografía con el mismo título: *El Apóstol Santiago*, obra realizada entre 1826 y 1829.

### Santiago en la batalla de Clavijo o Caballero o Matamoros

La iconografía e iconología de Santiago a caballo ha hecho y sigue haciendo “correr ríos de tinta”; los investigadores no se ponen de acuerdo pero parece cierto que a partir del siglo XVI, el Santiago en la batalla de Clavijo o el Santiago Caballero, se transformó en Santiago Matamoros, quizás porque la secular lucha contra el Islam en la Reconquista no acabó con la toma de Granada en 1492 sino que se extendió con la lucha contra el turco y la piratería berberisca que no acabó hasta la tardía fecha de



'Santiago el Mayor', de José Vázquez (1792). Grabado sobre puntos en papel verjurado / Cortesía Museo Nacional del Prado

1789 cuando el almirante Antonio Barceló, al frente de una importante escuadra, bombardeó Argel e impusieron el fin de la citada piratería; aunque no fue el fin de la lucha contra los moros como atestiguan los episodios bélicos en el actual Marruecos de los siglos XIX y XX. Citemos, así mismo, que Santiago Matamoros se transformó en Santiago Mataindios cuando pasó a América y en Santiago Mataespañoles a raíz de la Guerra de la Independencia de México.

Su simbología, sin embargo, puede estar muy alejada de la guerra y la violencia. Veamos: D. Claudio Sánchez Albornoz cree que el *caballo blanco* puede ser tomado de las miniaturas de Beato de Liébana, libro ampliamente copiado y leído en la Edad Media, haciéndose eco del Apocalipsis (19,11): “*Vi el cielo abierto y había un caballo blanco: el que lo monta se llama Fiel y Veraz*”; se refiere a Jesucristo pero “*Con frecuencia veían reproducido ese jinete en las miniaturas de las numerosas copias de los citados comentarios que corrían por el reino. Y no puede causar sorpresa que en él se inspirara la fantasía popular al imaginar la leyenda del Miles Christi [Santiago]*” (T-1, p. 274). Respecto a la *espada*, ya en el Antiguo Testamento se le daba un significado de predicación, además del guerrero. Así Isaías (49,2): “*Hizo mi boca como espada afilada*” y de nuevo en el Apocalipsis, por ejemplo en (19,15): “*De su boca sale una espada afilada para herir con ella a los paganos*”. En cuanto al estandarte, tanto Isaías (49,22) como el evangelista Mateo (24,30) se refieren al estandarte como símbolo de atracción para que los pueblos acudan a la llamada del Señor, en este caso a través



'El Apóstol Santiago a caballo'. de Francisco Camino (hacia 1649) / Cortesía Museo Nacional del Prado

de la predicación del Apóstol. En otro artículo ya hemos citado el friso de la batalla de Clavijo de la catedral de Santiago, primer tercio del siglo XIII, en el que las cabezas que aparecen debajo del caballo son de las cien doncellas liberadas del tributo y no de árabes; o el Santiago Caballero del Tumbo B de la citada catedral (hacia 1326), que representa a los burgueses de Santiago sublevados contra su señor el arzobispo y finalmente sometidos por el prelado; es decir, por aquel entonces todavía no era *matamoros*.

Vamos a saltarnos, por una vez, el orden cronológico de los cuadros y empezar por el ‘principio’ de la historia: el pintor Félix Resurrección Hidalgo y Padilla (1855-1913) nos dejó una *Aparición del Apóstol Santiago al rey D. Ramiro I, antes de la Batalla de Clavijo*, óleo sobre lienzo datado hacia 1875; el cuadro representa el sueño del rey en la noche antes de la batalla, el 23 de mayo de 844, en el que Santiago le promete luchar a su lado y conseguir la victoria. El Apóstol aparece de pie, con un estandarte con cruz roja sujetado por la mano derecha, vacía la mano izquierda y dos veneras en la esclavina, vestido con túnica de color rojo y manto de color marrón, color que simboliza el Cuerpo de Cristo -el Pan- y en sí representa a la naturaleza humana en su esencia.

Vicente Carducho (1576-1638) pintó sobre lienzo, hacia 1605, un *Santiago en la Batalla de Clavijo*, en el que el Matamoros aparece con la corona del martirio, montado sobre caballo blanco en corveta, viste armadura cubierta con manto blanco (el color de la justicia, de la pureza, de la luz y de la verdad), estandarte blanco con la Cruz de Santiago en la mano izquierda, con la que empuña también las riendas y espada en la mano derecha; el fondo es el de una batalla y hay islamitas a los pies del caballo.

El *Apóstol Santiago a caballo o Santiago Matamoros*, de 1649, óleo sobre lienzo del pintor Francisco Camilo (1615-1673) posee los mismo elementos que el anterior: caballo en corveta, estandarte blanco con la Cruz de Santiago en la mano izquierda, espada en la derecha, armadura, solo que en esta ocasión el Apóstol viste debajo de la armadura túnica púrpura (color de la realeza y el poder) y manto rojo, así como un fondo de batalla y los correspondientes moros a los pies del caballo; en esta ocasión el santo tiene una aureola en la cabeza en lugar de la corona de martirio.



*La Batalla de Clavijo* (1755-1756) óleo sobre lienzo de Corrado Giaquinto (1703-1766) reproduce los mismos elementos de los dos cuadros anteriores salvo con alguna variación: el manto que viste el Apóstol es de color blanco y es un ángel quien sostiene el blanco estandarte con la Cruz de Santiago mientras éste, con el índice de su mano vacía, parece señalar la enseña sostenida por el ángel; Giaquinto corona la cabeza del Apóstol con una aureola en forma de rayos de sol.

Podemos relacionar con los anteriores la *Aparición del apóstol Santiago a santos y caballeros de las órdenes militares* un óleo sobre lienzo de reducidas dimensiones y que es un boceto preparatorio para la decoración de la cúpula de la Basílica de San Francisco el Grande; es obra de Salvador Martínez Cubells (1845-1914) fechada en 1885 y dividida en dos planos: el inferior con los caballeros de las diferentes órdenes militares y el superior con Santiago con los brazos extendidos en señal de protección. El santo está flanqueado por dos ángeles: el de la izquierda sostiene un escudo y el de la derecha un bordón con calabaza, evocando así, al guerrero y al peregrino; el Apóstol viste túnica de color rojo y manto de color verde, color de la esperanza y también de la vida nueva y de la vida eterna.

### A modo de conclusión

Quizás estas tres docenas de obras en las que nuestro Apóstol es el protagonista principal o unos de los principales,

*La última adquisición del Museo en materia jacobea ha sido en 2015 con este ‘Santiago apóstol entronizado con donante’, de Joan Reixach (hacia 1450) / Cortesía Museo Nacional del Prado*

pueden parecer escasas entre las 16.555 obras que atesora el Museo a la fecha de composición de este trabajo. Sin embargo, volviendo al explorador de su web, vemos que el tema “apóstoles” recoge sólo 131 obras y ‘brujuleando’ un poco, nuestro Santiago sólo está superado por su hermano San Juan y gracias a su condición de evangelista; es cierto que no son muy abundantes los Santiago peregrino, quizás por las razones expuestas en su momento, pero al menos hay obras del Apóstol en todos los siglos que abarca el Museo, salvo en los anteriores al siglo XV.

Manuel Paz

### BIBLIOGRAFÍA

- Biblia de Jerusalén. Desclee de Brouwer. Bilbao, 1984.
- Géal, Pierre. “El trono de la ilustración española; génesis del Museo del Prado.” En *Museo del Prado 1819-2019. Un lugar de memoria*. Catálogo de la exposición. Madrid. 2018.
- Mateos, Juan y Barreto, Juan. *El evangelio de Juan. Análisis lingüístico y comentario exegético*. Ediciones Cristiandad. Madrid. 1992. 3ª edición.
- Menéndez de Lurca y Navia Osorio, José Ramón. *La construcción del territorio. Mapa histórico del noroeste de la Península Ibérica*. Lunwerg. Barcelona, 2000.
- Portús, Javier. *Museo del Prado 1819-2019. Un lugar de memoria*. Catálogo de la exposición. Madrid. 2018.
- Sánchez Albornoz, Claudio. *España, un enigma histórico*. Edhasa. Barcelona. 1977. 6ª edición, 2 tomos.
- Soria y Puig, Arturo. *El camino a Santiago. Vías, estaciones y señales*. MOPT. Madrid, 1993. 2ª edición corregida y aumentada.
- Vázquez de Parga, José Luis; Lacarra, José M.; Uría Río, Juan. *Las peregrinaciones a Santiago de Compostela*. Gobierno de Navarra. Pamplona, 1993. Ed. Facsímil de la realizada en 1948 por el CSIC. Tres tomos.
- www.museodelprado.es
- www.xacopedia.com

# Un Camino entre viñas y reyes



Los peregrinos completan las etapas de La Rioja atravesando grandes campos de vides y visitando localidades con abolengo histórico

La Rioja salpica la vista de vides. Aquí, el vino es el fruto del terruño y de una tradición enraizada en todos los riojanos, asumida como símbolo de su identidad y autenticidad. En cualquier ciudad de esta región, las cocinas honran un buen tinto como se merece.

En Logroño, las calles Laurel y San Juan son fiel reflejo de un estilo de vida íntimamente ligado a las conversaciones de barra y sobremesa. Aunque la capital, primera etapa del Camino, destaca por la cantidad y calidad de sus propuestas culinarias, la tradición gastronómica impregna fogones y sabores en cualquier rincón. Desde Arnedo y Calahorra hasta Daroca de Rioja o Ezcaray.

Asimismo, cientos de bodegas multiplican los planes enoturísticos y el prestigio vinícola de La Rioja en el mercado internacional. **El Barrio de la Estación en Haro** pervive como la mayor concentración de bodegas centenarias del mundo, y abre puertas y pasadizos hacia el origen de esta ilustre cultura.

Cuando los peregrinos abandonan Logroño, prosiguen su ruta por la ciudad alfarera de Navarrete, cuyo Casco Histórico es Bien de Interés Cultural; la histórica Nájera, Azofra (con orígenes árabes) y Santo Domingo de la Calzada.

El **monasterio de Santa María la Real en Nájera** custodia el panteón de los reyes del reino de Nájera-Pamplona, antecesor del reino de Navarra, y el magnífico claustro de los Caballeros (siglo XVI), una amalgama de estilos gótico, plateresco y renacentista.

La Rioja es un cruce de caminos espirituales, culturales y religiosos. Hubo tiempos medievales muy florecientes para la vida monástica y los **monasterios de Suso y Yuso en la vecina San Millán de la Cogolla** son el legado majestuoso de aquella prosperidad (Patrimonio de la Humanidad); el lugar donde se hallaron las primeras palabras escritas en castellano (Glosas emilianenses).

Siguiendo el Camino hacia Santiago, Santo Domingo de la Calzada es una parada obligada para cualquier peregrino. Esta ciudad riojana, que adoptó el nombre de su santo fundador, reposa hoy en una amplia llanura como parte imprescindible del trayecto. La población presume con orgullo de Casco Antiguo (declarado Conjunto de Interés Histórico Artístico en 1973), murallas (conserva el recinto amurallado más importante de La Rioja), edificios históricos, ermitas y vías verdes.

Santo Domingo, el hombre, es reconocido patrón de los ingenieros civiles y un personaje clave en la consolidación del Camino como ruta abierta para viajeros de todo el mundo. El **Año Jubilar Calceatense** (25 de abril de 2019 hasta el 12 de enero de 2020) conmemora el milenario de su nacimiento y el valor de su figura.

Grañón, última etapa, localiza los últimos pasos de los caminantes, raíces de otros que vendrán y seguirán llegando a esta tierra de abrigo conquistada por las viñas. ■





# La Rioja, auténtica

Viajar a La Rioja es vivir a través de tus sentidos. Paisajes, bodegas, museos y cientos de experiencias fascinantes para que disfrutes de una pasión genuinamente riojana: el vino.

**LA RIOJA**  
TURISMO

 **Gobierno de La Rioja**

[lariojaturismo.com](http://lariojaturismo.com)



# En el verano de 2019...

Las actividades de Hospitaleros Voluntarios además naturalmente, de su principal objetivo que es la acogida al peregrinos, también se diversifica. Y este verano no iba a ser menos.

## Año Jubilar Calceatense

El 13 de Julio, un grupo de unos 30 hospitaleros voluntarios, en representación de los más de 500, que este año han trabajado en la acogida tradicional jacobea en diferentes lugares y poblaciones del Camino de Santiago, nos dimos cita en Santo Domingo de la Calzada para ganar el jubileo. La jornada comenzó en la abadía de Cañas con una breve visita, donde pudimos disfrutar en la sala capitular de la voz de Lola Gema cantando el "DumPater Familias", a continuación foto de grupo junto al monumento que conmemora el lugar de nacimiento de Santo Domingo de Silos y camino a pie hasta la localidad de Cirueña, donde presenciamos una representación teatral de los hechos acontecidos en esa población, entre el conde castellano Fernán González en el año 960 y el rey de Pamplona García Sánchez IV, para continuar hasta Santo Domingo de la Calzada y compartir viandas en la Casa del Santo. Durante la tarde se visitó el museo y la catedral, donde disfrutamos de la singular reforma realizada por el jesuita, artista, teólogo y escritor Marko Ivan Rupnik, en la cripta del Santo. A continuación, todos entonamos la oración del Año Jubilar:

*"glorioso santo Domingo de la Calzada, en este milenario de tu nacimiento, a ti acudimos. porque amando construiste camino, puente, hospital y templo. ayúdanos a caminar en la vida para ser puente de unión, albergue de acogida y templo de Dios para cuantos peregrinan en el mundo. que, con tu ejemplo, y bajo tu protección seamos discípulos misioneros y testigos del amor del Padre a imagen de Cristo que vive y reina en la unidad del Espíritu Santo, por los siglos de los siglos. Amén".*

Y entramos en el templo por la recién inaugurada puerta santa de la catedral para participar en la eucaristía, y cumplir con el Jubileo. Durante la cele-

bración de los oficios, Pilar Vázquez en representación de Hospitaleros Voluntarios, hizo lectura de la ofrenda al Santo Patrón de los Hospitaleros, agradeciendo su mediación en nuestro trabajo diario para con los peregrinos a Santiago.

*"Ante ti, Domingo de la Calzada, nuestro patrón, nos presentamos:  
Somos un grupo de Hospitaleros Voluntarios del Camino de Santiago. Que hemos llegado a tu casa, en plena Senda Jacobea en el peregrinar a Compostela y que nos sentimos herederos de tus enseñanzas. Aquí estamos, en la catedral de la Calzada junto al río Oja, donde nos sentimos acogidos, como tú acogiste a miles de peregrinos y sigues hoy en día abriendo tu casa a los caminantes.  
Y venimos a pedirte protección y a ofrecerte nuestro trabajo como voluntarios.  
Y llegamos con Alegría, como quien llega a su propia casa y se encuentra con su familia.  
Con Generosidad, sin pedir nada a cambio, como hace un padre cuando protege a sus hijos.  
Con Flexibilidad, para poder tomar las decisiones más adecuadas en todo momento, en nuestro día a día.  
Con Fraternidad, para poder compartir cada momento de nuestro voluntariado.  
Con actitud de Escucha, para que nuestros oídos sean descanso y comprensión para el peregrino.  
Con Oración, para que podamos renovarnos cada día, y estar así limpios para recibir a nuevos caminantes.  
Con Austeridad, porque solo necesitamos amor para dar acogida.  
Con Paciencia, para saber esperar al peregrino y ofrecer lo mejor de nuestro trabajo como hospitaleros.  
Con Sentido Común, para poder ordenar todas las buenas actitudes y hacer de ellas un verdadero albergue.  
Y sobre todo con Confianza, para mantener viva la Hospitalidad tradicional jacobea en el Camino de Santiago, como tú nos enseñaste.  
Esta es nuestra petición, porque queremos seguir por el buen camino y lo queremos hacer con tu protección, la protección de tu patronazgo. En este tu Año Santo jubilar, los hospitaleros pedimos y agradecemos tu mediación ante el Señor Santiago por nuestro trabajo en los caminos. Caminos que tú ayudaste a transitar y que hoy después de mil años, continúan vivas las huellas de pisadas de peregrinos en su caminar a Compostela.  
Gracias... Santo Domingo... Gracias...  
Gracias por tu protección..."*

Un día intenso lleno de abrazos entre hospitaleros llegados de diferentes puntos de la geografía de España, para en nombre de todos, ganar el jubileo en la Catedral de la Calzada en conmemoración de los mil años del nacimiento de Domingo de Viloria.



Arriba: Acto de inauguración del albergue de Puerto Béjar  
Abajo: Gonzalo en el bosque de las Almas... / HosVol



Hospitaleros peregrinos junto a capilla de Santo Domingo de Silos  
y Virgen de Valvanera en Cañas (La Rioja) / Manuel Oliva

## Inauguración del albergue de Peregrinos de Puerto de Béjar

21 de de Julio se inauguró el nuevo albergue de Puerto de Béjar, Salamanca, con bendición y proclamación de la Virgen del Carmen de la Colonia de la Estación, como Virgen Peregrina protectora de los peregrinos a su paso por la localidad.

Al acto asistió la Corporación municipal, el párroco de Puerto de Béjar, los amigos del Camino de Santiago de la población y un grupo de Hospitaleros Voluntarios, encabezados por su coordinadora, Ana I. Barreda.

La jornada se inició con una procesión desde la capilla hasta los jardines del Carmen, donde en un maravilloso jardín romántico asistimos a la eucaristía; tras la misa la procesión llevó a la Virgen hasta la puerta del albergue, donde el párroco bendijo el local y el alcalde colocó una viera peregrina a la imagen de la Virgen del Carmen. A continuación con unas palabras de la presidenta de la Asociación de Amigos del Camino de Puerto de Béjar, se dió por inaugurado el albergue. Por parte de los Hospitaleros Voluntarios, se entregó una imagen de Santiago apóstol y un mosaico cerámico con el logotipo del grupo, al igual que el que tienen todos los albergues donde trabajan los voluntarios jacobeos de la Federación española de Amigos del Camino de Santiago.

Tras los actos se compartió un refrigerio en el albergue -aportados por los voluntarios- donde pudimos charlar con el alcalde de la localidad, así como con Blas Rodríguez, párroco de Fuenterroble y referente de hospitalidad en la Vía de la Plata.

Un sencillo acto para inaugurar y bendecir el albergue, en el que desde el mes de mayo, trabajan en turnos rotativos de 15 días, Hospitaleros Voluntarios. Tiempo para la acogida de peregrinos y tiempo para convivir con la población serrana de Puerto de Béjar.

## “El bosque de las Almas”

Un lugar para el recuerdo, para la memoria de hospitaleros y peregrinos.

Está en el alto de Mostelares, en Castrojeriz, junto al Camino.

Olivos, cerezos, almendros... en recuerdo de personas que nos han dejado y han dejado huella en la Ruta Jacobea. Y al pie de cada árbol una pequeña cerámica recordando su nombre.

Nuestro amigo y hospitalero Gonzalo Villamarín se ocupa de colocarlos, cuidarlos, regarlos y visitarlos continuamente, con mimo y dedicación, con la colaboración de otros voluntarios, como Ferran Cisa, que prepara con cariño plantones de olivos en el jardín de su casa para llevarlos a Mostelares.

Un lugar del Camino para orar, soñar y recordar a personas queridas.

Un lugar para que permanezca en la memoria.

En las tardes de verano, durante días de peregrinación y hospitalidad.

En las cálidas y rojizas puestas de sol de los campos de Castilla.

En las frías y húmedas mañanas de los inviernos de Burgos.

En Mostelares.

Gracias Gonzalo, gracias por cuidar de todos nosotros.

Buen Camino.

**Manuel Oliva**

# Hermanados a 10.755 kilómetros

**E**sta mañana, apenas empezando a caminar por el montañoso sendero que asciende desde Yunomine Onsen y que pronto se adentra en la espesura, una peregrina nipona se ha acercado para conversar un rato, algo habitual entre los que acostumbramos a recorrer el Camino de Santiago.

## Un encuentro en el Kumano-Kodo

Habíamos coincidido poco antes delante del colorido templo budista de Toko-ji desde donde, esperando partir, nos entreteníamos observando a turistas y caminantes que, pacientes, ponían a cocer redecillas con huevos en las humeantes aguas de la fuente termal.

Me ha contado que pronto va a emprender un largo viaje atravesando medio planeta para llegar a Roncesvalles y, poco a poco, empapándose de cuanto salga a su paso, acabar sus andanzas en el fin de la tierra, allá donde se pone el sol.

Le he hablado de nuestras gentes acogedoras, del paisaje que encontrará y la inolvidable experiencia que le queda por vivir. Con ilusión ha aprendido las palabras con las que los peregrinos nos saludamos en nuestra ruta jacobea y con varias reverencias y otros tantos “arigatô”, me adelantó presta, mientras yo, ralentizando mis pasos, intentaba que en la mente quedara grabada toda la belleza que se desplegaba ante mí.

Pronto encontramos una señal con la imagen de “yatagarasu” el cuervo de tres patas mensajero de los dioses, que al igual que para nosotros la vieira, constituye el símbolo de este sagrado lugar. Con él nos adentramos en esta tierra desconocida que, cada vez más, va penetrando en nuestro corazón.

El sol nos deslumbra mientras admiramos las montañas de Kii. ¡Cuidado!, aquí los cedros entrelazan sus raíces atravesando el sendero que serpentea hacia el cielo. Hay que salvar las dificultades mientras vamos dejando atrás los pequeños templos “oji” que a la vez que protegen a los caminantes, van marcando nuestra ruta.



Ya llevamos varios sellos plasmados en nuestras credenciales. No sé si casualmente todos son rojos, color que predomina por estos lugares. ¡Espero no pasar por alto ninguno! A veces las casillas de madera en las que se guardan los tampones tras una pequeña puerta, se esconden en la espesura del bosque.

Como peregrinos, estamos acostumbrados a compartir las viandas que llevamos en la mochila. Hoy lo tenemos algo más difícil pues debemos conformarnos con un poco de arroz cocido y verduras encurtidas y así reí-

mos cuando, enredándonos los dedos con los palillos a los que cada vez nos vamos acostumbrando más, nos acordamos del queso curado y la hogaza de pan que suele acompañar nuestras andanzas. No obstante, debemos reponer fuerzas pues, después de alcanzar las alturas, aún queda un pronunciado descenso hasta alcanzar Hossihinmon-oji el cual según nuestras indicaciones y aun distando de él algo más de siete kilómetros, es la primera puerta del Santuario al que hoy nos dirigimos.

Tenemos suerte. Los desperfectos que dejó el último tifón acaban de ser

reparados y, al parecer, somos de los primeros peregrinos que disponemos de un nuevo puente para salvar el paso.

No obstante aún se acumulan cientos de larguísimos árboles que dan idea de la catástrofe recientemente vivida.

A partir de aquí el paisaje parece cambiar y las abruptas montañas van fundiéndose lentamente con los campos verdes hasta desaparecer. A ambos lados del camino se alzan exultantes los brotes de bambú luchando por alcanzar rápidamente la altura de sus iguales que ya se incrustan en el cielo azul.

Parece increíble que desde el pueblo cercano nos llegue el tañido de las campanas a las doce en punto pero, cuando entramos en la humilde aldea, las mujeres no están secando maíz sino té.

Sentadas sobre sus rodillas sonríen dejándose fotografiar. Hacemos un alto para dejar unas monedas porque, aquí, también hay un pequeño puestecillo, en el que alguien invisible ofrece mandarinas a los sedientos peregrinos. ¡Es todo tan igual! ¡Es todo tan diferente!...

### Mil detalles para recordar

Mientras camino en silencio, no puedo apartar de mi cabeza los momentos vividos en los pasados días. Junto con este espectacular final que hoy nos espera, no hemos querido dejar de visitar los otros dos grandes templos de esta ruta milenaria.

Tal y como se viene haciendo desde tiempos inmemoriales, conseguimos llegar a Hayatama Taisha recorriendo en barca el río Kumano y navegamos durante dieciséis kilómetros por esta vía fluvial. El sonido de la flauta de la barquera acalla las voces de cuantos

ocupamos la pequeña embarcación. Su música oriental mezclada con el murmullo del agua hace de este momento irreplicable algo sublime.

Miramos a un lado y al otro sin perder el frente pues presentimos que no va a tardar en llegar lo que ya sabemos de antemano. Muy pronto, las sagradas aguas del Kumano se internarán en el Pacífico. Ojalá que le transmitan al océano la paz con que a nosotros nos ha impregnado.

Al fin subimos, emocionados, los 267 escalones de la espectacular cuesta Daimonzaka, flanqueada por cedros de más de ochocientos años de vida y que van a llevarnos directamente al primer Torii anaranjado que anticipa la entrada a Nachi Taisha.

Pronto nos olvidamos del cansancio, tal es la belleza que rodea este sagrado lugar y que deja sin habla. ¡No hay que correr! ¡Tantos años imaginando este momento no pueden pasar tan rápido! Quisimos saborearlo poco a poco. Sí, aquí estaba. Frente a frente con el gran árbol de alcanfor a quien tanto he ansiado conocer, aquel que permite mostrar su corazón a quien quiera escuchar lo que ha tenido que vivir desde su nacimiento en el siglo XII. ¡Por algo es una de las doce deidades del santuario!. Así lo indican la cuerda y los adornos de papel "shide" que lo rodean.

A regañadientes abandonamos la explanada pues como peregrinos debemos seguir nuestro camino, no sin antes admirar, desde la distancia, la cascada Nachi que remata el paso por este fantástico lugar. Nos vamos acercando a ella desbordados de belleza y, ante la pagoda de Seigantoji, no puedo resistirme a dejar plasmado en fotografía lo que nunca olvidará mi mente.

Dejando para otro momento la evocación de lo vivido en días prece-



dentos, me concentro en el camino. A media tarde cuando, ya cansados, subimos el último repecho, el horizonte se abre ante nuestros ojos y aún desde tan lejos, podemos distinguir el gran Torii del Santuario Hongu Taisha. El corazón se acelera al igual que ocurre en el monte do Gozo cuando, divisan-do ya la catedral compostelana, vemos cerca el final de nuestro camino.

Hace tiempo que estábamos planificando este peregrinaje por el Kumano Kodo y ahora toca a su fin. El grupo de amigos de la Asociación del Camino de Santiago de la Comunidad Valenciana, que vemos ahora cumplido nuestro proyecto, no nos queremos resignar a que termine. En compensación, al llegar a Hongu, vemos reconocido nuestro esfuerzo como peregrinos duales pues, tras mostrar los sellos que hemos ido poniendo por el camino, nos esperan con el correspondiente certificado e insignia y, exhibiendo orgullosos la vieira de arcilla que acompaña a todos los socios valencianos, nos dejamos fotografiar también ante la flecha amarilla que marca los 10.755 kilómetros que nos separan de Santiago de Compostela.

En el santuario encuentro nuevamente a la peregrina de esta mañana.- Buen camino- me dice recordando mis palabras.- Buen camino- le contesto. Y la miro con envidia porque a ella todavía le queda camino por descubrir.

Como las raíces entrelazadas de los cedros, así se encuentran nuestros caminos y así nos encontramos nosotros, los peregrinos del mundo.

**Julia Sala Costa**  
Texto y fotos



Señalización del Kumano Kodo

# ¿Quién fue Pedro Peregrino?

El conocimiento que tenemos sobre los primeros constructores e “ingenieros” del Camino de Santiago es muy escaso. Uno de los pocos nombres que nos ha llegado es el de Pedro Peregrino. No obstante, existen varios personajes históricos que llevan ese nombre en los siglos XII y XIII. Este artículo está dedicado a tres personajes históricos conocidos por ese nombre: El Pedro Peregrino del *Códice Calixtino*, Pedro Deustamben (según algunos autores Pedro Peregrino) y Pedro Peregrino de Maricourt.

## El Pedro Peregrino del *Códice Calixtino*

El libro V del *Códice Calixtino* es el conocido popularmente como la “guía del peregrino”. Este libro consta de XI capítulos. El capítulo V nos informa de algunos nombres de personas vinculadas con obras en el Camino francés. Se reproduce textualmente este capítulo, que lleva por título:

**DE LOS NOMBRES DE ALGUNOS QUE REPARARON EL CAMINO DE SANTIAGO. AIMERICO.**

*“Estos son los nombres de algunos ‘camineros’ que en tiempos de Diego, arzobispo compostelano, y de Alfonso, emperador de España y Galicia, y de Calixto, papa, repararon, por piadoso amor de Dios, y del Apóstol, el camino de Santiago, desde Rabanal hasta Portomarín con anterioridad al año del Señor 1120, reinando el rey Alfonso de Aragón y el rey de Francia Luis el Gordo: Andrés, Rogerio, Alvito, Fortún, Arnaldo, Esteban y Pedro que reconstruyó el puente del*

El último arco que perdura del puente romano-medieval de Portomarín que reparara Pedro Peregrino, trasladado del embalse a la entrada del nuevo Portomarín / Archivo Peregrino



*Miño mandado construir por Doña Urraca. Descansen en paz eterna las almas de estos y de sus colaboradores”<sup>1</sup>.*

El autor de esta parte del *Calixtino*, Aimerico según el *Códice*, recogió estos nombres, pero ¿tenemos algún dato más del Pedro que reconstruyó el puente del Miño?

Sabemos que, en Portomarín provincia de Lugo, existía un puente romano que había sobrevivido hasta épocas medievales. Este puente, que era la única posibilidad de atravesar el río Miño, era utilizado por los peregrinos. Doña Urraca, en la lucha que mantenía con su segundo esposo Alfonso el Batallador, mandó destruir el puente. Posteriormente mandó reconstruirle hacia 1120. Su reconstructor fue Pedro, llamado de sobrenombre el Peregrino.

De este Pedro se tiene otra referencia en el tumbo C del Archivo de la Catedral de Santiago de Compostela. En el folio 129 v, líneas 29-40 se puede leer en latín la donación que Alfonso VII hace de la iglesia de Santa María de Porto Marino (Portomarín) a Pedro Peregrino que había edificado el puente sobre el río Miño. Esta donación está fechada en la era M<sup>o</sup> C<sup>o</sup> L<sup>o</sup> X<sup>o</sup> IIII quarta idus octubres. La fecha según la era del Señor sería el 12 de octubre de 1126<sup>2</sup>.

En la revista *Peregrino*, en el número 115 hay dos artículos muy interesantes para los que quieran profundizar en el tema de Portomarín y sus puentes. Por orden de aparición en la revista, el primero se titula: “*Portomarín: un lugar en el Miño y dos destinos*”, de Victor L.Villarabid. El segundo, escrito por Jose Anto-

nio Ortiz, se titula: “*Los Torroja, padre e hijo en los confines del Codex*”. En él encontramos un estudio muy interesante del nuevo puente del siglo XX construido en Portomarín, sitio de paso de tantos y tantos peregrinos.

Pero volvamos al siglo XII en el que está centrado este artículo con la figura de otro personaje histórico, Pedro Deustamben.

## Pedro Deustamben, también llamado Pedro Peregrino

Hay otro Pedro, constructor: Pedro Deustamben, que está enterrado en la colegiata de San Isidoro de León. Todo lo que sabemos de él es lo que nos dice su epitafio en latín, que traducido al español es: “*Aquí yace Pedro Deustamben que terminó esta iglesia. Es también el que construyó el puente de Deustamben. Este fue un hombre de gran penitencia que brilló por numerosos milagros. Fue enterrado en este lugar por orden del emperador Alfonso y la reina Sancha*”.

¿Qué más datos se poseen de este Pedro Deustamben? ¿Cuándo nació? ¿Cuándo murió? No se puede responder con seguridad a esta pregunta sobre la que diversos investigadores no se ponen de acuerdo. Gómez Moreno lo identificó con Pedro Peregrino, pero esto no se puede asegurar según Rafael Gómez<sup>3</sup>.

El emperador al que se refiere el epitafio es Alfonso VII, que reino en Castilla y León entre 1126 y 1157. Pero que fuese enterrado en ese lugar, en ese intervalo de tiempo, no quiere decir que hubiese

muerto entonces. Existe también la posibilidad de que sus restos se hubiesen trasladado en esa época, pero que él hubiese vivido en un periodo anterior.

M. Rico afirmó en su *España Sagrada* que Pedro Deustamben trabajó en San Isidoro por orden de Fernando I y su esposa Doña Sancha. Fernando I reinó entre 1037 y 1065, luego en ese caso nuestro constructor vivió en el siglo XI<sup>4</sup>.

Sin embargo, Gómez Moreno señala que *“acabada la reedificación de la iglesia por el arquitecto Pedro Deustamben fue consagrada solemnemente el seis de marzo de 1140<sup>5</sup>”*.

Por lo tanto, no podemos concluir con toda certeza a que época pertenece.

En cuanto al puente al que se refiere el epitafio, parece ser que se ha identificado con el llamado puente del Priorato, un puente sobre el río Esla entre las localidades de Millares de la Polvorosa y Arcos de la Polvorosa, puente construido posiblemente sobre un antiguo puente romano. Un estudio muy completo de este puente se debe a Rafael González Rodríguez.

## Pedro Peregrino de Maricourt

En cuanto al tema de si hay otros Pedro Peregrino, tenemos que aclarar que la voz ‘peregrino’ era una voz usada en la Edad Media para todo transeúnte, aunque no fuese hacia Santiago<sup>6</sup>. Una prueba de ello la tenemos en el propio Códice Calixtino. En el capítulo XVII del primer libro en el sermón del Papa Calixto II para celebrar la traslación de Santiago Apóstol, se ve como el Papa llama peregrinos

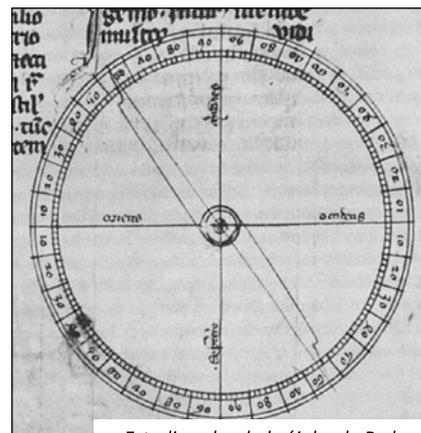
a Adán, Abraham, Jacob, y al mismo Jesucristo. Calixto II nos dice: *“Adán es considerado como el primer peregrino pues por haber traspasado el precepto de Dios tiene que salir del Paraíso”* o *“El patriarca Abraham fue peregrino pues de su patria marchó a otro país”<sup>7</sup>*.

Por lo tanto, dado que el nombre de Pedro era frecuente, también lo sería el de Pedro Peregrino. De hecho, existe otro Pedro en la historia que lleva el sobrenombre de Peregrino y que está relacionado con las matemáticas y las ciencias. Hay una carta de Roger Bacon, que al parecer fue discípulo suyo o al menos le admiraba profundamente, al Papa Clemente IV en el año 1267, en la que le informa que los matemáticos más perfectos entre los latinos del siglo XIII son Juan de Londres y Pedro el Peregrino. ¿Quién es este Pedro Peregrino? Pues éste es Pedro Peregrino de Maricourt. Sobre él se tienen pocos datos, parece ser que nació en la Picardia francesa y que fue cruzado. El texto por el que ha pasado a la historia lo escribió el ocho de agosto del Señor de 1269 y es una *Epístola a Sygerius de Foucaucourt, soldado*, que está considerado el primer tratado europeo sobre el magnetismo. Sus estudios sobre la brújula son también muy pioneros.

Pie foto: Aguja rotatoria de una brújula. Imagen de la carta de Maricourt / Cortesía Wikipedia

## A modo de resumen

Se puede concluir que existen al menos tres Pedros que han pasado a la historia con el sobrenombre ‘Peregrino’. Los dos primeros (que en opinión de al-



Estudio sobre la brújula, de Pedro de Maricourt / Cortesía Wikipedia

gún autor podrían ser el mismo), están vinculados por sus construcciones al Camino de Santiago. Del tercero, no se tiene ninguna noticia que lo vincule con la peregrinación jacobea, pero por el sobrenombre sabemos que debió recorrer muchos lugares europeos y quizás también, peregrinar.

**María Victoria Veguín Casas**

### Notas

1. VV.AA, Codex Calixtinus, p.509.
2. VV.AA, Las peregrinaciones a Santiago de Compostela, tomo III, pp. 15-16.
3. Gómez, R. Los constructores de la España medieval, pp. 61-64.
4. M. Rico. España Sagrada. Tomo XXXV, Madrid, 1786, p. 356.
5. Gómez Moreno. Catálogo Monumental de la provincia de León, p. 180.
6. VV.AA. Las peregrinaciones a Santiago de Compostela, tomo II, p. 9.
7. VV.AA. Códice Calixtino, pp. 207-209

### Bibliografía

- GÓMEZ MORENO, Manuel. Catálogo Monumental de España. Provincia de León. Nebrija, 1979.
- GÓMEZ, Rafael. Los constructores de la España medieval. Sevilla, Universidad de Sevilla, 2009.
- ORTIZ BAEZA, J.A. “Los Torroja: padre e hijo en los confines del Codex” en revista Peregrino 115, pp.32-33.
- VILLARABID, Víctor L. “Un lugar en el Miño y dos destinos” en revista Peregrino 115, pp.19-27.
- VV.AA. España Sagrada. Madrid, 1786.
- VAZQUEZ DE PARGA, L.; LACARRA, J.M. y URÍA RÍU, J. Las peregrinaciones a Santiago de Compostela, 3 vols. Madrid, CSIC, 1949
- VV.AA. Liber Sancti Jacobi. “Codex Calixtinus” Xunta de Galicia, 1998.
- Página web  
Pedro Peregrino de Maricourt, en Wikipedia.



Pedro Deustamben trabajó en la construcción de la colegiata de San Isidoro, de León / Archivo Peregrino

# SEGUNDO PÉREZ

Deán  
Catedral  
de Santiago

“2021 podría ser ocasión para reivindicar el sepulcro y los restos de Santiago”

Segundo Leonardo Pérez López, “Don Segundo” (Guitiriz, Lugo, 1948) es deán de la Catedral de Santiago de Compostela y director del Centro Internacional de Acogida al Peregrino; él ha promovido la Acogida en Lenguas en la Catedral; es el vértice de Acogida Cristiana en el Camino. Para muchos observadores es la clave de la bóveda jacobea en su dimensión católica. Le hemos propuesto algunas preguntas



peregrino es una persona que dejó lo que tenía, que busca algo nuevo y que sea acorde con aquello que le interpela en la vida real. Es poner por obra lo que decimos en voz alta o desde el hondón de nuestro ser...

Galicia que se propagaron de forma muy efusiva y con mucha rapidez a los demás países cristianos de Occidente.

**- Caminar hacia Santiago se ha convertido en una práctica-objeto del consumismo contemporáneo. ¿En qué medida le parece que sigue siendo una vivencia espiritual?**

- Los europeos han perdido valores propios de la peregrinación penitencial tan unida a la marcha hacia el sepulcro del Apóstol. La motivación de los peregrinos de otras procedencias es, sin embargo, prioritariamente religiosa y sanante. Hay escritores de renombre que niegan que el sepulcro apostólico hallado en Galicia sea el de Santiago el Mayor. Sería preferible que meditaran y profundizaran sobre los hechos o mejor, los pusieran en duda y dejaran el Camino a posteriores investigaciones: carecen de documentación fehaciente para afirmar tanto como para desmentir un hecho histórico de tales dimensiones; aseguran sin fundamento que dicho hallazgo fue una invención del Medievo con el fin de inculcar a los cristianos el espíritu de la Reconquista.

**- No obstante lo que de banal ha adquirido la peregrinación, tantos grupos juveniles caminan hacia Santiago...**

- Hay muchos colegios, asociaciones y grupos juveniles que peregrinan al sepulcro del Apóstol. Los educadores valoran estas experiencias que sirven como anuncio catequético del kerigma cristiano. El móvil supremo que atrae a

**- Hay peregrinos que ignoran la historia de la peregrinación, sus significados, incluso la identidad del apóstol Santiago...**

- Parece mentira pero es verdad. Urge que los grupos, asociaciones, cofradías, albergues y demás actores ayuden a realizar una cultura jacobea accesible a cualquier caminante. En España, desde la Época Antigua y a lo largo de la Edad Media, el culto al apóstol Santiago el Mayor existía de hecho en la tradición de los españoles que habían recibido el cristianismo. A pesar del silencio histórico de los escritores y copistas de entonces, el descubrimiento del sepulcro del Apóstol en Compostela a principios del siglo IX, reavivó con entusiasmo la ya preexistente devoción jacobea y dio lugar a las consiguientes peregrinaciones a

“Caminar es una experiencia que permite al hombre cambiar de lugar y abrirse a horizontes nuevos”

**- Mario Clavell: El cierre de la Catedral no ha provocado disminución de peregrinos...**

- D. Segundo: Más bien parece que al contrario: el número de peregrinos ha aumentado en un 10%. Asimismo aumenta la motivación religiosa de los peregrinos y también el abrazo al Apóstol y la visita al Sepulcro es mayor que en otros años. Ciertas posturas que pretenden secularizar el Camino y relativizar la meta están equivocados y no triunfan por más activos y críticos que se pongan. En medio del mercado de ofertas, que aparece por todas partes, lo que está desapareciendo es... la meta: la catedral, el sepulcro. El Año Santo 2021 podría ser una ocasión para reivindicar, no los Caminos (que no lo necesitan) sino la basílica. Y dentro de ella el sepulcro y los restos de Santiago.

**- En Santiago hay liturgia diaria en cinco lenguas...**

- El promover la acogida en lenguas con espacios para la oración, el encuentro y el diálogo ha sido un gran acierto. Cada día los peregrinos agradecen más este servicio pastoral. El

los peregrinos a Santiago no debe buscarse en lo que concierne a su aspecto de ir contracorriente o el priorizar los aspectos laicistas de los caminantes, pues vivimos en tiempos en que deben respetarse todas las religiones sino que debe buscarse ese móvil en la persona de Santiago, en su condición de apóstol, amigo y testigo de Jesucristo: en Compostela descansan los sagrados restos de aquel que fue “amigo” del Señor y sigue haciendo presentes unos valores que van más allá de cualquier confesión religiosa.

**- En la calle Carretas hay oración al estilo Taizé, los anglicanos usan espacio eclesial, los evangélicos gestionan local propio en el Franco: ¿en qué medida el Camino de Santiago favorece el Ecumenismo?**

- El encuentro con cristianos de otras confesiones en el Centro Internacional de Acogida es de tipo más individual, los peregrinos asisten a encuentros en su propia lengua y valoran muy positivamente el departir con cristianos de otras confesiones. Un grupo de católicos me manifestaba la alegría que tuvieron de orar cada día con los salmos con unos hermanos luteranos. Caminar es una experiencia primordial que permite al hombre cambiar de lugar y abrirse a horizontes nuevos. La emigración, el nomadismo, la peregrinación, son expresión real del homo viator que como dijo Gabriel Marcel, es el hombre itinerante, el que está en Camino en sentido físico, psíquico y espiritual. Aquí las diferencias religiosas no son definitivas. El Camino de Santiago manifiesta una realidad más profunda que la que se puede obtener desde una mirada superficial.

Los peregrinos que recorren el Camino de Santiago, la mayoría de ellos con motivaciones humanas y religiosas más o menos explícitas, demuestran que el hombre moderno y postmoderno sigue siendo un ser religioso, dotado de una dimensión de interioridad, que necesita horas de soledad y silencio para descubrirse a sí mismo; que siente la necesidad de un Ser que le hable al corazón y le empuje al encuentro amoroso de aquello que ansía en lo más hondo de su existencia.

**- Conseguir una ‘compostela’ no requiere apenas tiempo ni esfuerzo...**

- Las condiciones para obtener la “compostela” son muy antiguas y siempre conllevaron el esfuerzo del

“ En esta revitalización de la peregrinación el papel de las asociaciones ha sido esencial ”

camino, recibir el sacramento de la Penitencia y la Eucaristía. El compromiso de trabajar por los pobres y practicar una vida nueva. No me cabe la menor duda de que hay peregrinos que lo siguen haciendo.

**- Álvaro Cunqueiro, uno de los grandes literatos de Galicia, se refiere a ‘la unidad carnal y espiritual de este camino de tantas tierras!’.**

- Esta referencia a la unidad indisoluble de una carne y un espíritu, referida al Camino de Santiago, hace recordar, en primer lugar, aquella dualidad a la que me refería más arriba: el camino como una realidad física inscrita en la tierras que recorre, y el camino como una experiencia interior (que se anda), una dimensión si cabe más anímica o, en todo caso, de más honda referencia antropológica. Nada tiene, pues, de extraño que en la cita de Cunqueiro se nos hable de ‘unidad de carne y espíritu’ y que se hable incluso de “sacramento” para referirse al Camino y la peregrinación. En efecto, el Camino de Santiago es un profundo surco o huella marcada durante siglos por el paso de ininidad de caminantes orientado al sepulcro del Apóstol. Y el Camino es, por otra parte, la encarnación en el tiempo y en el espacio del don de la fe, la Gracia del arrepentimiento; el perdón y la Gracia, en suma, de la Redención que siendo

divina es también algo que se realiza en el tiempo y en el espacio; tiempo y espacio que son las coordenadas en que la criatura humana se realiza y actúa y que, en definitiva, son también, las condiciones existenciales del propio “logos sarx egéneto” (‘El Verbo se hizo carne’) de Juan 1,14 primera expresión del dogma cristológico católico. En este sentido habla también Cunqueiro de que la peregrinación es “una parte, y muy preciosa, del saber de salvación del cristianismo” y que, en definitiva, “peregrinar es una de las formas más vivas y eficaces del ejercicio espiritual”.

**- El aumento de peregrinos es una manifestación de consumismo y a la vez una oportunidad evangelizadora para la Iglesia, ¿lo ve usted así?**

- Todo el fenómeno surgido en torno al Camino es legítimo y ayuda a mucha gente. Pero también creo que es una oportunidad evangelizadora como nunca ha existido. Veo que los diversos grupos y asociaciones están tomando conciencia de ello tal como puede apreciarse en la revista ‘Peregrino’ y en otras publicaciones en torno al Camino y al fenómeno jacobeo.

En esta revitalización de la peregrinación jacobea el papel de las asociaciones de amigos del Camino de Santiago, iniciado en 1950 por la Société française y a partir de 1962 por la Asociación de Estella, ha sido esencial. Han impulsado el sentido espiritual del Camino y sus valores universales en un diálogo multicultural que llama y urge a todos. En la historia y el desarrollo del Camino se ve cómo la fe cristiana convoca a los pueblos del mundo entero en una sola familia, en solo pueblo, sin fronteras, sin codicias, sin enemistades y sin conflictos ni guerras. El Camino de Santiago hace Iglesia y por eso mismo ,hace cultura y hace humanidad.

Mario Clavell



El Deán, Don Segundo, atendiendo a una peregrina asiática en el Centro Internacional de Acogida / ©Yasunobu Kobayashi; Sekaibunka-sha

# De Pontevedra a Vilanova de Arousa

**A**l dejar Pontevedra y madrugando  
se iluminan las conchas peregrinas  
de una lágrima en luz que está llorando  
al albor de las luces vespertinas.

Rodear en silencio su empedrado  
(la plaza de la leña y la verdura)  
son besos de una lluvia que perdura  
y baila alegremente en el tejado.

Se atraviesa la ría y de repente  
te encuentras solitario entre la braña,  
Y Santiago en su abrazo te acompaña  
indicando el camino que está enfrente.

Ya en Poio. El Monasterio y su fachada  
ocultan de un alero a San Benito  
bajo un nicho de piedra ¡Dios bendito!  
que protege el Apóstol con su espada.

Sigue un paso silente el peregrino  
extasiado en la playa de Combarro  
y los hórreos callados sobre el barro  
con las olas comparten su destino.

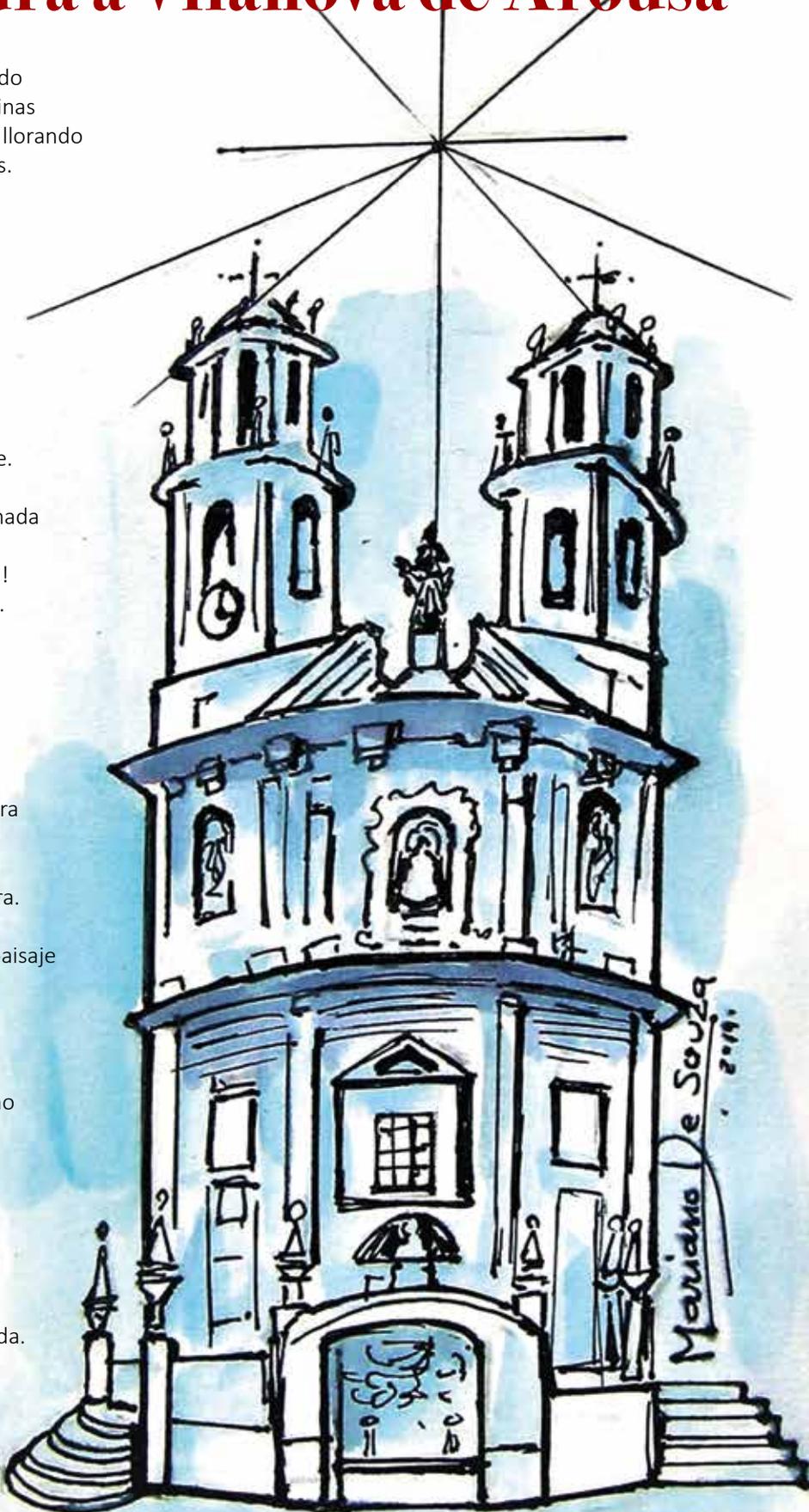
Descansando al hogar de una lareira  
en albergues que alojan corazones,  
el romero se inflama de emociones  
al saber que ha llegado a la Armenteira.

Cuando el Salnés brumoso en su paisaje  
de la niebla desviste las cortinas,  
las perlas de unas uvas cristalinas  
se ofrecen al viajero en homenaje.

Ya mirando hacia atrás, el peregrino  
contempla La Armenteira desde lejos,  
y el agua con sus cálidos espejos  
sobre el Ulla le indican el Camino.

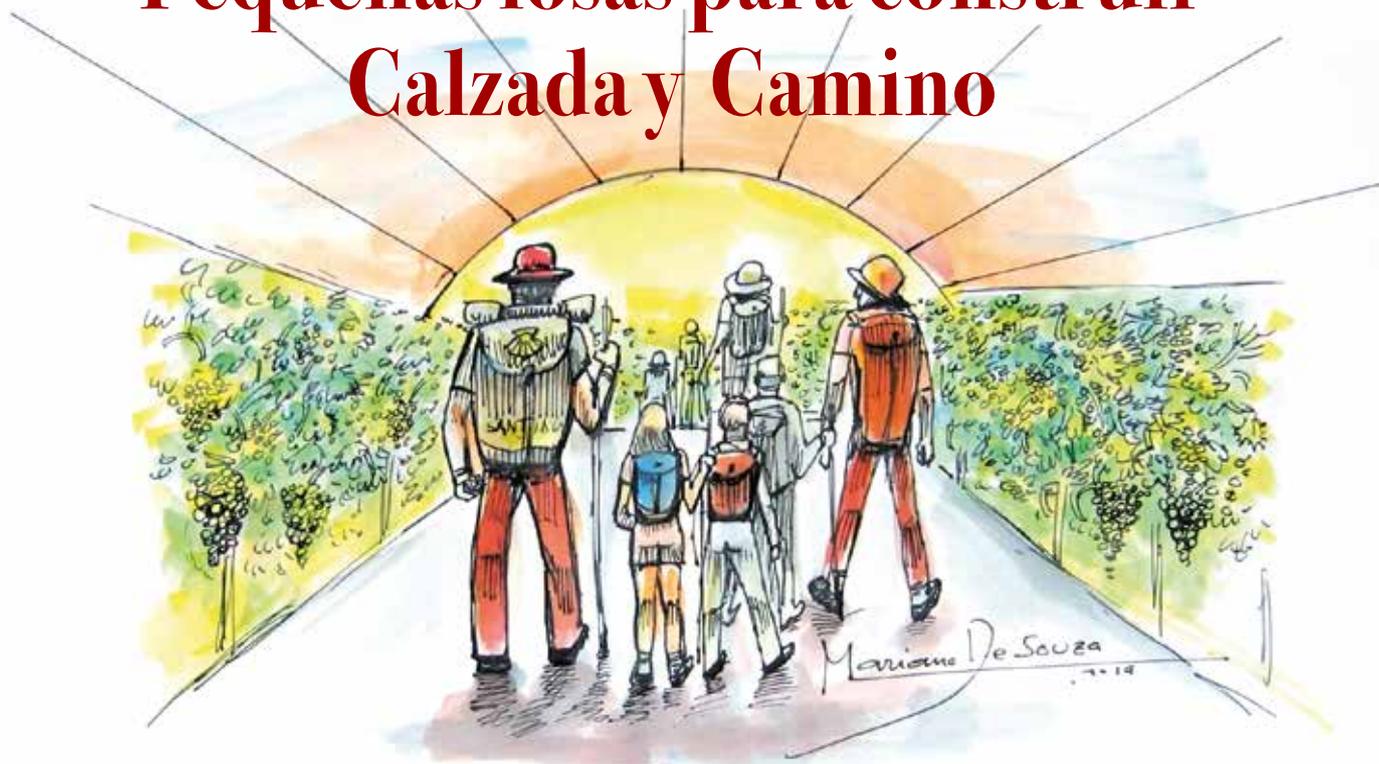
Vilanova es su próxima parada,  
sobre la ría mira y se complace.  
Y la isla lo recibe donde nace  
ese puente que duerme en la ensenada.

Ya por fin el albergue se divisa  
de blancura alumbrando la otra orilla  
y un silencio la luz ¡que maravilla!  
ilumina en su rostro una sonrisa.



José Soriano

# Pequeñas losas para construir Calzada y Camino



**E**l sábado, día 27 de abril, un grupo de 170 personas entre las que se encontraban 50 niños de diferentes edades y algunos hospitaleros de La Rioja, fuimos en peregrinación a la catedral de Santo Domingo de La Calzada para ganar el Jubileo Calceatense, que se celebra desde el 25 de abril de 2019 con la apertura de la puerta Santa de la catedral y el traslado de reliquias del Santo, hasta el 12 de enero de 2020 con motivo de los mil años del nacimiento del Santo.

Verdaderamente, pasamos un día muy entrañable. Todo fue sucediendo de manera fácil en un ambiente familiar, de compañerismo. Ayudaba el clima y el bello paisaje primaveral de La Rioja, con sus colinas verdes y amarillas de las plantaciones, las cepas con sus tiernas hojas, la Sierra de La Demanda y el San Lorenzo con su manto blanco y, sobre todo, la marcha alegre de los niños. En nuestro recorrido nos cruzamos con otros peregrinos de diferentes nacionalidades que caminaban hacia Santiago de Compostela. Hablamos con ellos, les dimos ánimos para continuar y algunos nos explicaron la similitud que encontraban entre este paisaje y el de su lugar natal. Les llamaba la atención el gran número que éramos y la presencia de los niños.

Salimos desde la abadía Cisterciense de Cañas, tras sellar nuestras credenciales y tomar un chocolate caliente con bizcochos, para llegar a la ciudad del Santo después de recorrer unos 13,5 kilómetros aproximadamente, para atravesar la Puerta Santa de la catedral y conseguir el Jubileo.

Una vez dentro, el señor obispo D. Carlos (venía como un peregrino más, al igual que otros sacerdotes de la diócesis riojana entre el grupo) nos dirigió unas palabras como familia cristiana que somos, pero también nos recordó la vida de Domingo de Vitoria y el lema de este Jubilar:

“Amando construyó camino”

Y así fue... Domingo de Vitoria como bien sabemos construyó una calzada, una iglesia, un puente, desbrozó árboles y construyó un hospital de asistencia a los peregrinos. Los motivos que le movieron fueron varios: su fe, una gran creatividad, el amor a los demás y la necesidad que surge en vida del Santo con las nuevas peregrinaciones carentes de todo tipo de medios, con los penitentes anónimos, creando con ello toda una escuela. Una escuela de hospitalidad peregrina para acoger, consolar, curar y servir al pobre, que en palabras del señor obispo, sigue viva, dinámica (Ojalá).

Su legado, nos recuerda D. Carlos, continúa vigente hoy en día, de tal modo que sigue siendo un referente histórico en el Camino de Santiago y un referente social dentro de la hospitalidad.

También nos recordó el privilegio y la importancia del Jubileo como un tiempo de reconciliación con nosotros mismos y con los demás, un tiempo de perdón, un hito para recomenzar el camino de búsqueda de una vida más justa y plena.

¡Casi nada!

A mí, particularmente, al reflexionar y recordar estas palabras no deja de producirme cierta inquietud. ¡Corcho! ¿No me diréis qué no es una responsabilidad ser herederos de tal patrón? Probablemente los hospitaleros que tengan su quincena en los albergues riojanos recibirán peregrinos que caminen con este sentido y hacia esa meta.

Sería bueno que ese significado del año Jubilar Calceatense y la figura de nuestro patrón, Santo Domingo, nos pudiera servir como aliciente para realizar nuestra labor como Hospitaleros Voluntarios, poniendo pequeñas losas, como hizo él, para seguir haciendo “Calzada y Camino”.

**Malele-María Martínez**



## Entre el Torío y la Bernesga

# Mimar el Camino

Llevamos ya un tiempo asistiendo a la publicación de noticias sobre “los planes” que las distintas Instituciones están desplegando de cara al tan esperado Xacobeo 2021. Que si un plan integral para el Camino, que si un plan para poner en valor todos los Caminos que pasan por una comunidad, provincia o localidad, que si una asociación de Ayuntamientos del Camino “tal” que si una Federación de Asociaciones del Camino “cual”, que si vamos a ponernos de acuerdo para que la señalización sea única, etc. De hecho, ya se llevan haciendo reuniones de este tipo desde hace mucho tiempo.

A estas alturas de la película, ya está bien claro que el Camino es un reclamo turístico, que ha dado vida a muchos pueblos y que eso es bueno y legítimo. De eso no hay que convencer a nadie.

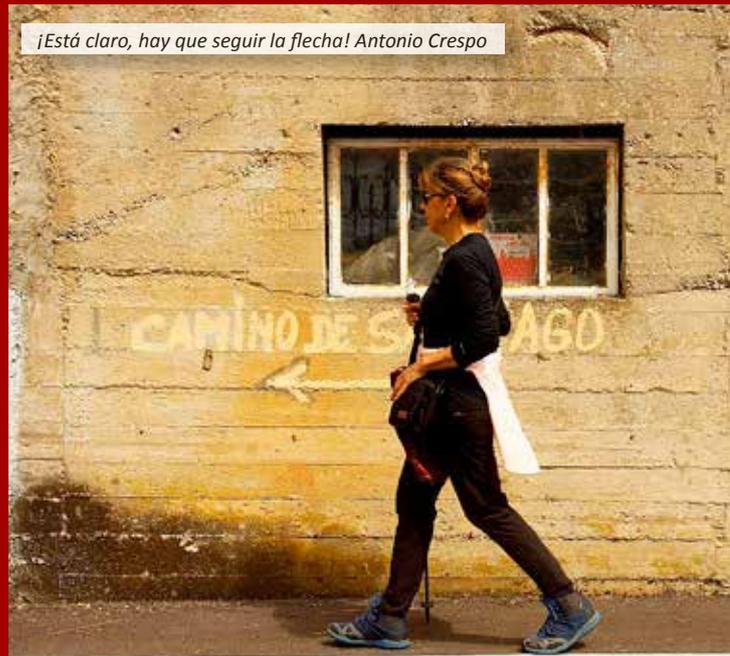
Que las asociaciones de Amigos del Camino han sido uno de los pilares fundamentales en este renacer del Camino, está fuera de toda duda y así se pone de manifiesto en cada congreso, foro, en fin, en cada reunión importante que sobre el Camino se celebre.

Una vez tras otra, desde la Federación Española de Asociaciones de Amigos del Camino, y desde las asociaciones se ha aconsejado a las instituciones, cuando se dejan, no tocar demasiado el Camino. Intentamos transmitirles las cosas sencillas y puntuales que necesita. A veces es señalar bien las variantes de un Camino, a veces, establecer cruces seguros con carreteras, otras, posibilitar que los ciclistas en una ciudad puedan recorrer el Camino sin circular por dirección prohibida o señalar claramente una ruta alternativa para ellos. También es necesario que una vez que se han instalado áreas de descanso en el Camino, haya alguien, ayuntamiento, junta vecinal, asociación, grupo de vecinos, etc. encargado de vaciar las papeleras y los contenedores periódicamente.

Los que estamos a la vera del Camino, vemos mejor esas necesidades. Insisto en que la promoción del Camino ya está hecha. Comprobamos cada año el aumento de peregrinos. Incluso a menudo nos quejamos de la masificación. Por eso creo que los esfuerzos de todos, instituciones, grandes y pequeñas, asociaciones de Amigos y cualquier otra relacionada con él, deben ir en la dirección de cuidarlo y mimarlo. Dedicándonos a mantener la hospitalidad y la cercanía entre las personas y a las cosas del espíritu en el más amplio sentido, eso que es lo que ha hecho que el Camino nos atrape.

Quiero pensar que las asociaciones seguimos haciendo lo que yo llamaría “mimar el camino”. Y eso hay que hacerlo desde lo pequeño, desde lo cercano. Porque lo lejano y grande está muy lejos de las personas y de los contenedores de basura.

**Amelia García**



*¡Está claro, hay que seguir la flecha! Antonio Crespo*



*Peregrino comprometido con el medioambiente / Ecoembes*

# A Pie de Foto

Selección del último  
material llegado  
al Archivo Fotográfico  
de la  
Revista Peregrino

El 'arte' del equilibrio. Uterga (Navarra) / Inma Perles



## Milladoiro



## El valor de la simplicidad

Inicio, gracias a la generosidad de los responsables de la revista *Peregrino*, esta colaboración periódica por la que me siento honrado y agradecido. Buscarle un nombre es siempre una difícil tarea y nominar esta columna es aún más arduo. Me animo a llamarla 'Milladoiro', aludiendo a la milenaria tradición de depositar humildes piedras en un lugar significativo de la ruta jacobea como un testimonio de la perdurabilidad, del paso por ese lugar, del recuerdo, de la memoria... Aún hoy conservamos afortunadamente el milladoiro o humilladero de la Cruz de Ferro como gran testimonio de esta tradición. Pero junto a él muchos otros lugares del Camino, especialmente sus señales, son lugares donde se continúan dejando sencillas piedras, colocadas allí por manos anónimas.

Son los milladoiros símbolos preciosos del Camino de Santiago, nacidos de la simple confluencia de tantas y tantas manos que depositan estos pedruscos y cuya suma, sin orden ni concierto, compone una melodía que inunda los caminos jacobeos, conformando un patrimonio inmaterial testimonio de la perdurabilidad de tradiciones, deseos y experiencias que identifican a los Caminos de Santiago.

En días pasados, recorriendo un tramo del Camino Portugués en tierras gallegas, pude comprobar de nuevo como las rutas jacobeanas se jalonan de pequeños gestos que le confieren un valor intangible que es una de las razones de su éxito. En un pequeño tramo recorrido en las primeras horas de la mañana, cuando la fresca matinal anima sentidos y fuerzas, hasta en tres lugares he encontrado humildes cestas o cajas repletas de frutas, de los excedentes de huertas domésticas, que con un cartel manuscrito, "Buen Camino peregrino", ofrecían estos productos a los numerosos caminantes que transitaban esta vía para que pudieran reponer fuerzas o sencillamente disfrutar de su delicioso sabor.

Un gesto espontáneo, anónimo, carente de ostentación o artificialidad, repetido en tantos y tantos lugares, expresa uno de los valores esenciales del Camino de Santiago: la acogida, la hospitalidad, el recibimiento afable a los peregrinos. Como los humildes guijarros que agrupados llegan a conformar los 'milladoiros', estos gestos construyen también la hospitalidad jacobea, que es la piedra angular de esta portentosa creación colectiva que es el Camino de Santiago.

Cuando la oferta turística 'lowcost' o del 'todo incluido' llega también al Camino de Santiago, con numerosas promociones que, en tantas ocasiones, conducen a una banalización del Camino, al carecer de la necesaria sensibilidad para con los valores que singularizan a las rutas jacobeanas de cualquier otro itinerario caminero, reivindicar el valor de estos sencillos y anónimos gestos de acogida a los peregrinos es imprescindible. Es reivindicar lo que está más allá de los manuales y de las programaciones, lo que surge espontáneamente de una tradición secular que pervive en la sensibilidad de tantas y tantas personas que conservan indeleble la huella histórica del acervo de la peregrinación. Reivindicar esta sencillez y simplicidad resulta, ahora y siempre, necesario.

**Rafael Sánchez Bargiela**

# En recuerdo de...

## José Fernández D'Arlas



**E**l domingo 7 de julio 2019, festividad de San Fermín, fallecía a los 82 años de edad José Fernández D'Arlas, presidente-fundador de la Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Urdax y Baztán.

Natural de Elizondo (Navarra), Fernán-

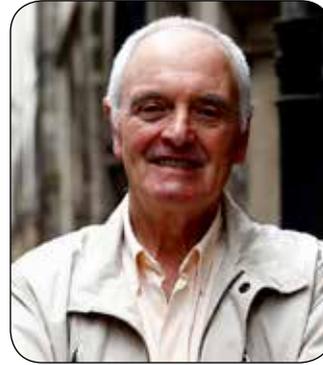
dez D'Arlas era historiador y musicólogo y en el año 2000, junto con un pequeño grupo de amigos, fundaron la asociación jacobea de Urdax y Baztán con el propósito de recuperar el viejo itinerario medieval 'Camino de Baztán', cuajado de historia y de leyenda, ruta de 109 km que de Bayona (Francia) sube por Urdax y Elizondo-Baztán hacia el puerto de Belate y, ya en descenso, unirse al Camino de Santiago en La Trinidad de Arre.

La labor de Fernández D'Arlas, junto a la del resto de asociados, no se limitó al aspecto histórico de la ruta baztanesa, sino que recuperaron tramos perdidos de calzada (Amaiur, Arizkun), puentes (Urdax, Arizcun), fuentes (Amaiur), antiguas ermitas (Urrasun) y monasterios (Urdax), albergues (Berroeta, Lantz, Olagüe) y antiguos hospitales de peregrinos (Belate). También estableció una fructífera colaboración con los municipios vecinos de Lantz y Olagüe.

Uno de sus empeños más recordado, fue la reconstrucción de la desaparecida ermita y refugio de peregrinos de Santiago de Belate, en el puerto homónimo, trabajo generoso y bien 'sufrido' que se inició en el Año Santo 2010 y, cuando estaban colocando la cubierta en 2014, un fuerte temporal la arrancó de cuajo. Pero no se arrendaron ante el infortunio: sanearon la estructura, corrigieron las deficiencias observadas y volvieron a construir la cubierta con más ilusión aún, inaugurándose la nueva ermita-albergue en 2016.

En 2011 la Asociación de Urdax y Baztán, junto a las otras cuatro navarras, recibieron la Medalla de Oro de Navarra como "agradecimiento y reconocimiento al trabajo de estas asociaciones beneméritas" (en palabras de Yolanda Barcina, presidenta del Gobierno de Navarra), a lo que Fernández D'Arlas (que en el acto era el presidente de más edad y de la asociación más joven), respondía emocionado que recibía tal distinción con "Rejuvenecedora alegría".

## Jesús Sánchez Gallego



**A** la edad de 85 años fallecía el pasado 16 de julio 2019 en Santiago de Compostela el maestro nacional, pintor e ilustrador Jesús Sánchez Gallego, conocido en el ámbito jacobeo por ser autor de algunos de los característicos posters promocionales

correspondientes a los 'Xacobeos' entre 1993 y 2004, así como por las recreaciones al óleo de la fachada catedralicia del Obradoiro que cuelgan en el Parlamento de Galicia.

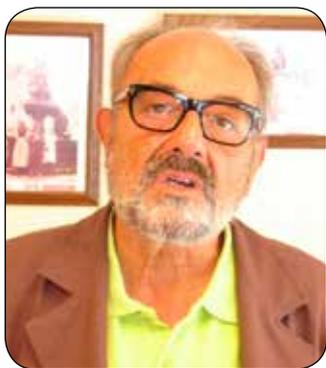
Jesús Sánchez Gallego nació en Padrón, pero gran parte de su vida la desarrolló en Santiago de Compostela, ciudad a la que dedicó parte de su creación artística. Maestro Nacional, también estudió Bellas Artes y ejerció como cartelista y pintor, mayormente al óleo. En su obra predominan los grises de las piedras y montañas gallegas, las gamas azules de los cielos, los verdes de las aguas marinas... A juicio de la crítica, su estilo combina con maestría un dibujo impecable con la técnica impresionista.

Su primera exposición nacional fue en Sevilla (1968) y la internacional tuvo lugar en Suiza (1972), exponiendo desde entonces en diferentes lugares españoles y de otros países. En Galicia ha expuesto en La Coruña, Vigo, Ferrol, Pontevedra... y como no, en Santiago de Compostela, donde ha colgado sus cuadros en las salas del Círculo Mercantil, Caixa Galicia, Caja Postal, Galería de Arte José Lorenzo, Fundación Araganey, entre otras.

Diversas instituciones gallegas tienen 'obra' suyas, como los ayuntamientos de Padrón y de Puebla del Caramiñal, o el Parlamento de Galicia. Con motivo de la exposición conmemorativa de los '20 años del Xacobeo' (2010), se incluyó una obra de Sánchez Gallego en la que éste representaba el Camino Portugués.

Dentro de su obra estrictamente jacobea, también confeccionó por encargo de la Xunta de Galicia tres de los grandes murales y dípticos que anunciaron en la 'era' Fraga los Xacobeos de los años 1993, 1999 y 2004, carteles elaborados con un cuidadoso y sugestivo dibujo, pretendidamente historicista, obras que se caracterizan por un ondulante trazado caminero y cuyos márgenes se salpican de los monumentos y paisajes característicos de la ruta.

## Xohán Rompe



Un día después de la festividad del Apóstol, el viernes 26 de julio 2019, falleció en Lugo a los 66 años de edad y tras larga enfermedad Xoán Manuel García González, más conocido como 'Xohán Rompe', y quien "siempre estaba ahí para lo que fuera" en

palabras de sus compañeros

los Hospitaleros.

Xohán Rompe nació en Lugo y destacó por su militancia en movimientos socio-políticos de su entorno ('Veciños por Lugo', 'LugoNovo'), actividades culturales (emisora pirata 'Radio Clavi', Festival Cine Aficionado del Círculo de las Artes de Lugo) y reivindicador nato (protestas en 2015 para que el Hospital Universitario de Lugo contase con servicios de Hemodinámica, Radioterapia y Medicina Nuclear). Como empresario, puso en marcha una de las primeras empresas gallegas de 'luz y sonido' y hasta llegó a montar un laboratorio fotográfico en su propia casa.

Como 'personaje de sí mismo' y autor, desde el año 2001 era narrador y actor de 'Historias de peregrinos', obra teatral que representaba todos los años en su ciudad durante una semana del mes de agosto. En 2008 escribió un sorprendente 'Manual de Cocina para Hospitaleros Torpes', dónde llegaba a distinguir hasta el tipo de bebida que se debía ofrecer al peregrino en días de calor y en días de frío. En otro sentido, hacía tiempo que tenía escrito el poema épico 'A viaxe de Brandán' y le propusieron convertirlo libreto de un musical homónimo, que se representó entre 2012 y 2015 en la Casa de la Cultura de Burela < <https://www.youtube.com/watch?v=sKTSaKR5GWI>> (acto I), el cual a primeros de este año 2019 se ha publicado en formato de 'libro-disco', en el que junto a Xohán Rompe (libreto) han colaborado Xan Carballal (música), Xulia Nogueira (lírica) y Tomás López (diseño).

Además de toda esta importante labor, Xohán era miembro activo de Hospitaleros Voluntarios de la Federación casi desde sus inicios, creando el ya mencionado manual de cocina. Por su conocimiento del medio audiovisual, creó el montaje fotográfico que tantas veces se proyectó en las Jornadas de Oración de Silos. Así mismo, durante muchos años colaboró en el montaje de 'Luz y sonido de Grañón' y en cualquier evento de hospitaleros.

## Jaime Cobreros Aguirre



El miércoles 14 de agosto de 2019 falleció en su domicilio de Errentería (Guipúzcoa) a los 77 años de edad Jaime Cobreros Aguirre, farmacéutico, escritor, investigador y peregrino guipuzcoano, redescubridor contemporáneo del románico en España e intérprete

del sentido espiritual del Camino de Santiago. Era miembro fundacional de la Asociación de Amigos de los Caminos de Santiago de Guipúzcoa (1987) y colaborador de la revista *Peregrino*.

Nació en Errentería (Guipúzcoa) en 1944 y se licenció en Farmacia en la universidad compostelana (1965). Durante un breve periodo ejerció en tierras segovianas, pero su actividad profesional se desarrolló mayormente en la farmacia familiar de Errentería y en la que luego abrieran en San Sebastián él y sus hermanos (también farmacéuticos). Fue fundador de la Asociación Española Farmacéuticos Analistas y dirigió su revista *Análisis Clínicos*.

Consumado especialista en arte románico, deja un importantísimo archivo fotográfico y documental fruto de sus viajes por todo el territorio nacional identificando las muestras románicas y prerrománicas existentes, convirtiéndose en un experto de prestigio internacional invitado a escribir en las revistas científicas más importantes. Autor de múltiples obras sobre el tema, en 2008 fue uno de los fundadores de la Asociación Amigos del Románico y de su revista homónima, presidiendo y dirigiendo ambas hasta 2012.

En su faceta jacobea, además de pertenecer a la Asociación de Guipúzcoa, en los años 70' recorrió el Camino con su amigo Pedro Morín, fruto del cual resultó un primer libro conjunto: *El Camino iniciático de Santiago* (1976). También es autor de las siguientes obras: *Guía del Camino de Santiago* (1988); *Camino de Santiago, geografía del Espíritu* (2004); *Santiago, memoria del Camino* (2004). En 2005 la Irmandade de Centros Gallegos en Euzcadi le concedió su máximo galardón: la 'Anduriña de Plata', en virtud de su constante promoción del Camino de Santiago.

Y un par de aspectos jacobeos pertenecientes al ámbito familiar: se casó con Carmen Yeregui en la capilla de Eunate (Navarra) y uno de sus hijos lleva el nombre de Santiago.

José A. Ortiz

# La torre de la catedral calceatense, la 'moza' de La Rioja, se acicala

**A** punto de comenzar el otoño, echamos un vistazo a las novedades que nos han dejado los diferentes organismos en cuanto a nuestro patrimonio durante este verano.

■ Comenzamos por lo más reciente. En el momento en el que escribimos esta crónica la **Torre de Santo Domingo de la Calzada**, está de obras. Se encuentra totalmente cubierta por una malla porque se está haciendo una "consolidación" de sus zonas más delicadas. Hasta que acaben los trabajos no se puede acceder al campanario, únicamente es visitable el Museo de Campanas y Relojes. También en **Logroño**, capital de la comunidad riojana, el Ayuntamiento llevará a cabo un **Plan de Actuación en el Camino de Santiago** a su paso por el término municipal. El proyecto comenzará con un Plan de Evaluación Inicial, que valorará la situación actual del recorrido y los elementos que lo componen, así como su relación con la ciudad y los espacios por los que transita el peregrino. La segunda fase del proyecto constará de la apertura de un proceso participativo para que entidades vinculadas al Camino de Santiago, así como otras instituciones y la sociedad en general, puedan aportar sugerencias o mejoras poniendo en marcha el Plan de Actuación Final, que mostrará sus primeras actuaciones entre los años 2020 y 2021, con especial énfasis en este último, en el que no solo se conmemora el V Centenario del Sitio de Logroño, sino que también un nuevo Año Jacobeo.

■ En la **provincia de Zaragoza** también se han realizado intervenciones y mejoras. Así, en **Ruesta** ha finalizado la consolidación de edificios en la zona del Camino de Santiago. La Confederación Hidrográfica del Ebro inició estos trabajos la pasada primavera en coordinación con el Gobierno de Aragón y la CGT y se llevaron a cabo por motivos de seguridad en coordinación con el Gobierno de Aragón, la Confederación General del Trabajo (CGT) y el Ayuntamiento de Urriés. Los trabajos acometidos en este tramo del Camino de Santiago en Ruesta han supuesto una inversión por parte de la CHE de alrededor de 102.000 euros, destinados a la intervención en un área de cerca de 1.500 metros cuadrados mediante el vallado, apuntalamiento y consolidación, así como la eliminación de elementos ruinosos e impermeabilización de cabezas de muro, entre otras acciones. Estos trabajos también han contemplado intervenciones en la iglesia de Nuestra Señora de la Asunción, el palacio de Lacadena y otras 14 viviendas.

■ En la provincia de **Huesca**, se ha producido la **26 jornada de reapertura del tren Canfranc**, organizado por la Coordinadora para la reapertura del ferrocarril Canfranc-Olorón (Crefco) y la asociación francesa Comité para la Reapertura de la Línea Olorón-Canfranc (CRE-LOC). La línea ferroviaria llevaba 49 años cerrada, desde el hundimiento del puente L'Estanguet, en zona francesa. La primera movilización, en torno al 18 de julio, fue orga-

nizada en 1993, por lo que este año será la vigésimo sexta edición. El 18 de julio fue el aniversario de la inauguración de la línea.

■ En **San Juan de Ortega, Burgos, se han restaurado 16 pinturas del siglo XVII que se exhiben en la capilla de San Nicolás**. La capilla de San Nicolás de Bari, que forma parte del santuario de San Juan de Ortega, ha sido recuperada después de permanecer inutilizada desde hace treinta años. Esta reforma comenzó en enero y ahora ha permitido volver a colgar dieciséis cuadros del siglo XVII basados en los milagros del santo nacido en Quintanaortuño y tres espejos barrocos, que previamente habían permanecido almacenados. Los cuadros estaban «desahuciados, para tirar», se les han cambiado los bastidores porque estaban con carcoma y además no eran de restauración -y es que los de restauración no tocan el lienzo y tampoco añaden resina porque son marcos sin nudos-. Se han limpiado, se han reentelado (añadir lino a los bordes para poder tensarlos sobre los nuevos bastidores) y se les ha dado un sentado de color. Y también en la provincia burgalesa, en **Villambistia, se han recaudado los 160.000 euros que se necesitaban para salvar la ermita de la ruina**. Esta es la segunda vez que los vecinos de este municipio rescatan su capilla, ya que en el siglo XVIII los feligreses locales tuvieron que sufragar el fin de obra de esta construcción que había sido totalmente abandonada y que finalmente se erigiría completa en el año 1712. Y volvió a pasar un difícil trance en las últimas dos décadas alcanzando en 2019 un estado lamentable de ruina total. En concreto, según datos aportados por la asociación y recogidos por local, la vegetación se adueñó de esta pequeña capilla y su techumbre lucía prácticamente derrumbada, lo que hacía de ella un peligro para los visitantes, lo que provocó que se cerrara el edificio.

■ En la **provincia de León** ha habido varias actuaciones. Comenzamos en **Villaturiel y Valverde de la Virgen** que ya tienen **Plan de Protección del Camino de Santiago**; con ellos, San Justo de la Vega, Sahagún, Camponaraya, Grajal de Campos, Bercianos del Real Camino, Vega de Valcarce, Mansilla Mayor y Trabadelas de la Virgen; son, por tanto, los diez municipios de la Ruta Jacobea tienen aprobada esta medida que exige la Ley de Patrimonio Cultural en vigor desde 2002 y que serán trascendentales de cara a la celebración del Año Jacobeo prevista para el próximo 2021. En **Sahagún**, el rey Alfonso VI ya puede descansar entre honores. Este monarca leonés pasó a la historia por ser un unificador de los reinos de León y de Castilla, proteger a artistas y mecenas o impulsar la Reconquista. Su cadáver fue sepultado en el monasterio de San Benito de Sahagún, cumpliéndose así la voluntad del monarca. «Estuvo en Sahagún bastante tiempo de su vida, aquí le coronaron rey y siempre tuvo un agradecimiento muy profundo hacia el monasterio», pero la historia no termina aquí. Este rey no ha dejado de moverse hasta la actualidad. Primero, el sepulcro que contenía los restos



La torre de la catedral calceatense cubierta de andamios y mallas de plástico / Cortesía <larioja.com>



Sepulcro del rey Alfonso VI en Sahagún (León) / Carmen Iglesias



El nuevo 'centro cultural' que sustituye a la desaparecida iglesia de Bercianos del Real Camino



Las pinturas restauradas en San Juan de Ortega



Talla del Apóstol restaurada en el Museo de los Caminos de Santiago, en Astorga.

de Alfonso VI fue destruido durante el incendio que sufrió el monasterio, luego llegó la desamortización de Mendizábal. Ya en la actualidad, los restos mortales de Alfonso VI el Bravo, como era apodado, descansan en un arca de piedra lisa y con cubierta de mármol moderna. Ahora, un proyecto de remodelación pretende construir un mausoleo para ubicar el sarcófago real, junto al de su esposa Inés. En **León y Astorga**, Patrimonio ha autorizado obras de **restauración en sus catedrales**; la Comisión Territorial de Patrimonio y Cultura dio luz verde el pasado mes de agosto a los trabajos de restauración del 'Retablo de Navianos' en la Capilla del Cristo de las Aguas de la Catedral de Astorga. Los trabajos proyectados incluyen también un tratamiento de conservación y montaje en dicho monumento, que cuenta con la consideración de bien de interés cultural. Las obras consistirán en un saneado del material suelto, la limpieza de microorganismos y de la pátina de oxidación, la sujeción y el sellado de piezas rotas (en elementos con riesgo de desprendimiento se procederá al cosido con varillas roscadas de acero inoxidable o de fibra de vidrio), la sustitución de sillares y elementos perdidos, el emplomado de la salida de evacuación de aguas y la protección del canal de pluviales con planchas de plomo, entre otros trabajos. Por otro lado, en la localidad de **Bercianos del Real Camino**, se ha sustituido, **20 años después**, su desaparecida iglesia parroquial por un centro socio-cultural municipal. Era 1998 cuando esta localidad leonesa perdió con dolor la mayor seña de identidad de un pueblo: su iglesia se derrumbó a partir de la caída de su torre de 30 metros. Así, este verano 2019 el Ayuntamiento ha dado por concluidas las obras de la 'réplica' que año tras año, durante un total de 20, sustituye a aquella iglesia de la que apenas quedan algunas piedras erigidas. En **Astorga**, el Palacio de Gaudí acomete la **restauración de una estatua de Santiago** en madera policromada del siglo XVII procedente de Labaniego y que se encuentra en el Museo de los Caminos. Una de las sorpresas que se encontró el equipo de restauración durante el trabajo, fue la aparición de la datación de la policromía de la escultura. "En las hojas del libro que sostiene Santiago peregrino en la mano izquierda se encuentra la fecha de realización de la policromía. Normalmente se suele hacer la talla y la policromía seguidas, por lo que este hallazgo nos da una fecha algo más exacta de su creación". Entre las hojas del libro apareció la fecha 1694.

■ En **Santiago de Compostela**, se ha adjudicado la obra de **adecuación del ala sur del conjunto de San Domingos de Bonaval para uso del Museo do Pobo Galego**; la superficie útil resultante de las obras es de, aproximadamente, 1.600 m<sup>2</sup>. La intervención se va a prolongar hasta finales de 2020 y se prevé que el nuevo espacio se inaugure de cara al próximo Año Santo 2021, una vez completada la musealización del espacio. También en Santiago, en su **catedral** hay novedades. Han aparecido **nuevas evidencias de la catedral románica a raíz de la obra de rehabilitación**; entre los elementos arquitectónicos que han salido a la luz a raíz de las obras que se acometen en está una torre que pertenecía a la primera construcción de la basílica (la menos conocida, dadas las reformas posteriores) de la fase gelmiriana, que data del siglo XII. En **A Ameixenda**, A Coruña, **se ha restaurado la escultura del apóstol a caballo** que posee y en la intervención se le han retirado siete capas de pintura. El trabajo ha supuesto 3 meses de retirada minuciosa capa a capa en lo que suponían 2 milímetros de grosor.

**Mayte Moreno**

# Libros, como siempre, y cine por esta vez

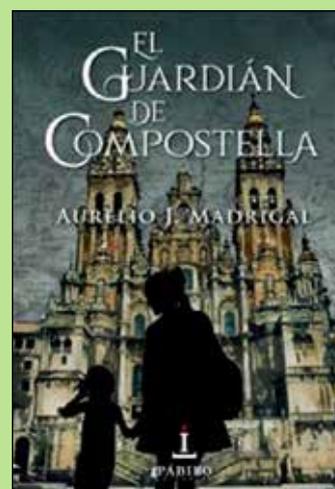
Un par de novelas, un libro de investigación sobre Mateo, una guía... ¿para perros, o para sus propietarios?, y una nueva visión de una cuestión intemporal: la 'picaresca'. Y también, un par de documentales. ¡Esto se anima!

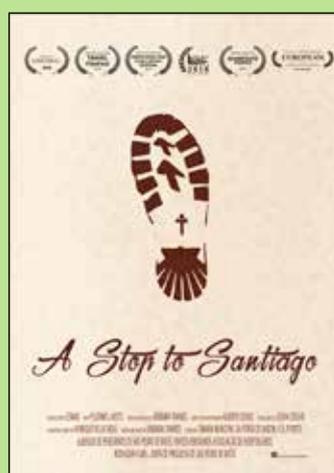
## ● Libros

En julio tuvo lugar la presentación de la obra: **Camión de pasión**, del escritor y periodista gallego **Carlos Meixide**. Con esta novela el autor obtuvo el I Premio de Novela Camino de Santiago, convocado por la Academia Xacobe y la Consellería de Cultura y Turismo. El trabajo está publicado tanto en castellano como en gallego, por editorial Galaxia (144 páginas. 13,5 x 21 cm. ISBN: 978-84-9151-345-2). Esta historia aborda la vía jacobea como un pretexto para ahondar en la naturaleza humana a partir de dos mujeres que, llevadas por el azar y por la pasión, harán el Camino juntas. A lo largo de sus páginas, un caso de terrorismo internacional inesperado y una reflexión sobre el poder del erotismo y de las muchas formas de amor. En palabras del autor "su obra es una novela de entretenimiento y evasión vinculada a la literatura "pulp" (formato de encuadernación en rústica, barato y de consumo popular, de revistas e historietas de diferentes géneros de la literatura de ficción).

El escritor onubense **Aurelio J. Madrigal** publicó en el mes de junio su segunda novela: **El Guardián de Compostela** (Pábilo Editorial. 538 páginas. 15x21 cm. ISBN: 978-84-120386-0-6). El autor ha logrado elaborar una dinámica trama de ficción que, con el trasfondo del cambio climático, intercala los géneros de la novela histórica y la acción actual. El tiempo se agota. El calentamiento global es un hecho suficientemente probado y científicos, eruditos e investigadores de todas las naciones alertan de sus imprevisibles y fatales consecuencias. Nuestro frágil planeta, una vez más, se enfrenta al caos y a la aniquilación. En la llamada Palabra de los Esenios, revelada miles de años atrás a un misterioso personaje llamado el Maestro de Justicia, se esconde el único camino que los hombres deberán seguir para evitar el anunciado Armagedón. Tras años de búsqueda y custodia de la misma, en la profunda Edad Media, será un simple mortal el que, siguiendo los pasos marcados en el Codex Calixtinus, y su particular Camino de Santiago, deberá esconderla para evitar que caiga en poder de aquellos que no la merecen. A finales del siglo veinte, después de descansar durante setecientos largos años en las húmedas piedras compostelanas, una joven historiadora deberá buscarla donde tan celosamente se guardase. Por el bien de todo lo que existe, la Palabra ha de ser revelada. Para ello, haciendo verdad aquello que dice que «El hombre es un lobo para el hombre», deberá luchar contra el mal que detrás de todo acecha. Sarah Macbean es la elegida, su destino... El guardián de Compostela.

En agosto, bajo el título **Maestro Mateo**, la **Catedral de Santiago** publicaba el monográfico más completo sobre la figura y la obra del genial artista. Este título toma como base el catálogo publicado en 2016 con motivo de la exposición sobre Mateo, una muestra excepcional que se inauguró en el Museo del Prado, incluyendo ahora las últimas novedades en torno a la investigación sobre el proyecto mateano. La edición de **Maestro Mateo** está a cargo del director técnico del Museo Catedral de Santiago, Ramón Yzquierdo Peiró, y cuenta con la participación de reconocidos especialistas en la materia, como son los académicos de número de la Real Academia Galega de Belas Artes, Ramón Yzquierdo Perrín, catedrático de Historia del Arte de la Universidade de A Coruña; y José Carlos Valle, Director del Museo de Pontevedra; y el catedrático de Historia del Arte de





la Universidad Autónoma de Barcelona, Manuel Castiñeiras. A pesar de su enigmática procedencia, el Maestro Mateo es una figura clave para la historia de la Catedral de Santiago, donde dejó una huella imborrable que sigue siendo estudiada años después. Esta publicación incluye apartados con reflexiones sobre la figura de Mateo, su trabajo en la Catedral de Santiago y, en concreto, el Pórtico de la Gloria, obra cumbre del arte de la Edad Media. La obra está ya a la venta en Museo Catedral y tiendas de la Catedral de Santiago.

Este pasado verano Turismo Canino lanzaba: **Buen Camino Perregrino: Guía del Camino de Santiago con perro: Camino Francés**. Su autora y autoeditora es **Mercè Jiménez García**, la ilustradora es **Sara Ruiz Salvador**. (192 páginas. 21x15 cm. ISBN: 978-84-09-11847-2). Se trata de la primera guía para hacer el Camino de Santiago con perro. La guía incluye la información indispensable para realizar el Camino francés con tu mejor amigo: listado de alojamientos en los que el perro puede compartir habitación con su dueño, consejos de preparación y planificación, mapa e información de cada etapa, mini-guías de ciudades, listado de clínicas veterinarias y anécdotas sucedidas como per(r)egrinos. La financiación necesaria para el diseño, edición y publicación de esta guía fue posible acudiendo al Crowdfunding.

En el pasado verano **Antonio Angulo de Miguel**, profesor y psicólogo educativo, publicó la obra: **La picaresca y malas artes en el camino francés a Compostela** (Editorial Vivelibro. 280 páginas. 21x15cm. ISBN: 978-84-19929-14-5). Las ilustraciones son de David Angulo Loscos. Desde hace más de mil doscientos años infinidad de hombres y mujeres de toda Europa han viajado hasta Santiago de Compostela para cumplir el ritual cristiano de orar ante la tumba del apóstol Santiago. El Camino de Santiago se convirtió en la más importante ruta de peregrinación de la Europa medieval y también fue motivo de desarrollo económico, social y artístico a lo largo de todo su recorrido. Por todo ello, resultó inevitable que otros muchos hombres y mujeres, no motivados precisamente por esa «causa devocionis» del verdadero peregrino, se apostaron a la vera del Camino para aprovecharse de esta situación social, teniendo como blanco de su objetivo a este sufrido peregrino, a quien acechaban por doquier para despojarle de todas sus pertenencias. Las actuaciones de estas personas e instituciones constituyen el objetivo de nuestra consideración en este trabajo, aderezado con unas gotas de ironía, siempre que la situación lo permite.

## ● Cinematografía Documental

En el mes de septiembre resultó finalista del Adventure Film Festival el documental **Bom Caminho. A Stop to Santiago** de la directora brasileña **Barbara Tavares**. (Portugal. Año 2017. 25'. Formato HD. En color). La productora es Bodhgaya films y Esmad School P. Porto. La fotografía corre a cargo de Alberto Seixas y la música es de Zaca de Oliveira y Bruno Menegatti. Sinopsis: Entradas y salidas, día y noche, alegría y dolor, amigos y extraños: esos son los contrastes en el "Camino de Santiago". El "albergue" - un albergue que sirve como refugio y lugar de comunión, se convierte en un hogar lejos del hogar. Ritos y rituales diarios. Marcado por el paso del tiempo y los peregrinos, el "albergue" recoge sus vestigios y, a partir de él, construye su propia historia.

La compañía Apple lanzó recientemente el cortometraje: **"Por el camino"** (2'21") que explica, con imágenes espectaculares grabadas por un iPhone, la experiencia de los peregrinos que acuden al Camino de Santiago acompañando además dichas imágenes de las voces de varias personas que relatan sus experiencias a lo largo del Camino. El director del documental es **César Pesquera** y el director de fotografía es **Sergi Iracheta**. El cortometraje ha sido capturado gracias a un iPhone XS Max, un gimbal Zhiyun Smooth 4 y para algunas tomas se han utilizado lentes de la empresa Moment Lenses. La edición se ha realizado con la aplicación FILMiC Pro para iOS. "Año tras año, miles de peregrinos de todo el planeta acuden al Camino de Santiago motivados por razones tan diversas como ellos mismos. «Por el camino» es un cortometraje que explora el significado del Camino de Santiago a través de las experiencias de quienes lo han vivido". Puede verse el corto en: <https://www.youtube.com/watch?v=5DifW0rxQQU&feature=youtu.be>

Marta Antón

# Veinte años del ‘Itinerario Aerofotográfico del Camino de Santiago’

Este año se cumplen veinte de la realización del *Itinerario Aerofotográfico del Camino de Santiago*, obra pionera, que para el Año Santo 1999 publicara el Ejército del Aire Español por medio de su Centro Cartográfico y Fotográfico (Cecaf), con sede en el Aeródromo Militar de Cuatro Vientos en Madrid, cuna de la aviación española, en cuya realización se contó con la colaboración de la Asociación de Amigos de los Caminos de Santiago de Madrid. Para el siguiente Año Santo 2004 la obra fue reimpresa tal cual y para el también Año Santo 2010 tuvo una segunda edición, que actualizaba solo algunas zonas del recorrido (ver *Peregrino* 139, pág.42).

Según se expresa en su ‘Prólogo’, la finalidad de la obra es presentar “el Camino de Santiago a vista de pájaro (...) por medio de fotografías verticales de todo el recorrido y de señalar los puntos más notables del mismo” (itinerario, poblaciones, monumentos, fuentes, puentes, ríos, etc). Esta visión aerofotográfica vertical de la ruta jacobea, desde Roncesvalles hasta Santiago, se complementa con una visión tridimensional del relieve y una selección fotográfica oblicua.

La importancia y originalidad de la obra fue absoluta en el momento de

su publicación, entonces no existían las grandes plataformas digitales carto-ortofotográficas actuales: la internacional Google Earth (creada en 2005) o la nacional Iberpix (2008), por lo que funciones hoy cotidianas como la geolocalización (por gps, móvil, etc) entonces solo eran pura quimera.

La verdad, visto en perspectiva, el *Itinerario Aerofotográfico del Camino de Santiago* es toda una ‘rareza’ bibliográfica y fue un ‘milagro’ editorial, a la par. Primero, porque las guías jacobea publicadas entonces solo se ilustraban con croquis o mapitas que dibujaban las etapas, por lo que con esta obra se pasó directamente del croquis a la aerofotografía, sin tocar la cartografía. Segundo, el Cecaf es una unidad militar de alta cualificación para atender las necesidades del E.A. en materia de cartografía, aerofotografía, radioayudas y artes gráficas, por lo que no fue nada normal ‘volar’ el Camino de Santiago. Y tercero, en tres meses justos (de finales de enero a finales de abril de 1999), se diseñó la obra, se trazó el plan de vuelo, se voló y fotografió el itinerario, se identificó y trazó la ruta jacobea sobre las aerofotografías, y se maquetó, imprimió y encuadernó la obra. Todo ello ejecutado por un heterogéneo equipo multidisciplinar de pilotos, mecánicos, controla-

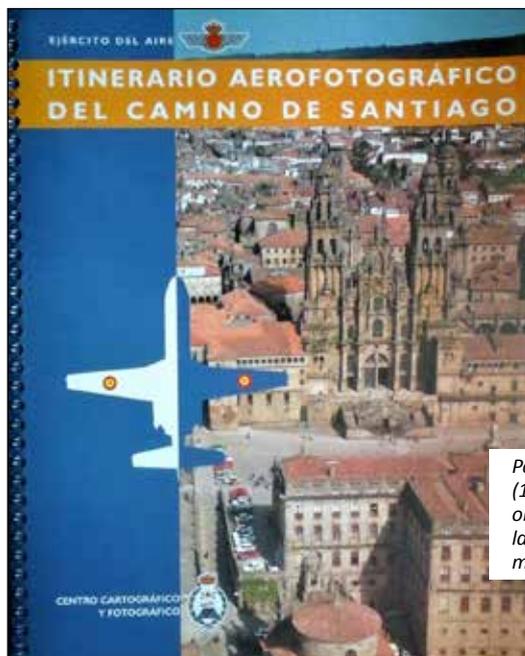
dores aéreos, meteorólogos, fotógrafos, ópticos, técnicos laboratorio, impresores... más el par de peregrinos veteranos ‘prestados’ al Cecaf por la Asociación de Madrid (y ya por entonces colaboradores de *Peregrino*: Paco G. Mascarell y José A. Ortiz), con la misión de definir y validar el itinerario jacobea de la obra.

La intrahistoria de esta singular obra bibliográfica colaborativa militar-jacobea sería digna de conocerse. Pero apenas nos queda espacio para explicar el ‘por qué se hizo’, luego quede pendiente para otra ocasión el ‘cómo se hizo’.

Ocurrió que a raíz de nuevos cometidos encomendados en 1998 por el mando al Cecaf, esta unidad renovó buena parte de su equipamiento tecnológico, por lo que ‘había que hacer pruebas’ y poner todo a punto; pero debía hacerse rápido, pues en junio de 1999 el Coronel Jefe de la Unidad cambiaría de destino y convenía dejar todo aquello en perfecto ‘estado de revista’ al sustituto. Luego: ¿en qué emplear lo de las ‘pruebas’? ¿en volar y requetefotografiar Madrid o volamos el Camino de Santiago? Pues bien, nuestros militares del Cecaf optaron por esta última opción (era enero de 1999, se acababa de abrir la Puerta Santa y el botafumeiro compostelano no cesaba de ‘volar y volar’ en casi todos los telediaros). “Sí, venga, sí, ‘volemos’ el Camino de Santiago”, se dijeron, y, bajo el mando del Coronel Ampudia, un variopinto y entusiasta equipo de militares y civiles trabajó durante tres meses de forma trepidante sufriendo como mayor contratiempo la mala meteorología en la zona pirenaica, que impidió volar y publicar el tramo del Camino Aragonés.

El resultado: una obra a color en gran formato (30x24 cm / 30x47 desplegada), que por primera vez reproducía mediante aerofotografía vertical el Camino de Santiago entre Roncesvalles y Santiago, a escala 1:25.000, más relieve del mismo en visión tridimensional, que además se ilustraba con unas 150 fotografías aéreas oblicuas de los lugares y entornos más singulares. Y también, una obra original, pionera e inédita en la bibliografía jacobea que, además, exploró brillantemente el cauce de la colaboración entre militares y civiles.

José A. Ortiz Baeza



Portada de la primera edición (1999) del 'Itinerario', una obra original y pionera que inauguró la colaboración jacobea entre militares y civiles

# Camino del Mar



**Referencia biblio-fotográfica:** 'Exterior colegiata de Bayona / Ramón Dimas (década 1950)', superior, y 'Santuario de Oya / Ksado (década 1930)', inferior. La primera está tomada de la obra "Galicia", de Carlos Martínez Barbeito, editorial Destino, 1957; mientras que la segunda pertenece a la obra también titulada "Galicia", de José María Castroviejo, editorial Espasa-Calpe, 1960. A ambas editoriales agradecemos su cortesía con nuestra publicación.

**D**erecho primordial del peregrino es caminar por donde sus pies, "dolorosos instrumentos de su redención", le guíen. No aturdirse con caminos históricos, primeros o segundos, trazados medievales o modernos, sino seguir a donde el corazón le lleve pues "todos los caminos a Santiago, son caminos de Santiago" y en consecuencia, auténticos. Este peregrino que busca la soledad y el silencio que el camino francés ya no le da, los ha encontrado caminando junto al mar, cabe el mar, a su vera. No era bastante ver el mar desde la altura, a lo lejos o a breves contactos. Caminar todo el día, uno y otro día, junto al mar, pisando arena, aunque baje o suba la marea, junto al agua, es regalo esforzado del Apóstol en el camino a su santa casa. Y ahí está Portugal, después Galicia, con sus infinitas playas y con la buena voluntad de los que marcan caminos. Piensa el peregrino que la más visible fecha amarilla es la línea que separa la mar de tierra firme, más segura cuanto más cerca del agua vaya y ésa es la que va a marcar la ruta. Desde Oporto hasta el Miño, Océano le da al peregrino silencio y soledad.

El silencio se ofrece como sonido y voz que acalla toda otra voz y otro sonido. A veces es muy poderoso trueno que declara su gran poder pero no llega a atemorizar a quien lo escucha pues, como dice el Apocalipsis, "el ruido que venía del cielo era como el ruido de grandes aguas o el fragor del trueno pero lo que se oía era como tañidos de cítaras" evocando el canto de las aves. El sonido de muchas aguas que es como sonido del Altísimo cuya única voz con la que habla es el silencio y en silencio ha de ser oída, que dice el Cántico. Escuchar el silencio en soledad es el privilegio que ofrece el mar. "Uno debe ser como una flauta en la que toque cualquier viento" dice el que defiende su soledad en el camino. Demasiadas veces la compañía desbarata el silencio que debe ser oído y aparece la soledad como exigencia ineludible en el caminar. Pero al igual que el silencio es "sonoroso" puede haber una soledad acompañada pues el mar y su silencio son "demasiado extraordinarios para la contemplación de una sola persona". Compartidas las cosas saben mejor si hay cosas verdaderas que compartir y una misma búsqueda anima el corazón y los pies.

Dos peregrinos han recibido el don del camino compartido en silencio y soledad junto al océano. Atravesado el Miño a los pies de Santa Tecla, Galicia ofrece una cara más adusta del mar. Se acaban las arenas de las dunas, las pasarelas de madera se sustituyen por el asfalto y parece apagarse el silencio y la soledad del mar. Ahora se concede a los peregrinos la compañía y la charla. Y la conmovedora acogida de un hospitalero desesperado de no poder dar posada al peregrino en el albergue de La Guardia y los cobija en dos camas de su casa. La divina Providencia elige a sus agentes en el Camino. Y luego el monasterio de Oya con sus leyendas de frailes arriscados, víctima de la malhadada desamortización que negoció las tierras y abandonó los conventos. Más adelante Bayona y la imborrable huella de Pinzón y América en el amplio horizonte de marinos bizarros. Una tarde, el sol en el poniente, los peregrinos se despiden del mar. Llegar a Santiago pertenece a otra especie de camino.

**Vicente Malabia**





# XIII

## CONGRESO INTERNACIONAL DE ASOCIACIONES JACOBEAS

21 a 24 de mayo, 2020

Colegio Mayor Universitario San Pablo - Madrid



*“Caminos de Santiago,  
Caminos de Europa”*

Una mirada al **Año Santo** y **Xacobeo 2021**

